

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Herzlichen Glückwunsch an den Pokalsieger im Damen-Volleyball VC Mamer! Das Team gewann das spannende Finale gegen RSR Walferdingen. Die Präsidentin des nationalen Volleyballverbands FLVB (Norma Zambon), der Vertreter der Loterie Nationale (Roby Langers), Sportschöffe Luc Feller und Bürgermeister Gilles Roth (v.l.n.r.) waren bei der Siegerehrung anwesend. Weitere Informationen und Bilder finden Sie auf Seite 14.

Toutes nos félicitations au vainqueur de la coupe de volley-ball féminin, le VC Mamer ! L'équipe a remporté la finale passionnante contre la RSR Walferdange. La présidente de la fédération nationale de volley-ball FLVB (Norma Zambon), le représentant de la Loterie Nationale (Roby Langers), l'échevin des sports Luc Feller et le bourgmestre Gilles Roth (de gauche à droite) étaient présents lors de la remise de la coupe. Vous trouverez plus d'informations et des photos à la page 14.



Inhalt Sommaire

GEMENGEBUET
MAMER CAP HOLZEM

N°2

Das Personal der Gemeinde Mamer in Feierlaune	4
Le personnel de la commune de Mamer faisait la fête	
Ein großes Dankeschön an die beratenden Kommissionen und die Vereine	7
Un grand Merci aux Commissions et aux associations	
Ein festlicher Abend mit den Gavroches	8
Une soirée festive avec les Gavroches	
Ein Baum für jedes Neugeborene • Un arbre pour chaque nouveau-né	9
Filmvorführung „Quo Vadis Aida?“	11
Projection du film « Quo Vadis Aida? »	
Die Makadammen feiern 20 Jahre mit viel Humor	12
Les Makadammen : un anniversaire plein d'humour	
Das Mamer Schloss erleuchtete in Blau	13
Le Mamer Schloss illuminé en bleu	
Bells and Spells: Reise in eine Fantasiewelt	14
Bells and Spells : À la découverte d'un monde insolite	
Der VC Mamer ist Pokalsieger	15
Le VC Mamer remporte la coupe de volley-ball	
Basteln für einen guten Zweck • Bricoler pour la bonne cause	16
Kinder sammeln Spenden für Médecins du Monde	17
Les enfants récoltent des dons pour Médecins du Monde	
Syndicat d'Initiative unter neuer Führung	18
Syndicat d'Initiative sous nouvelle direction	
Der Markt feiert „Frühjahrsrentrée“	19
Le marché fête sa rentrée de printemps	
Großer Erfolg für die Grouss Botz	20
Grand succès pour le Grand Nettoyage	
Mutige Gedanken mit Tanja Silcher	22
Pensées courageuses avec Tanja Silcher	
Neue Freizeitattraktionen in den Parks	23
Nouvelles attractions de loisirs dans les parcs	
Jeunes Filles des FC Mamer 32 gewinnen Landesmeisterschaft	25
Les Jeunes Filles du FC Mamer 32 remportent le championnat	
Mit Pfeil und Bogen an der „Mamerdrëps“	26
Avec arc et flèches à la «Mamerdrëps»	
Kinder bilden Friedenskette gegen den Krieg	27
Une chaîne humaine contre les guerres	
Sitzungsbericht vom 7. März 2022	30
Conseil communal du 7 mars 2022	37
Council session minutes 7 th March 2022	43
Sitzungsbericht vom 28. März 2022	48
Conseil communal du 28 mars 2022	55
Council session minutes 28 th March 2022	61
Avis au public	67
Weekend vum Wëlle Westen	69
De Klimawandel zu Lëtzebuerg • Le changement climatique	70
SuperDrecksKëscht®	73
Fairtrade	74
Mir sinn Antigaspi, an dir?	75
“Alles op de Vëlo”	77

Editeur
Gemeng Mamer

Concept & Réalisation
brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) ♻️

Das Personal der Gemeinde Mamer in Feierlaune

Le personnel de la commune de Mamer faisait la fête

Die diesjährige Personalfeier der Gemeindeverwaltung Mamer fand im Kulturzentrum Kinneksbond in Mamer statt. Rund 200 Personen waren anwesend. Unter anderem

waren alle aktuellen und ehemaligen Bediensteten der Gemeinde und das Lehrpersonal der Grundschule eingeladen worden.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



ürgermeister Gilles Roth so wie die beiden Schöffen Roger Negri und Luc Feller begrüßten alle Anwesenden und bedankten sich bei ihnen für die geleistete Arbeit. Dies sei in Covid-Zeiten nicht einfach gewesen. Durch das Engagement des Personals habe man die Krise aber gut

gemeistert. Anwesend war quasi der ganze Gemeinderat. Rund 30 Personen wurden für 20 Jahre treue Dienste oder die wohlverdiente Pension geehrt. Sie bekamen ein Geschenk überreicht.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

La fête du personnel de l'administration communale de Mamer a eu lieu au centre culturel Kinneksbond à Mamer. Environ 200 personnes étaient présentes. Entre autres, tous les agents actuels et anciens de la commune ainsi que le personnel de l'école fondamentale avaient été invités.

Le bourgmestre Gilles Roth ainsi que les deux échevins Roger Negri et Luc Feller ont accueilli les invités. Ils les ont remerciés pour le travail accompli. Ces deux dernières années n'ont pas été faciles, a expliqué le bourgmestre, mais grâce au dévouement de tout le personnel, la crise a pu être maîtrisée. Presque tout le conseil communal était présent à la fête. Trente personnes ont été honorées pour 20 ans de bons et loyaux services ou pour leur départ à la retraite. Elles ont reçu un cadeau.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Ein großes Dankeschön an die beratenden Kommissionen und die Vereine

Un grand Merci aux Commissions et aux associations

Am 2. Mai hatte der Schöffenrat der Gemeinde Mamer Vertreter der beratenden Kommissionen und der lokalen Vereine ins Kulturzentrum Kinneksbond eingeladen, um ihnen für die geleistete Arbeit zu danken. Bürgermeister Gilles Roth wurde von den beiden Schöffen Roger Negri und Luc Feller, sowie von mehreren Gemeinderatsmitgliedern begleitet. Der Bürgermeister gab in seiner Rede unter anderem Erklärungen über die großen Bauprojekte in der Gemeinde. Er unterstrich die gute Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde, den Kommissionen und den Vereinen. Sie sei ein Garant für Wachstum und eine dynamische Gemeinde. Der Abend wurde bei einem Umtrunk ausklingen lassen.

Le 2 mai dernier, le Conseil échevinal de la commune de Mamer avait invité les représentants des commissions consultatives et des associations locales au Centre culturel Kinneksbond pour les remercier pour le travail accompli. Le bourgmestre Gilles Roth était accompagné des deux échevins Roger Negri et Luc Feller ainsi que de plusieurs membres du conseil communal. Dans son discours, le bourgmestre a notamment donné des explications sur les grands projets de construction dans la commune. Il a salué la bonne collaboration entre la commune, les commissions et les associations. Elle serait le garant de la croissance et d'une commune dynamique. La soirée s'est terminée par le verre de l'amitié.



Ein festlicher Abend mit den Gavroches

Une soirée festive avec les Gavroches

Für ein paar Stunden entführten die Gavroches im Festsaal des Mamer Schloss mit ihrer Musik das Publikum nach Frankreich. Jérôme Klamm, Daniel Bertucci und Julien Bertucci nahmen die Zuschauer mit auf eine Reise in die Zeit der Guinguettes und der Bälle. Die drei Musiker spielten Lieder von Jacques Brel, Brassens, Fréhel, Piaf und Renaud. Ihre Lieder erzählen alle eine Geschichte und die Melodien regen zum Tanzen an. Während dem Abend wurden zudem französische Spezialitäten wie Käse, Baguette und roter Wein angeboten. Die Leute im Festsaal haben auf jeden Fall den Abend genossen.

Pendant quelques heures, les Gavroches ont invité les spectateurs de la salle des fêtes du Mamer Schloss à participer à un voyage en France avec leur musique. Jérôme Klamm, Daniel Bertucci et Julien Bertucci ont emmené les spectateurs à un voyage dans le temps, à l'époque des guinguettes et des bals populaires. Les trois musiciens ont interprété des chansons de Jacques Brel, Brassens, Fréhel, Piaf et Renaud. Leurs chansons racontent toutes une histoire et les mélodies incitent à la danse. Pendant la soirée, des spécialités françaises (fromage, baguette et vin rouge) ont été servies au public. L'ambiance était au beau fixe. La soirée a connu un grand succès.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Ein Baum für jedes Neugeborene

Un arbre pour chaque nouveau-né



Es ist eine schöne und nachhaltige Aktion: Die Pflanzung von Bäumen für die Neugeborenen der Gemeinde. Bei strahlendem Sonnenschein hatten auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Eltern den Weg zum Ort „Op Onnert“ gefunden, um an der Baumpflanz-Aktion für ihre Sprösslinge teilzunehmen. Die Pflanzaktion betraf jedoch nur die Kinder, die im Jahr 2019 geboren sind. Die Feier war 2020 der Covid19-Pandemie zum Opfer gefallen und wurde jetzt nachgeholt. Insgesamt 64 Bäume wurden in die Erde gesetzt. Die Eltern erhielten von Bürgermeister Gilles Roth, der von Schöffe Roger Negri sowie mehreren Mitgliedern des Gemeinderats begleitet wurde, ein Zertifikat, das die Pflanzung des Baumes bescheinigt. Die Gemeinde lud die jungen Familien anschließend zu einem kleinen Empfang ein.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



C'est une belle action avec un réel effet durable : la plantation d'arbres pour les nouveau-nés de la commune. Cette année, de nombreux parents avaient sous un soleil radieux de nouveau trouvé le chemin du lieu-dit « Op Onnert » pour assister à la plantation d'arbres pour leur progéniture née en 2019. L'action en faveur de ces enfants avait en 2020 dû être reportée à cause de la pandémie. 64 arbres ont été plantés. Les parents ont reçu un certificat, attestant la plantation de l'arbre, des mains du bourgmestre Gilles Roth, qui était accompagné par l'échevin Roger Negri, ainsi que par plusieurs membres du conseil communal. La commune avait ensuite invité les jeunes familles à une petite réception.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Filmvorführung „Quo Vadis Aida?“

Projection du film « Quo Vadis Aida? »



Im Rahmen des Internationalen Tages der Frauenrechte organisierte die Gemeinde Mamer, in Zusammenarbeit mit der Maison Citoyenne, der Chancengleichheitskommission und dem Kulturzentrum Kinneksbond, am Mittwoch den 23. März 2022, im Kulturzentrum Kinneksbond, die Vorführung des Films „Quo Vadis Aida?“ von Jasmila Zbanic. Der Film erzählt vom Kampf einer Übersetzerin um das Leben ihres Mannes und ihrer beiden Söhne im Jahr 1995, während des Bosnienkriegs. Ein Thema, das im Zusammenhang mit dem Krieg in der Ukraine traurige Aktualität besitzt. Aus diesem Grund fanden dann auch viele Besucher den Weg in das Kulturzentrum. Nach der Vorführung nahmen viele von ihnen an der Diskussion über den Film bei einem Cocktail-Dinner teil.

Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes, la commune de Mamer avait organisé, le mercredi, le 23 mars 2022, au Centre Culturel Kinneksbond, en collaboration avec la Maison Citoyenne, la Commission de l'égalité des chances et le Centre Culturel Kinneksbond, la projection du film « Quo Vadis Aida? » de Jasmila Zbanic. Le film raconte le combat en 1995 d'une traductrice pour sauver la vie de son mari et de ses deux fils, pendant la guerre de Bosnie. Un sujet qui, dans le contexte de la guerre en Ukraine, revêt d'une triste actualité. Beaucoup de visiteurs avaient par conséquent trouvé le chemin du centre culturel. Après la projection, ils étaient aussi nombreux à participer à la discussion sur le film lors d'un cocktail dînatoire.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Die Makadammen feiern 20 Jahre mit viel Humor

Les Makadammen : un anniversaire plein d'humour



Die Kulturkommission und die Gemeinde Mamer luden am 22. März ins Kulturzentrum Kinneksbond ein zu einem satirischen Abend mit dem bekannten Ensemble Makadammen. Das Quartett feiert sein 20-jähriges Bühnenjubiläum und präsentierte ein Programm, das als Klassentreffen gedacht war. Die vier Damen hatten nämlich alle ihre Avatare der letzten Jahre eingeladen und ließen einige schöne Momente ihrer langen künstlerischen Reise Revue passieren. Das Publikum war jedenfalls zahlreich erschienen, um dieses humorvolle und satirische Jubiläum zu feiern.



La Commission des Affaires Culturelles et la commune de Mamer avaient invité le 22 mars au Centre Culturel Kinneksbond à une soirée satirique avec l'ensemble bien connu Makadammen. Le quatuor a fêté ses 20 ans sur scène et a présenté un programme qui se voulait une réunion d'anciens. Les quatre dames avaient en effet invité tous leurs avatars des dernières années et ont laissé passer en revue quelques bons moments de leur long périple artistique. Le public en tout cas était venu nombreux fêter cet anniversaire humoristique et satirique.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Das Mamer Schloss erleuchtete in Blau

Le Mamer Schloss illuminé en bleu



Um die Öffentlichkeit für das Thema Autismus zu sensibilisieren, wurde das Mamer Schloss zwischen dem 28. März und dem 3. April blau beleuchtet. Jedes Jahr werden anlässlich des Welttages zur Sensibilisierung für Autismus zahlreiche Denkmäler und Gebäude in ganz Luxemburg blau beleuchtet. Vier Vereinigungen, die den von Autismus betroffenen Familien helfen, zeichnen hierzulande für die Aktion verantwortlich. Die Gemeinde Mamer unterstützt seit vielen Jahren diese Aktion. In Luxemburg sind mehr als 4.000 Menschen von Autismus betroffen.

Afin de sensibiliser le public à l'autisme, le Mamer Schloss a été illuminé en bleu entre le 28 mars et le 3 avril. Tous les ans, des monuments et bâtiments sont éclairés en bleu à l'occasion de la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme. Quatre associations, œuvrant pour la cause de l'autisme au Grand-Duché, se regroupent chaque année pour l'organisation de ce projet que la commune de Mamer soutient depuis longtemps. L'autisme touche plus de 4.000 personnes au Luxembourg.

Bells and Spells: Reise in eine Fantasiewelt

Bells and Spells : À la découverte d'un monde insolite

Die Kulturkommission und die Gemeinde Mamer hatten am 29. März alle Kunstinteressierte ins Kulturzentrum Kinneksbond eingeladen, zu einer außergewöhnlichen Reise in die Fantasie. In der Inszenierung von Victoria Thierrée Chaplin trifft das Seltsame auf das Wunderbare. Es war ein musikalisch und tänzerisch untermaltes Spektakel voller Geheimnisse, überraschend und witzig. Die atemberaubende Darbietung von Thierrée Chaplin, Aurélia Thierrée und Jaime Martinez brachte das Publikum zum Träumen und ließ es den Alltag für eine kurze Zeit vergessen. Die Zuschauer waren auf jeden Fall begeistert und belohnten die Künstler mit langem Applaus.

La Commission des Affaires Culturelles et la commune de Mamer ont invité tous les amateurs d'art le 29 mars au Centre Culturel Kinneksbond pour assister à un voyage dans l'imaginaire. Dans la création de Victoria Thierrée Chaplin, l'étrange rejoint le merveilleux. C'était un spectacle musical dansé, plein de secrets, surprenant et drôle. La performance époustouflante Thierrée Chaplin, Aurélia Thierrée et Jaime Martinez a su faire rêver le public et lui faire oublier le quotidien pendant le temps du spectacle. Les spectateurs ont en tout cas été ravis et ont récompensé les artistes par de longs applaudissements.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Der VC Mamer ist Pokalsieger

Le VC Mamer remporte la coupe de volley-ball



Der VC Mamer hat Ende März das äußerst packende Pokalfinale gegen den RSR Walferdingen gewonnen und sich somit den Titel geholt. Das Frauen-Team unserer Gemeinde ging mit dem ersten Satz in Führung, ließ aber die aufopferungsvoll kämpfenden Ligakonkurrentinnen noch einmal herankommen. Der 5. Satz bot dann Spannung pur, wo sich Mamer schließlich mit 15:13 den Titel sicherte. Zahlreiche mitgereiste Mamer Fans verwandelten die Halle in ein Tollhaus. 2016 hatte der VC Mamer das letzte Mal den Pokal gewonnen.

Fin mars, le VC Mamer a remporté la finale de la coupe contre la RSR Walferdange au terme d'un match captivant. Les dames de Mamer avaient pris l'avantage dès le premier set, mais leurs adversaires se sont battues avec beaucoup d'abnégation et sont revenues dans le match. Le 5^e set a dû apporter la décision. Il a offert du suspense à l'état pur. A la fin, Mamer s'est assuré le titre en remportant la manche décisive par 15:13. Les nombreux supporters de notre commune, qui avaient fait le déplacement, ont ensuite transformé le hall sportif en grande salle de fête. C'est en 2016, que le VC Mamer avait remporté la coupe pour la dernière fois.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Basteln für einen guten Zweck

Bricoler pour la bonne cause

Die Schulen in Mamer und Capellen nahmen am Projekt „1000 Lichter für 1000 Tage“ der Hilfsorganisation CARE teil. Dabei ging es darum, mit den Kindern Lampen zu basteln und anschließend zu verkaufen. Mit dem Erlös aus dem Verkauf unterstützt CARE Mütter die ersten 1000 Tagen nach der Geburt ihrer Kinder. Die Schulen verkauften die Lampen im Rahmen des Weihnachtsmarktes in Mamer,

Anfang Dezember 2021. Auf diese Weise wurden 7.392,35 Euro gesammelt. Der Scheck wurde am Freitag, den 1. April in der Grundschule in Capellen, in Anwesenheit des Bürgermeisters Gilles Roth, der Schöffen Roger Negri und Luc Feller sowie der Vorsitzenden der Schulkomitees Bob Feyereisen und Maryse Baden an den Vertreter von CARE, Pit Bichel, überreicht.



Les écoles de Mamer et de Capellen ont participé au projet « 1000 lumières pour 1000 jours » de l'association CARE. Il s'agissait de fabriquer des lampes avec les enfants et ensuite de les vendre. Avec l'argent ainsi récolté, CARE soutient les mères les 1000 premiers jours après la naissance de leurs enfants. Les écoles ont vendu les lampes dans le cadre du Marché de Noël de Mamer, au

début du mois de décembre 2021. Ils ont ainsi récolté 7.392,35 euros. Le chèque a été remis au représentant de CARE, Pit Bichel, le vendredi 1^{er} avril à l'école fondamentale de Capellen, en présence du bourgmestre Gilles Roth, des échevins Roger Negri et Luc Feller, ainsi que des présidents des comités d'école, Bob Feyereisen et Maryse Baden.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Kinder sammeln Spenden für Médecins du Monde

Les enfants récoltent des dons pour Médecins du Monde

Im Rahmen des Lichtmässdag, waren die Kinder und das Lehrpersonal aus dem Cycle 1 der Grundschule aus Mamer auf dem Campus Kinneksbond mit ihren Laternen unterwegs und sammelten Geld und Süßigkeiten. Die Aktion war ein großer Erfolg. Es sind nämlich 2.715,50 Euro zusammengekommen. Das Geld wird integral für den guten Zweck gespendet. Der Scheck wurde Ende März an die Vereinigung Médecins du Monde überreicht.

Bei der Schecküberreichung war der Schöfferrat, durch Roger Negri und Luc Feller, vertreten. Auch nahmen die Koordinatorinnen des Cycle 1 der Grundschule in Mamer Natalie Darné, Annie Eschette und Laurence Cherry, sowie die Kommunikationsbeauftragte von Médecins du Monde Brigitte Michaelis an der Überreichung teil.

Der Erlös der Aktion kommt der medizinisch-psycho-sozialen Beratung von Médecins du Monde für Frauen und Kindern in Not zu gute.



Dans le cadre du Lichtmässdag, les enfants et le personnel enseignant du cycle 1 de l'école fondamentale de Mamer ont parcouru le campus Kinneksbond avec leurs lanternes et ont récolté de l'argent et des friandises. L'action a connu un grand succès. 2.715,50 euros ont été récoltés. Le chèque a été remis fin mars à l'association Médecins du Monde.

Lors de la remise du chèque, le collège échevinal était représenté par Roger Negri et Luc Feller.

Les coordinatrices du cycle 1 de l'école primaire de Mamer, Natalie Darné, Annie Eschette et Laurence Cherry, ainsi que la chargée de communication de Médecins du Monde, Brigitte Michaelis, ont également assisté à la remise du chèque.

L'argent est reversé à la consultation médico-psycho-sociale de Médecins du Monde pour femmes et enfants en détresse.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Syndicat d'Initiative unter neuer Führung

Syndicat d'Initiative sous nouvelle direction



Ende März hatte das „Syndicat d'Initiative et de Tourisme“ (SIT) der Gemeinde Mamer unter der Führung seines neuen Präsidenten Claude Lang zu seiner Generalversammlung eingeladen. Bürgermeister Gilles Roth, die Schöffen Roger Negri und Luc Feller, sowie mehrere Mitglieder des Gemeinderats nahmen daran teil. Während der Generalversammlung wurden die frühere Präsidentin des SIT, Nicole Gaasch, sowie die Gewinner der Aktion „Maisons Fleuries 2021“ geehrt. Die Vereinigung stellte zudem ihr Jahresprogramm vor. Ziel sei es nach wie vor das Leben in der Gemeinde attraktiver zu gestalten, wurde betont.



Fin mars, le Syndicat d'Initiative et de Tourisme (SIT) de la commune de Mamer a tenu son assemblée générale sous la direction du président Claude Lang. Elle s'est déroulée en présence du bourgmestre Gilles Roth, des échevins Roger Negri et Luc Feller, ainsi que de plusieurs membres du conseil communal. À l'occasion de l'assemblée générale, l'ancienne présidente Nicole Gaasch, ainsi que les gagnants de l'action « Maisons Fleuries 2021 » ont été honorés. Le SIT a par ailleurs présenté son programme d'activités pour l'année en cours. Le but en est de rendre la vie dans la commune plus attractive, a souligné le comité de l'association.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Der Markt feiert „Frühjahrsrentrée“

Le marché fête sa rentrée de printemps

Mitte April fand die Frühjahrseröffnung des Mamer Frischwarenmarktes auf dem Kinneksbond-Parkplatz statt. In Präsenz der Schöffen Roger Negri und Luc Feller wurde er eröffnet. Der Markt ist bei den Leuten sehr beliebt. Die Kunden haben nämlich die Qual der Wahl. Es werden viele lokale und regionale Produkte angeboten, wie Obst, Gemüse, Käse, Honig und vieles mehr. Bei gutem Wetter war der Start der Frühjahrssaison des „Mamer Maarts“ dann auch ein großer Erfolg.

L'ouverture printanière du marché aux produits frais de Mamer a eu lieu mi-avril sur le parking Kinneksbond. Il a été inauguré en présence des échevins Roger Negri et Luc Feller. Le marché jouit d'une grande popularité. En effet, ses clients ont l'embarras du choix. De nombreux produits locaux et régionaux leur sont proposés, notamment des fruits, des légumes, du fromage et du miel. Le temps étant au beau fixe, le lancement de la saison printanière du « Mamer Maart » a été un grand succès.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Großer Erfolg für die Grouss Botz

Grand succès pour le Grand Nettoyage

Ende April fand die traditionelle Grouss Botz in Mamer statt. Mehr als 200 Personen nahmen an der Veranstaltung teil, die von der Gemeinde und der Energie- und Umweltkommission organisiert wurde. Die Putz-Teams hatten die Auswahl zwischen mehreren Touren. Auch waren Vorführungen von Repair Café und Zéro Megot neben dem Gebäude des kommunalen technischen Dienstes organisiert worden.

Es wurde viel Müll entlang der Straßen und Wege gesammelt, angefangen mit allen möglichen Arten von Verpackungen über Holz, Metall und Plastiktüten bis hin zu Autoreifen. Die Entsorgung von Abfällen in der Natur kann schwerwiegende Folgen für Flora und Fauna haben. Der Dreck benötigt nämlich zum Teil sehr lange bis er sich zersetzt hat.

Bürgermeister Gilles Roth, die beiden Schöffen Roger Negri und Luc Feller, sowie mehrere Mitglieder des Gemeinderats nahmen an der diesjährigen Grouss Botz teil.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Fin avril, le traditionnel « Grand Nettoyage » (Grouss Botz) a eu lieu à Mamer. Plus de 200 personnes ont participé à l'événement, organisé par la commune et la Commission de l'Energie et de l'Environnement. Plusieurs tours ont été proposés aux groupes. Par ailleurs, les organisateurs avaient mis en place des démonstrations de Repair Café et de Zéro Megot à côté du bâtiment du Service Technique Communal.

Une quantité impressionnante de déchets a été ramassée le long des routes et des

chemins, à commencer par toutes sortes d'emballages, de bois, de métal, de sacs en plastique et de pneus. L'élimination des déchets dans la nature peut avoir de graves conséquences pour la flore et la faune, car la plupart des déchets mettent très longtemps à se décomposer.

Le bourgmestre Gilles Roth, les deux échevins Roger Negri et Luc Feller, ainsi que plusieurs membres du conseil communal participaient à l'édition 2022 de la Grouss Botz.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Mutige Gedanken mit Tanja Silcher

Pensées courageuses avec Tanja Silcher

Am 7. Mai teilte die deutsche Künstlerin Tanja Silcher ihre mutigen Gedanken mit dem Publikum im Festsaal des Schlosses von Mamer. Die frechen, provokativen, ironischen und humorvollen Texte kamen beim Publikum gut an. Der Abend wurde von der Kommission für kulturelle Angelegenheiten und der Gemeinde Mamer organisiert.

Le 7 mai, l'artiste allemande Tanja Silcher a partagé ses pensées courageuses avec le public dans la salle des fêtes du château de Mamer. Les textes effrontés, provocateurs, ironiques et humoristiques ont été bien accueillis par le public. La soirée était organisée par la Commission des Affaires Culturelles et la commune de Mamer.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Neue Freizeitattraktionen in den Parks

Nouvelles attractions de loisirs dans les parcs



Pünktlich zum Start in die Sommersaison weihten Bürgermeister Gilles Roth und Schöffe Luc Feller, im Beisein von Mitgliedern des Gemeinderates, in Mamer und Capellen neue Freizeitanlagen in den Parks ein.

Im Park Brill in Mamer kommen Fans des Klettersports ab sofort auf ihre Kosten. Die neuerrichtete, knapp 4 Meter hohe Boulderanlage ist die erste dieser Art, die landesweit im öffentlichen Raum aufgestellt wurde. Sie wurde in Zusammenarbeit mit Caspers Climbing Shop aus Mamer errichtet. Der Zugang zur Wand ist kostenlos und es sind keine Kenntnisse oder spezielle Ausrüstung vorausgesetzt, um das Klettern auszuprobieren. Allerdings ist die Anlage nur zu bestimmten Zeiten geöffnet. Den Benutzern steht die ganze Zeit über ein geschulter Klettertrainer beratend zu Seite. Ein weiterer kleinerer Boulderblock für Kinder und all jene, die sich zunächst an das Klettern herantasten wollen, steht schräg gegenüber.

Auch der Freizeit- und Sportpark in Capellen ist um eine echte Attraktion reicher. Der neu eröffnete Abenteuerspielplatz ist eine wahre Perle und dürfte in der Umgebung seinesgleichen suchen. Der Spielplatz ist das Herzstück des neuen, generationsübergreifenden Freizeitareals, das hinter den Tennisfeldern entstanden ist. Nicht nur Kinder, sondern auch Erwachsene können sich hier die Zeit vertreiben, etwa bei einer Partie Pétanque auf einer der drei Pisten oder an den neuen Fitnessgeräten. Hier steht jetzt ebenfalls ein Boulderblock mit Klettersteigen von maximal 2 Metern, wo Groß und Klein ihre Bergsteigerqualitäten unter Beweis stellen können. Öffentliche Toiletten runden das Angebot ab. Zu einem späteren Zeitpunkt soll ebenfalls ein Kiosk mit Getränken und Snacks eröffnet werden und ein Wasserspiel für Abkühlung sorgen. Das ganze Areal ist zudem mit zahlreichen Sitzgelegenheiten ausgestattet. Ein gesicherter und flacher Fahrradweg verbindet Mamer in knapp 20 Minuten Fahrzeit direkt mit dem Freizeitgelände in Capellen.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Pour lancer la saison estivale, le bourgmestre Gilles Roth et l'échevin Luc Feller, en présence de membres du conseil communal, ont inauguré de nouvelles installations de loisirs dans les parcs de Mamer et Capellen.

Dans le parc Brill à Mamer, les amateurs de sports d'escalade seront désormais comblés. La nouvelle installation de bloc de près de 4 mètres de haut est la première de ce type à être installée dans l'espace public au niveau national. Elle a été érigée en collaboration avec Caspers Climbing Shop de Mamer. L'accès au mur est gratuit et aucune connaissance ou équipement spécial n'est requis pour s'essayer à l'escalade. Toutefois, l'installation n'est ouverte qu'à certaines heures. Un entraîneur formé est présent tout le temps pour conseiller les utilisateurs. Un autre bloc plus petit, destiné aux enfants et à tous ceux qui veulent d'abord s'initier à l'escalade, se trouve en face.

Le parc de loisirs et de sport de Capellen s'est également enrichi d'une véritable attraction. L'aire de jeux récemment ouverte est une véritable perle et n'a probablement pas d'équivalent dans les environs. Cette plaine de jeux est la pièce maîtresse du nouvel espace de loisirs intergénérationnel qui a vu le jour derrière les terrains de tennis. Non seulement les enfants, mais aussi les adultes peuvent y passer un bon moment, par exemple en jouant à la pétanque sur l'une des trois pistes ou en utilisant les nouveaux appareils de fitness. On y trouve également un bloc d'escalade avec des voies d'escalade de 2 mètres maximum, où petits et grands peuvent mettre à l'épreuve leurs qualités d'alpinistes. Des toilettes publiques complètent l'offre. Un kiosque proposant des boissons et des snacks ouvrira ultérieurement, et un jeu d'eau permettra de se rafraîchir. L'ensemble du site est en outre équipé de nombreux espaces pour s'asseoir. Une piste cyclable sécurisée et plate relie directement Mamer à l'aire de loisirs de Capellen en à peine 20 minutes de route.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Jeunes Filles des FC Mamer 32 gewinnen Landesmeisterschaft

Les Jeunes Filles du FC Mamer 32 remportent le championnat



Feierstunde auf dem Fußballfeld in Mamer. Die Jeunes Filles (Alter bis 15 Jahre) des FC Mamer 32 haben ihre erfolgreiche Saison 2021/2022 mit dem Gewinn der Landesmeisterschaft 2021/2022 abgeschlossen. Im Anschluss an die kürzlich stattgefundene Begegnung gegen Eil, überreichten Vertreter des Fußballverbandes FLF den Spielerinnen den Pokal und die verdienten Medaillen. Auch Bürgermeister Gilles Roth war dabei und feierte mit. Er gratulierte der Mannschaft zum Titelgewinn und lobte die Verantwortlichen des FC Mamer 32 für ihre gute Jugendarbeit. Um diese auch in Zukunft konsequent weiterführen zu können und dem großen Mitgliederzulauf im Fußballverein gerecht zu werden, sind zwei zusätzliche synthetische Spielfelder in der Gemeinde geplant. Der Abend endete in allen Hinsichten erfolgreich, denn der Tabellenführer aus Mamer besiegte die Gegnerinnen aus Eil mit 4:3.

Ambiance de fête sur le terrain de football de Mamer. Les Jeunes Filles du FC Mamer 32 sont championnes de Luxembourg dans la catégorie d'âge jusqu'à 15 ans. Elles ont terminé en beauté une saison 2021/2022 couronnée de succès en remportant le titre national. À l'issue de la récente rencontre contre Eil, les représentants de la FLF ont remis aux joueuses la coupe et les médailles méritées. Le maire Gilles Roth était également présent et a participé à la fête. Il a félicité l'équipe pour ce beau succès et les responsables du FC Mamer 32 pour leur bon travail avec les jeunes. Afin de pouvoir poursuivre dans cette voie et répondre en même temps à l'afflux important de membres dans le club de football, deux terrains synthétiques supplémentaires vont être réalisés dans la commune. La soirée s'est terminée sur un succès à tous points de vue, puisque le leader du championnat a battu ses adversaires d'Eil par 4:3.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Mit Pfeil und Bogen an der „Mamerdrëps“

Avec arc et flèches à la « Mamerdrëps »

Im Rahmen der Kids-Aktivitäten des interkommunalen Umweltsyndikates Sicona haben sich die teilnehmenden Kinder aus der Gemeinde Mamer an der „Mamerdrëps“ getroffen, um dort aus Naturmaterialien ihren eigenen Pfeil und Bogen zu basteln.

Die biegsamen und gerade gewachsenen Äste des Haselnussstrauches eignen sich besonders gut, um Bögen herzustellen. Unter Anleitung der Guides nature des Sicona haben 15 Kinder mit Begeisterung geschnitzt und ihre Bögen mit schönen Verzierungen versehen. Anschließend wurden Pfeile angefertigt, um sich dann, nach bester Robin-Hood-Manier, als Bogenschützen an Zielscheiben zu versuchen.

Dans le cadre des activités Kids du syndicat intercommunal pour l'environnement Sicona, les enfants participants de la commune de Mamer se sont retrouvés à la «Mamerdrëps» pour y façonner leurs propres arc et flèche à partir de matériaux naturels.

Les branches souples et droites du noisetier se prêtent particulièrement bien à la fabrication d'arcs. Sous la direction des Guides nature du Sicona, 15 enfants ont sculpté avec enthousiasme des arcs, qu'ils ont orné de belles décorations. Ils ont ensuite fabriqué des flèches avant de s'essayer au tir à l'arc sur des cibles, à l'image de Robin des Bois.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Kinder bilden Friedenskette gegen den Krieg

Weltweit gibt es rund 50 Kriege. Einer davon trifft ein Land in Europa. Der Krieg in der Ukraine bewegt und schockiert. Um ein Zeichen für den Frieden zu setzen haben vor kurzem 460 Kinder und 40

Lehrpersonen aus den Schulen von Mamer und Capellen durch eine Friedenskette ihre Solidarität und ihr Mitgefühl mit den Menschen in der Ukraine und anderen betroffenen Ländern zum Ausdruck gebracht.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Die Kinder bildeten eine Menschenkette rund um den Fußballplatz in Mamer. Danach sind sie durch den Park Brill bis zum Parking Kinneksbond gezogen. Einige von ihnen trugen kleine Fahnen und Plakate, um auf die verschiedenen bewaffneten Konflikte aufmerksam zu machen. Es war das erste Mal, dass eine solche Solidaritäts-Aktion in der Gemeinde Mamer stattfand. Organisiert wurde sie von den Schulkomitees aus Mamer und Capellen.

Bei der Friedenskette war der Schöffenrat durch Luc Feller vertreten. Er wies auf die Wichtigkeit solcher Aktionen hin. Die weltweiten Konflikte, darunter auch der in der Ukraine berühren die Kinder. Deshalb wird mit ihnen in den Schulen über das Thema gesprochen.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Une chaîne humaine contre les guerres



Il y a environ 50 guerres dans le monde. L'une d'entre elles touche un pays d'Europe. La guerre en Ukraine émeut et choque. Pour donner un signe de paix, 460 enfants et 40 enseignants des écoles de Mamer et Capellen ont récemment exprimé leur solidarité avec les habitants de l'Ukraine et d'autres pays touchés par des conflits armés en formant une chaîne de la paix.

Les enfants ont formé cette chaîne humaine autour du terrain de football de Mamer. Ils ont ensuite traversé le parc Brill jusqu'au parking Kinneksbond. Certains élèves portaient des

petits drapeaux et des pancartes pour attirer l'attention des passants sur les différentes guerres. C'était la première fois qu'une telle action de solidarité avait lieu dans la commune de Mamer. Elle a été organisée par les comités scolaires de Mamer et de Capellen.

Le Conseil échevinal était représenté par Luc Feller qui a expressément salué l'action. Les conflits mondiaux, dont celui en Ukraine, préoccupent les enfants. C'est pourquoi le sujet est abordé dans les écoles.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Sitzungsbericht vom 7. März 2022

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.45 Uhr Zuhörer: 3

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

ENTSCULDIGT ABWESEND

ROTH Gilles (bis Punkt 3) (Bürgermeister / CSV)

1. Désignation du lieu de réunion de la séance du conseil communal.

2. Urbanisme et aménagement du territoire :

- a) vote du conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « rue Belair » concernant des fonds sis à Mamer (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- b) approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier nouveau quartier dénommé « Bambësch Extension - Rue Lydie Schmit » portant sur des fonds sis à Mamer (article 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).

3. Projets et devis :

- a) Mesures de protection contre les inondations à Holzem ;
- b) Remplacement des vannes de section des conduites d'eau et suppression des regards ;
- c) Changement des compteurs d'eau dans la commune de Mamer.

4. Approbation :

- a) d'un acte notarié relatif à l'acquisition de parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer,

section A de Mamer-Nord, sous les numéros 252/831 ; 254 ; 255 et 257/2004 et section B de Mamer-Sud, sous les numéros 2150/27 ; 2151/29 ; 2156/31 et 2256 ;

- b) d'un compromis de vente portant sur 5 parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem, sous les numéros 131/4145, 137, 141/3575, 538 et 1401/3424 ;
- c) de la convention 2022 relative au Club Senior « Club Haus am Brill » ;
- d) des concessions aux cimetières établies au courant de l'année 2021.

5. Finances communales :

- a) 4/650/221100/99001 - Acquisition de terrains et constructions non affectés - crédit supplémentaire ;
- b) Règlement communal portant introduction d'une aide financière pour la promotion des véhicules routiers à zéro ou à faibles émissions de CO₂ ;
- c) Mesures de soutien aux demandeurs de protection internationale en provenance de l'Ukraine - approbation d'une mesure ;
- d) 3/260/618880/99002 - Mesures de soutien aux demandeurs de protection internationale en provenance de l'Ukraine - crédit nouveau.

6. Office social Commun Mamer - Arrêt provisoire du bilan et des comptes profits et pertes de l'exercice 2019 et 2020.

7. Décision relative à l'allocation de cadeaux dans le cadre du concours « Affichons l'égalité » organisé dans le contexte de la « Journée internationale des femmes ».

8. Subsidés extraordinaires :

- a) 250 € à l'Union Grand-Duc Adolphe à titre de contribution communale en vue de soutenir diverses activités organisées en 2022 ;
- b) 2.410,57 € à l'a.s.b.l. Centre Culturel Mamer à titre de participation communale aux frais de fonctionnement engendrés en 2021 ;
- c) 2.419,32 € à l'a.s.b.l. Cercle Culturel Communal Mamer à titre de participation communale aux frais de fonctionnement engendrés en 2021.

9. Circulation : confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 62, 66, 66A, 68 route d'Arlon à Mamer.

10. Commissions consultatives :
 - a) Démission d'un membre de la Commission de l'Energie et de l'Environnement ;
 - b) Nomination de deux membres dans la Commission des Bâtisses et de l'Aménagement du Territoire.
11. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
12. Affaires de personnel :
 - a) Prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;
 - b) Allocation d'une indemnité de perte de caisse à certains agents communaux ;
 - c) Engagement d'élèves et étudiants pendant leurs vacances scolaires.
13. Affaires de personnel (huis clos) : Nomination d'un employé communal (m/f) dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A1, sous-groupe administratif pour les besoins du département administratif - service des relations publiques.

Nachdem Schöffe Roger Negri (LSAP) die Verspätung von Bürgermeister Gilles Roth (CSV) entschuldigt hatte, weist er auf einen zusätzlichen Punkt der Tagesordnung in der nicht-öffentlichen Sitzung hin (Demission des Gemeindesekretärs), worauf die aktualisierte Tagesordnung einstimmig gebilligt wird. Weiter bittet er um eine Minute stillen Gedenkens für die Opfer in der Ukraine und die Voranstellung des die Ukraine betreffenden Tagesordnungspunktes.

1. Bestimmung des Versammlungsortes der Gemeinderatssitzung.

Nach einer Gedenkminute wird einstimmig beschlossen, die kommenden Gemeinderatssitzungen wieder im Gemeindesaal im Mamer Schloss abzuhalten.

5. Gemeindefinanzen:

- c) **Unterstützungsmaßnahmen für Personen aus der Ukraine, die internationalen Schutz beantragen – Genehmigung einer Maßnahme;**

- d) **3/260/618880/99002 – Unterstützungsmaßnahmen für Personen aus der Ukraine, die internationalen Schutz beantragen – neuer Kredit.**

Schöffe Roger Negri (LSAP) informiert die Ratsmitglieder, dass der Schöfferrat aufgrund des schrecklichen Krieges in der Ukraine als eine erste Maßnahme 15 Hotelzimmer für Flüchtlinge in einem Hotel in Capellen reserviert hat und ab 1. April das ganze Hotel für diesen Zweck gemietet hat. Hierzu sind unter Punkt 5d) 100.000 € vorgesehen.

Parallel dazu sind weitere Maßnahmen vorgesehen, u.a. soll die „Maison citoyenne“ gemeinsam mit den entsprechenden Kommissionen Materialsammlungen organisieren.

Schöffe Luc Feller (CSV) weist hier auf die Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz hin, das über die notwendigen Kontakte verfügt und weiß, was benötigt wird, damit zielgerecht gesammelt werden kann.

Weiter informiert Schöffe Roger Negri (LSAP) über eine Unterredung mit den Vereinigungen, die der Ukraine helfen wollen, und denen die Gemeinde zusätzlich 10.000 € als Beihilfe gewähren will, weshalb ein entsprechender Zusatzkredit vorgesehen ist.

Die von den „déi Gréng“ eingereicht Motion des Syvicol will der Schöfferrat zu einer Motion des gesamten Gemeinderates machen.

Rat Roland Trausch (LSAP) sagt diesen wichtigen und koordinierten Aktionen seitens seiner Fraktion die Unterstützung zu.

Rätin Michèle Bernard (déi gréng) sagt sich im Namen ihrer Fraktion schockiert über die Bilder aus der Ukraine und freut sich über die rasche Reaktion der Gemeinde deren Maßnahmen sie ausdrücklich unterstützt. Auch solle man über die Resolution des Syvicol abstimmen, um so die Solidarität mit dem ukrainischen Volk zu bestätigen.

Für Rätin Nadine Schmid (CSV) müsse man neben der Unterbringung im Hotel den Flüchtlingen zeigen, dass man für sie da ist. Diese leben in Angst um ihre Familien und ihr Hab und Gut, weshalb vor allem die Betreuung, auch der Kinder, wichtig sei, und man hier auf die Maison Relais zurückgreifen solle, während sie die Gemeinde und die entsprechenden Kommissionen dazu aufrief, die Flüchtlinge zu unterstützen und eine Struktur für die Privatleute zu bilden, die ihrerseits Flüchtlinge aufnehmen wollen.

Rat Sven Bindels (DP) stellt sich mit seiner Partei ebenfalls solidarisch hinter das ukrainische Volk, wobei er sich für eine unkomplizierte und von der Gemeinde organisierte Hilfe ausspricht.

Rätin Michèle Bernard (déi gréng) schlägt vor, zur Ernährung dieser Menschen eventuell auf das „Essen auf Rädern“ zurückzugreifen.

Sowohl Schöffe Roger Negri (LSAP) als auch Schöffe Luc Feller (CSV) weisen darauf hin, dass es sich hier in einer ersten Phase darum handelt, die Menschen unterzubringen, man sich aber später selbstverständlich um ihre Bedürfnisse kümmern werde, wenn man wisse, welche Probleme sich, auch hinsichtlich der Kinder, stellen, worauf man dann die entsprechenden Lösungen finden müsse.

Der Gemeinderat spricht sich in separaten Abstimmungen jeweils einstimmig für die Unterbringung im Hotel, für die entsprechenden Ausgaben von 100.000 €, für den Zusatzkredit von 10.000 € für die Hilfsorganisationen sowie für die Annahme der vom Syvicol vorgeschlagenen Resolution aus.

2. Urbanismus und Raumplanung:

- a) **Abstimmung des Gemeinderates über einen Einzel-Einrichtungsplan (PAP) „neues Wohnviertel“, genannt „Rue Belair“ betreffend Grundstücke in Mamer (Artikel 30 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004) und Entscheidung über eine Ausgleichsentschädigung, die vom Eigentümer für das Fläche zu verlangen ist, die weniger als ein Viertel der Gesamtfläche beträgt (Artikel 34 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);**

Gemeindearchitekt Patrick Wallers stellt den Einzel-Einrichtungsplan am Ende der Rue Belair in Mamer vor, wo auf einem Grundstück von 26,58 Ar die Errichtung von vier Einfamilienhäuser geplant ist.

Er weist auf die verschiedenen Vorschriften hin, so u.a. den vorgesehenen Abflusskorridor für Oberflächenwasser, die Pflanzung von Bäume an der Vorderfront sowie eines Baumgürtels an der Rückfront der Häuser.

Da statt der 25% abzutretender Grundfläche lediglich 14,75% an die Gemeinde abgegeben werden, ist für die fehlenden 4,06 Ar bei einem Arpreis von 35.000 € eine Ausgleichszahlung von 142.100 € zu leisten. Dieses Geld wird dazu verwendet, den bestehenden Wendehammer neu zu gestalten, wobei hier u.a. ein Sammelplatz für Mülltonnen vorgesehen ist.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) hätte eine Abtretung des fünf Meter breiten Baumgürtels hinter den Häusern an die Gemeinde bevorzugt, da sie spätere Probleme mit dem Unterhalt der Bäume befürchtet.

Auf die Fragen von Rat Jean Beissel (CSV) betreffend die Höhe der Bäume und die Geschwindigkeitsbegrenzung in der Rue Belair erläutert Patrick Wallers, dass die Art der hochstämmigen Bäume festgeschrieben ist, und die Geschwindigkeitsbegrenzung in der Rue Belair bei 30 km/h bleibt, am Wendehammer jedoch auf 20 km/h begrenzt wird.

Sowohl der Bebauungsplan als auch die Entschädigungszahlung werden einstimmig angenommen.

- b) **Genehmigung der Konvention und der Ausführungsbestimmungen des Projekts zur Umsetzung des Einzel-Einrichtungsplans (PAP) „neues Wohnviertel“, genannt „Bambesch Erweiterung – Rue Lydie Schmit“ betreffend Grundstücke in Mamer (Artikel 36 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004).**

Bei diesem Bauvorhaben sind acht Einfamilienhäuser geplant, davon zwei freistehende und sechs Doppelhäuser. Hier bleibt für die weniger als 25% der abzutretenden Fläche eine Ausgleichsentschädigung von 157.150 € zu zahlen, die in die neue Radpiste investiert werden.

Auf Anfrage von Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) wird in der Konvention hinzugefügt, dass hier einheimische Bäume gepflanzt werden müssen.

Die Konvention wird einstimmig angenommen.

Weiter stellt Gemeindearchitekt Patrick Wallers den Ratsmitgliedern informell das in Ausarbeitung befindliche Einzel-Einrichtungsprojekt (PAP) „7, route d'Arlon“ vor, das noch vor dem 19. Februar eingereicht wurde, und somit nicht unter die Bestimmungen des Wohnungsbaupakts 2.0 fällt.

Eine Besonderheit bei diesem Vorhaben ist die Tatsache, dass die Gebäude in einem Überschwemmungsgebiet liegen, weshalb sie auf einer Art Plateau errichtet werden, wobei das Erdgeschoss überflutbar bleibt und somit sogar eine Verbesserung der Hochwassersituation erreicht wird.

Insgesamt sind hier 21 Wohnungen vorgesehen, wobei die Gebäude maximal vier Stockwerke und ein zurückversetztes Dachgeschoss haben. Bei Hochwasser sollen die Bewohner per SMS benachrichtigt werden, damit sie ihre Fahrzeuge aus dem Erdgeschoss entfernen können.

Bei diesem Vorhaben weist Schöffe Roger Negri (LSAP) auf die Notwendigkeit hin, hier eine Trasse für die erwartete Verlängerung der Tram vorzusehen.

3. Projekte und Kostenvoranschläge:

- a) **Hochwasserschutzmaßnahmen in Holzem;**

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt den Kostenvoranschlag für die in Holzem vorgesehenen Hochwasserschutzmaßnahmen vor, die sich auf insgesamt 70.000 € belaufen, wobei sich wegen des Besitzerwechsels des Unternehmens eine leichte Verzögerung ergeben hat.

Auch habe man die bestehenden Abflussrohre mit einer Kamera untersucht, wobei die Rohre einwandfrei sind, allerdings die jetzt angefallenen Regenmengen nicht evakuieren können. Sollte man die entsprechenden Genehmigungen erhalten, könne man eventuell erwägen, hier ein zweites Abflussrohr zu verlegen, worüber dann der Gemeinderat entscheiden müsse.

Diesbezüglich trägt Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) eine schriftliche Frage ihrer Fraktion vor, in der sie die Frage stellt, was die Gemeinde unternehmen will, ob das Abflussrohr ausreiche oder verstopft sei, wann das Rohr zuletzt gereinigt wurde und ob hydraulische Maßnahmen vorgesehen sind.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist auf die Witterungssituation hin, ebenso auf die ordnungsgemässen Abflussrohre und die Probleme, Baugenehmigungen zu verweigern.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) fordert eine hydraulische Studie des Mamerbach, um diesen zu renaturieren und breiter zu machen, während Rat Jean Beissel (CSV) darauf hinweist, dass hier das Wasser wie in einem Trichter zusammenläuft, so dass man lediglich den Trichter erweitern könne, was jedoch von Experten geprüft werden müsste. Seine Fraktion unterstütze jedenfalls dieses Projekt.

Rat Sven Bindels (DP) ist damit einverstanden, dass hier eine rasche Lösung gesucht wird, doch solle man trotzdem noch eine Studie machen lassen.

Rat Roland Trausch (LSAP) sieht hier eine wichtige erste Hilfe und einen primären Schutz für die Häuser, doch mache es Angst, wenn man bei jedem Starkregen eine Überschwemmung befürchten muss. Er sieht eine Lösung in einem Rückhaltebecken, wozu jedoch der Staat gefordert sei, da es nicht sein könne, dass Häuser mehrmals im Jahr überschwemmt werden.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) sieht eine mögliche Lösung in einem Rückhaltebecken, ist allerdings der Meinung, wenn ein Grundstück in den Bautenperimeter aufgenommen wird, müsse auch garantiert sein, dass es bebaubar ist.

Dieser Punkt wird bei Enthaltung der „déi gréng“ angenommen, die dies damit begründen, dass die Verantwortung der Gemeinde weiterreicht und hier noch keine Lösung gefunden wurde.

b) Austausch von Wasserrohrventilen und Entfernung von Inspektionsschächten;

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert die Notwendigkeit die großen Ventile an den Hauptkreuzungen zu ersetzen, da diese mit der Zeit rosten, so dass man dies jetzt in Mamer und in Capellen aufarbeiten werde, wogegen dieser Austausch in Holzem im Rahmen der hier ausgeführten Arbeiten vorgenommen wurde.

Ein diesbezüglicher Kredit von 400.000 € wird einstimmig bewilligt.

c) Wechsel der Wasserzähler in der Gemeinde Mamer.

Da die rund 3.000 privaten und 200 industriellen Wasserzähler in der Gemeinde Mamer nach zehn Jahren ersetzt werden müssen, legt Schöffe Roger Negri (LSAP) einen entsprechenden Kostenvoranschlag in Höhe von 850.000 € vor.

Dabei geht er auch auf die Behebung verschiedener Fehlermeldungen bzw. die Probleme bei Appartementwohnungen ein. Weiter weist er auf ein Programm zum Wasserverbrauch und eine Studie zur Wasserversorgung in der Gemeinde hin, die dem Gemeinderat im Herbst vorgestellt werden soll.

Zu einer Diskussion mit Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng), die diese Ausgabe in den ordentlichen Haushalt einordnet, hält Schöffe Roger Negri (LSAP) fest, hierbei handele es sich um eine Investition, die im außerordentlichen Haushalt verbucht werden muss.

Der Kostenvoranschlag von 850.000 € wird einstimmig angenommen.

4. Genehmigung:

a) einer notariellen Urkunde betreffend den Erwerb von Parzellen, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter den Nummern 252/831; 254; 255 und 257/2004 und Sektion B von Mamer-Süden unter den Nummern 2150/27; 2151/29; 2156/31 und 2256;

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht auf den Erwerb dieser Parzellen ein, der in der vorigen Sitzung zurückgestellt worden war. Er verweist auf ein 2019 unterzeichnetes Kaufversprechen,

wonach die Gemeinde diese Grundstücke kaufen müsse, doch werde man versuchen, diese Grundstücke nicht weiterzuverkaufen.

Die entsprechende notarielle Urkunde wird einstimmig angenommen.

b) eines Kaufvertrags betreffend 5 Parzellen, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter den Nummern 131/4145, 137, 141/3575, 538 und 1401/3424;

Ebenfalls einstimmig wird ein Kaufvertrag betreffend fünf Parzellen zu einem Arpreis von 730 € mit einem Gesamtbetrag von 160.000 € einstimmig angenommen.

c) der Konvention für das Jahr 2022 betreffend den Seniorenclub „Club Haus am Brill“;

Die Konvention zwischen dem Staat und der „Association des Foyers Seniors a.s.b.l.“ einerseits und der Gemeinde Mamer andererseits betreffend das „Clubhaus am Brill“ für das Jahr 2022 sieht u.a. vor, dass der Staat 87% der Lohnkosten und einen Teil der Unterhaltskosten und somit insgesamt 210.053 € übernimmt

Diese Konvention wird einstimmig angenommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder darüber, dass der vorgesehene „Erste Spatenstich“ beim Projekt „Wältgesbond“ sich verzögert hat, da man sich noch nicht über die Entschädigung betreffend den Anschluss an die bestehenden Infrastrukturen des Lotissements „Um Bierg“ einigen konnte.

d) der Friedhofs-Konzessionen, die im Laufe des Jahres 2021 ausgestellt wurden;

Insgesamt 14 Grabkonzessionen, davon drei in Capellen, eine in Holzem und zehn in Mamer werde einstimmig angenommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder über die Vorstellung des Projekts der Leichenhalle in Capellen am kommenden 15. April im Kulturzentrum in Capellen, zu der auch der Gemeinderat eingeladen ist. Gleichzeitig will man ein Pilotprojekt mit künstlichem Rasen auf dem Friedhof vorstellen.

5. Gemeindefinanzen:

a) 4/650/221100/99001 – Erwerb nicht zugewiesener Grundstücke und Gebäude – Zusatzkredit;

Um den Erwerb von nicht zugewiesenen Grundstücken bzw. Gebäuden zu ermöglichen wird ein Zusatzkredit von 400.000 € beantragt, der zu jeweils 100.000 € aus den Haushaltsmitteln für die Musikschule „Kinneksbond“, die Renovierung des Festsaals in Holzem, den Bau des pädagogischen Schwimmbads und den Bau des SNHBM-Gebäudes gespeist wird.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) bemängelt die fehlende Transparenz dieses Vorgehens und fordert stattdessen die Eintragung eines entsprechenden Kredites in den Gemeindehaushalt.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert daran, dass solche Änderungen früher beim berichtigten Haushalt vorgenommen wurden, wogegen die Gemeindebeamten heute einen sofortigen Ausgleich fordern. Eine weitere Möglichkeit wäre, die Anleihe entsprechend zu erhöhen. Man wolle allerdings in Zukunft prinzipiell einen Betrag für Grundstücksäufe im Haushalt vorsehen.

Der Zusatzkredit wird einstimmig angenommen.

b) Kommunale Verordnung zur Einführung von Finanzhilfen zur Förderung von Straßenfahrzeugen mit null oder niedrigen CO₂-Emissionen;

Zur Förderung von Straßenfahrzeugen mit null oder niedrigen CO₂-Emissionen gewährt die Gemeinde künftig bei der Anschaffung eines Elektroautos eine Beihilfe von 10% des staatlichen Beitrags, ohne jedoch die Summe von 600 € zu überschreiten.

Als Beihilfe für die Einrichtung privater Aufladestationen steuert die Gemeinde 50% der staatlichen Subvention bei, ohne jedoch 600 € zu überschreiten.

Bei der Anschaffung eines elektrischen Fahrrads oder Scooter gibt die Gemeinde eine Beihilfe von 25% der staatlichen Subvention, allerdings bis maximal 300 €.

Mit diesen Beihilfen sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

6. Gemeinsames Sozialamt Mamer – Vorläufige Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für die Geschäftsjahre 2019 und 2020.

Einstimmig billigen die Ratsmitglieder die Konten des Gemeinsamen Sozialamtes Mamer, die für 2019 mit einem Überschuss von 89.163,29 € und für 2020 mit einem Resultat von 59.398,63 € abschließen.

In diesem Zusammenhang informiert Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die Ratsmitglieder über eine Unterredung mit dem OSCM, die darauf hinweisen, dass die Räumlichkeiten in Mamer aktuell zu klein sind und das oberste Stockwerk nicht den Bestimmungen der Sicherheit in den öffentlichen Gebäuden entspricht.

Daher will das OSCM nach Capellen umziehen in dasselbe Gebäude, in dem auch die Regionaldirektion der Schule untergebracht ist.

Neben der Tatsache, dass dieses Gebäude per Bus und auch diskreter zu erreichen ist, ergäbe sich hier für die Gemeinde die Möglichkeit einen weiteren Versammlungsraum anzumieten.

Weiter könne der Standort des Pfarrhauses in Mamer gegebenenfalls als zusätzlicher Parkraum im Zentrum von Mamer bzw. als Bauplatz für ein späteres Gebäude genutzt werden. Wohl sei dies noch nicht spruchreif, sondern als Information für die Ratsmitglieder gedacht.

7. Beschluss über die Vergabe von Geschenken im Rahmen des Wettbewerbs „Affichons l'Égalité“, veranstaltet im Rahmen des „Internationalen Frauentags“.

Im Rahmen des Wettbewerbs „Affichons l'Égalité“ ist der Gemeinderat einstimmig mit der Vergabe von 10 Gutscheinen von je 50 € für Lokale auf dem Gebiet der Gemeinde Mamer einverstanden.

8. Außerordentliche Subsidien:

- a) 250 € an die UGDA (Union Grand-Duc Adolphe) als kommunalen Beitrag zur Unterstützung verschiedener im Jahr 2022 organisierter Aktivitäten;
- b) 2.410,57 € an die „A.s.b.l. Centre Culturel Mamer“ als kommunalen Beitrag zu den im Jahr 2021 angefallenen Betriebskosten;
- c) 2.419,32 € an die „A.s.b.l. Cercle Culturel Communal Mamer“ als kommunalen Beitrag zu den im Jahr 2021 angefallenen Betriebskosten.

Schöffe Luc Feller (CSV) stellt die außerordentlichen Subsidien vor von 250 € zugunsten der UGDA, von 2.410.57 € an die „A.s.b.l Centre Culturel Mamer“ sowie von weiteren 2.419,32 € an dieselbe „A.s.b.l.“ jeweils als kommunaler Beitrag zu den im Jahre 2021 angefallenen Betriebskosten.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

9. Straßenverkehr: Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – 62, 66, 66A, 68, Arlonerstraße in Mamer.

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt ein befristetes dringliches Verkehrsreglement betreffend die Sperrung einer Fahrspur in der Arlonerstraße vor den Häusern 62 bis 68. Diese Sperrung ist bedingt durch die Anschlussarbeiten der provisorischen Maison Relais und dauert ab dem 12. Februar voraussichtlich fünf Wochen.

Hiermit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

10. Beratende Kommissionen:

- a) Rücktritt eines Mitglieds der Energie- und Umweltkommission;

Das Rücktrittsgesuch von Diane Reuter aus der beratenden Energie- und Umweltkommission wird mit Dank für die geleisteten Dienste einstimmig angenommen.

b) Ernennung von zwei Mitgliedern der Kommission für Bauten und Raumordnung.

In getrennten Abstimmungen werden Yalda Rahmanian und Pedro Gomes zu neuen Mitgliedern der Kommission für Bauten und Raumordnung ernannt.

11. Informationen, Sonstiges und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Schöffe Roger Negri (LSAP) informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der Arbeiten am „Wällebau“, die angesichts der beengten Platzverhältnisse schwierig sind und wo nun die erste Betonplatte gegossen werden konnte. Beim Parking CIPA wurde der Belag angebracht und die Zufahrt zum Parking in der Rue des Maximins eingerichtet. An der Baustelle der SNHBM bleiben noch 3,5 m von den insgesamt 12 m Tiefe auszuheben, bis man mit dem Bau beginnen kann.

Auch weist er darauf hin, dass man hier umgeplant habe, und das Bürgerzentrum ins Erdgeschoss verlegt habe, da sich die Idee mit dem Ladengeschäft nicht verwirklichen ließ.

Rat Ed Buchette (CSV) geht auf die neue Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlage ein, bei der Gas für den Spitzenverbrauch vorgesehen ist, und er schlägt vor, hier sowie bei anderen kommunalen Gebäuden nach Alternativen zum Gas zu suchen.

Weiter geht er auf die Situation im Klimabündnis ein, wo man Anstrengungen unternehmen müsse, um die gesteckten hohen Ziele zu erreichen. Auch weist er auf den Bericht zur Lage des luxemburgischen Waldes hin und auf die Weiterführung der diesbezüglichen kommunalen Anstrengungen. Er zeigt sich besorgt über einen Bericht laut dem die Kinder in den „Maisons Relais“ gestresst seien, dem man in Zukunft mehr Beachtung schenken müsse.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) verweist auf die Fahrrad-Karte des „Mouvement écologique“ in dem die Problemzonen der Radwege im Land aufgezeichnet sind, davon auch welche in der Gemeinde Mamer, worauf sie vorschlägt, die interfraktionelle Gruppe „Mobilität“ hiermit zu beauftragen.

Rat Ed Buchette (CSV) als Mitglied der Mobilitätskommission weist darauf hin, dass in dieser Kommission aktiv hieran gearbeitet wird und auch eine entsprechende Karte bereits fertiggestellt und Vorschläge ausgearbeitet wurden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist darauf hin, dass diese Punkte bereits mit dem Studienbüro und dem Umweltberater untersucht werden. Hinsichtlich der Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlage weist er auf die Bestrebungen bei deren Vorstellung hin, Alternativenenergien zu nutzen, wobei er festhält, dass als Primärenergie Holz genutzt wird und Gas erst als Zusatz. Auch wurde die Gasnutzung des SICA damals vorgeschlagen und davon abgeraten, aber man könnte dies unter den heutigen Gesichtspunkten wieder prüfen. Inwieweit dies umsetzbar ist, müsste man allerdings prüfen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) schlägt vor, die interfraktionelle Gruppe mit der Feststellung der Probleme zu beauftragen, um gemeinsam mit einem Vertreter des technischen Gemeindedienstes nach Lösungen zu suchen, damit diese noch vor der Radsaison behoben werden können.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erinnert daran, dass viele der aufgeführten Probleme die staatlichen „Pistes cyclables“ betreffen, wo die Gemeinde nicht zuständig ist.

Rat Ed Buchette (CSV) betont, hier klagt man auf einem sehr hohen Niveau, da andere Gemeinden sich über ein solches Radwegenetz freuen würden.

Demgegenüber beklagt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die oft übermäßige Geschwindigkeit, mit der vor allem Elektro-Fahrräder auf den Feldwegen gefahren werden, die ja auch für Fußgänger vorgesehen sind.

Rätin Nadine Schmid (CSV) vermisst Ferienaktivitäten für Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren und schlägt für diese die Veranstaltung von Workshops vor zu den Themen „Nachhaltigkeit“, „Umwelt und Klima“ z.B. in Zusammenarbeit mit der Umweltkommission oder dem Umweltberater.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) befürwortet dies, da diese Altersgruppe vergessen werde, und schlägt vor, hier Jugend- und Umweltkommission gemeinsam mit dem Jugendhaus damit zu befassen.

Schöffe Luc Feller (CSV) widerspricht der Feststellung, diese Altersgruppe werde vergessen, da das Jugendhaus viele und interessante Aktivitäten anbiete, weshalb er vorschlägt, diese gute Idee mit dem Jugendhaus zu verwirklichen.

Rätin Michèle Bernard (déi gréng) verweist auf ein Flugblatt, laut dem die „Boulangerie Molitor“ Postdienste übernimmt, was darauf hindeute, dass die Tage des Postbüros in Mamer gezählt sind.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist auf entsprechende Proteste seitens der Gemeinde hin, sowie auf eine Unterredung kommende Woche mit der Postverwaltung, welche die Auffassung vertritt, dass sich der Postdienst in Mamer wirtschaftlich nicht mehr lohnt. Die Gemeinde hatte der Post vorgeschlagen, ein Gebäude an der Arlonerstraße zu suchen, doch wollte die Post dies nicht in Eigenregie tun, so dass die an vielen Orten gängige Praxis auch in Mamer eingeführt werden soll.

Eine weitere Diskussion drehte sich dann um die Verwendung des aktuellen Postgebäudes, ein aktuelles Staatsgebäude, das möglicherweise von der Gemeinde übernommen werden könnte.

Rat Roland Trausch (LSAP) findet die Strategie der Post nicht korrekt, da er ein Postbüro in dem späteren SNHBM-Gebäude vorgesehen ist. Außerdem hat er Probleme mit der Diskretion bei Postgeschäften u.a. Einschreibebriefen in einem Privatbetrieb. Dem schließt sich Bürgermeister Gilles Roth (CSV) an, da viele Einschreibebriefe in den privaten Bereich fallen, so dass

Umstehende beim Brötchenkauf erfahren, wer ein Schreiben beispielsweise vom Gericht erhalten hat. Gemeinde wird auf jeden Fall ihre Unzufriedenheit mit dieser Situation bei den Postverantwortlichen zum Ausdruck bringen und gleichzeitig versuchen, das aktuelle Postgebäude zu erwerben.

Weiter wurden verschiedene Alternativen zum Erhalt eines Postbüros in Mamer diskutiert.

12. Personalangelegenheiten:

a) Verlängerung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten;

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat die Verlängerung des provisorischen Dienstes einer Gemeindebeamtin.

b) Zuweisung von Entschädigungen für Kassenverlust an verschiedene Gemeindebeamte;

Ebenfalls mit den Stimmen aller Räte werden die monatlichen Entschädigungen für eventuellen Kassenverlust für diejenigen Gemeindebeamten, die eine Kasse zu führen haben auf 6,19, 3,09 oder 1,03 € Index 100 festgelegt, je nach Kassenumfang.

c) Einstellung von Schülern und Studenten während ihrer Schulferien.

Einstimmig beschließt der Gemeinderat, wie in den Vorjahren, Schüler und Studenten zwischen 15 und 27 Jahren während der Oster- und der Sommerferien einzustellen, wobei das Gehalt alters gemäß dem sozialen Mindestlohn entspricht.

13. Personalangelegenheiten

(unter Ausschluss der Öffentlichkeit):

a) Ernennung eines Gemeindeangestellten (m/w) in der Vergütungskategorie A, Zulagengruppe A1, Verwaltungsuntergruppe für die Bedürfnisse der Verwaltungsabteilung – Abteilung Öffentlichkeitsarbeit;

In einer nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit der Ernennung eines Gemeindeangestellten.

b) Rücktritt des Gemeindesekretärs.

Ebenfalls in einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit diskutiert der Gemeinderat das Rücktrittsgesuch des Gemeindesekretärs.

Conseil communal du 7 mars 2022

Après avoir excusé le retard du bourgmestre Gilles Roth (CSV), l'échevin Roger Negri (LSAP) note un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance à huis clos (démission du secrétaire communal), après quoi l'ordre du jour actualisé est approuvé à l'unanimité. Il demande une minute de silence pour les victimes de la guerre en Ukraine et avance le point de l'ordre du jour concernant l'Ukraine au début de la séance.

1. Désignation du lieu de réunion de la séance du Conseil communal.

Après une minute de silence, les conseillers décident à l'unanimité de se réunir pour les prochaines réunions du Conseil communal dans la salle de séance du château de Mamer.

5. Finances communales :

c) Mesures de soutien aux demandeurs de protection internationale en provenance de l'Ukraine - approbation d'une mesure ;

d) 3/260/618880/99002 - Mesures de soutien aux demandeurs de protection internationale en provenance de l'Ukraine - crédit nouveau.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe les membres du Conseil communal qu'en raison de la terrible guerre en Ukraine, le Collège échevinal a réservé 15 chambres pour les réfugiés dans un hôtel à Capellen comme une première mesure et a loué l'ensemble de l'hôtel à cet effet à partir du 1er avril. À cet effet, 100.000 € sont prévus au point 5d de l'ordre du jour.

En même temps, d'autres mesures sont prévues, e.a. que la Maison citoyenne organise conjointement avec les commissions consultatives des collectes de matériaux.

L'échevin Luc Feller (CSV) souligne dans ce contexte la coopération avec la Croix-Rouge qui dispose des contacts nécessaires et sait ce qui est nécessaire pour que l'on puisse organiser les collectes d'une manière ciblée.

En outre, l'échevin Roger Negri (LSAP) donne des informations au sujet d'un entretien avec les associations supportant l'Ukraine et auxquelles la commune veut accorder une aide supplémentaire de 10.000 €, raison pour laquelle un crédit supplémentaire correspondant est prévu.

Le Collège échevinal veut considérer la motion du Syvicol, présentée par le « déi Gréng », en tant que motion de l'ensemble du Conseil communal.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) s'engage à soutenir ces actions importantes et coordonnées au nom de son groupe politique.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng), au nom de son groupe, est choquée par les images en provenance d'Ukraine et salue la réaction rapide de la commune dont elle soutient expressément les mesures. La résolution Syvicol devrait également être votée pour confirmer la solidarité avec le peuple ukrainien.

Pour la conseillère Nadine Schmid (CSV), en plus de l'hébergement à l'hôtel, on doit montrer aux réfugiés qu'on est à leurs côtés. Ces personnes s'inquiètent pour leurs familles et leurs biens, raison pour laquelle une prise en charge, y compris des enfants, est particulièrement importante. On devrait utiliser également les infrastructures des Maison Relais. Elle fait appel à la commune et aux commissions correspondantes pour soutenir les réfugiés et former une structure pour les particuliers qui veulent à leur tour en accueillir.

Le conseiller Sven Bindels (DP) et son parti sont également solidaires du peuple ukrainien, plaidant en faveur d'une aide simple et pas compliquée organisée par la commune.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) suggère d'avoir recours au service des repas sur roues pour alimenter les réfugiés.

L'échevin Roger Negri (LSAP) et l'échevin Luc Feller (CSV) soulignent tous deux que, dans un premier temps, il s'agit d'accueillir les gens, mais que plus tard leurs besoins seront bien sûr pris en compte si l'on sait quels problèmes se posent, y compris en ce qui concerne les enfants pour lesquels il faut ensuite trouver les solutions appropriées.

Lors de votes séparés, le Conseil communal vote à l'unanimité en faveur de l'hébergement dans l'hôtel, des dépenses correspondantes de 100.000 €, du crédit supplémentaire de 10.000 € pour les organisations d'aide et en faveur de l'adoption de la résolution proposée par Syvicol.

2. Urbanisme et aménagement du territoire :

- a) **vote du Conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « rue Belair » concernant des fonds sis à Mamer (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;**

L'architecte communal Patrick Wallers présente le plan d'aménagement particulier situé au bout de la rue Belair à Mamer, où la construction de quatre maisons unifamiliales est prévue sur un terrain de 26,58 ares.

Il souligne les différentes réglementations telles que le corridor de drainage prévu pour les eaux de surface, la plantation d'arbres à l'avant et une ceinture d'arbres à l'arrière des maisons.

Étant donné que seulement 14,75 % des 25 % de la surface à transférer sont remis à la commune, une indemnité de 142.100 € doit être versée pour les 4,06 ares manquants au prix de 35.000 € l'are. Cet argent servira à réaménager le cercle de virage existant, y compris un emplacement pour la collecte des poubelles.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) aurait préféré que la ceinture arborée de cinq mètres de large derrière les maisons soit cédée à la commune car elle craint des problèmes ultérieurs concernant l'entretien des arbres.

En réponse aux questions du conseiller Jean Beissel (CSV) sur la hauteur des arbres et la limite de vitesse dans la rue Belair, Patrick Wallers explique que les essences des arbres à hautes tiges sont prescrites et que la limite de vitesse dans la rue Belair reste à 30 km/h, mais est limitée à 20 km/h au cercle tournant.

Le plan d'aménagement et la compensation sont adoptés à l'unanimité.

- b) **approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier nouveau quartier dénommé « Bambësch Extension - Rue Lydie Schmit » portant sur des fonds sis à Mamer (article 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).**

Huit maisons unifamiliales sont prévues pour ce projet de construction, dont deux sont individuelles et six jumelées. Une compensation de 157.150 € reste à payer pour les moins de 25 % de la superficie à céder, argent qui sera investi dans la nouvelle piste cyclable.

À la demande de la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng), la convention ajoute que des arbres indigènes doivent être plantés.

La convention est adoptée à l'unanimité.

Par ailleurs, l'architecte communal Patrick Wallers présente aux membres du Conseil communal le projet d'aménagement

particulier (PAP) « 7, route d'Arlon », qui est entré avant le 19 février et ne relève donc pas des dispositions du Pacte logement 2.0.

Une particularité de ce projet réside dans le fait que les bâtiments sont situés sur un terrain inondable. C'est pourquoi ils sont construits sur une sorte de plateau, où le rez-de-chaussée reste inondable et contribue donc même à une amélioration de la situation d'inondation.

Un total de 21 appartements sont prévus, avec les bâtiments ayant un maximum de quatre étages et un étage en retrait. En cas d'inondation, les résidents seront avisés par SMS afin qu'ils puissent retirer leurs véhicules du rez-de-chaussée.

Lors de la discussion de ce projet, l'échevin Roger Negri (LSAP) souligne la nécessité de préserver un corridor pour l'extension prévue du tramway.

3. Projets et devis :

- a) **Mesures de protection contre les inondations à Holzem ;**

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente le devis des frais pour les mesures de protection contre les inondations prévues à Holzem, qui s'élèvent à un total de 70.000 €. Il y a un léger retard en raison du changement de propriétaire de l'entreprise.

Les tuyaux de drainage existants ont également été examinés avec une caméra. Les tuyaux sont impeccables, mais ne peuvent pas évacuer la quantité de précipitations qui ont été déversées. Si l'on obtient les autorisations nécessaires, on pourrait envisager la pose d'un deuxième tuyau d'évacuation, décision à prendre ultérieurement par le Conseil communal.

À cet égard, la conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) présente une question écrite de son groupe demandant ce que la commune a l'intention d'entreprendre si le tuyau d'évacuation est insuffisant ou bouché, quand le tuyau a été nettoyé pour la dernière fois et si des mesures hydrauliques sont prévues.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne la situation météorologique extraordinaire, ainsi que les tuyaux de drainage appropriés et les problèmes liés au refus des autorisations de construire.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) exige une étude hydraulique du ruisseau de la Mamer afin de le renaturer et de l'élargir, tandis que le conseiller Jean Beissel (CSV) souligne qu'ici l'eau converge comme dans un entonnoir, de sorte que ce dernier devrait être agrandi. Cette solution devrait être vérifiée par des experts. En tout cas, son groupe soutient ce projet.

Le conseiller Sven Bindels (DP) convient qu'une solution rapide devrait être recherchée, mais qu'une étude devrait encore être menée.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) y voit un premier secours important et une protection primaire pour les maisons. Il serait effrayant de craindre une inondation à chaque forte pluie. Il

voit une solution possible dans la construction d'un bassin de rétention, mais c'est l'État qui est responsable. Il serait intenable que les maisons soient inondées plusieurs fois par an.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) voit une solution possible dans un bassin de rétention, mais est d'avis que si une parcelle de terrain est incluse dans le périmètre des bâtisses, il faut également garantir qu'elle soit constructible.

Ce point est adopté avec l'abstention des « déi Gréng », qui justifient leur abstention par le fait que la responsabilité de la commune va plus loin et qu'aucune solution n'a encore été trouvée.

b) Remplacement des vannes de section des conduites d'eau et suppression des regards ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique la nécessité de remplacer les grandes vannes d'eau potable aux intersections principales car elles rouillent au fil du temps. On va traiter ce problème maintenant à Mamer et à Capellen, alors que ces remplacements ont été effectués à Holzem dans le cadre des travaux effectués.

Un prêt de 400.000 € à cet égard est approuvé à l'unanimité.

c) Changement des compteurs d'eau dans la commune de Mamer.

Étant donné que les 3.000 compteurs d'eau privés et 200 compteurs d'eau industriels de la commune de Mamer doivent être remplacés après dix ans, l'échevin Roger Negri (LSAP) présente un devis estimatif des coûts, d'un montant de 850.000 €.

Il cite également la correction de divers messages fautifs ou des problèmes avec les compteurs d'appartements. Il évoque également un programme sur la consommation d'eau et une étude sur l'approvisionnement en eau dans la commune, qui seront présentés au Conseil communal en automne.

Répondant à une remarque de la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng), qui classe ces dépenses dans le budget ordinaire, l'échevin Roger Negri (LSAP) déclare qu'il s'agit d'un investissement qui doit être enregistré dans le budget communal extraordinaire.

Le devis de 850.000 € est adopté à l'unanimité.

4. Approbation :

a) d'un acte notarié relatif à l'acquisition de parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord, sous les numéros 252/831 ; 254 ; 255 et 257/2004 et section B de Mamer-Sud, sous les numéros 2150/27 ; 2151/29 ; 2156/31 et 2256 ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique l'acquisition de ces parcelles, qui a été reportée lors de la séance précédente. Il fait référence à un compromis d'achat signé en 2019, selon

lequel la commune doit acheter ces parcelles sans intention de revente.

L'acte notarié correspondant est adopté à l'unanimité.

b) d'un compromis de vente portant sur 5 parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem, sous les numéros 131/4145, 137, 141/3575, 538 et 1401/3424 ;

Un compromis de vente pour cinq parcelles au prix de 730 € l'are et pour un montant total de 160.000 € est également approuvé à l'unanimité.

c) de la convention 2022 relative au Club Senior « Club Haus am Brill » ;

La convention entre l'État et l'Association des Foyers Seniors a.s.b.l. d'une part et la commune de Mamer d'autre part concernant le « Clubhaus am Brill » pour l'année 2022 stipule, entre autres, que l'État supportera 87 % des coûts salariaux et une partie des frais d'entretien pour un total de 210.053 €.

La présente convention est adoptée à l'unanimité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal que le premier coup de bêche prévu pour le projet « Wältgesbond » a été retardé puisqu'on n'a pas encore trouvé un accord concernant la compensation des frais de raccordement aux infrastructures existantes du lotissement « Um Bierg ».

d) des concessions aux cimetières établies au courant de l'année 2021.

Au total, 14 concessions aux cimetières, dont trois à Capellen, une à Holzem et dix à Mamer, ont été approuvées à l'unanimité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal de la présentation du projet de la morgue de Capellen le 15 avril au centre culturel de Capellen, à laquelle le Conseil communal est également invité. En même temps, un projet pilote de gazon artificiel au cimetière sera présenté.

5. Finances communales :

a) 4/650/221100/99001 - Acquisition de terrains et constructions non affectés - crédit supplémentaire ;

Afin de permettre l'acquisition de terrains ou de bâtiments non affectés, un crédit supplémentaire de 400.000 € est demandé, qui sera alimenté chaque fois par 100.000 € sur les fonds budgétaires pour l'école de musique « Kinneksbond », la rénovation de la salle de fêtes à Holzem, la construction de la piscine pédagogique et la construction du bâtiment SNHBM.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) critique le manque de transparence de cette procédure et demande plutôt l'inscription d'un poste correspondant au budget communal.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle que de tels changements ont été effectués dans le temps dans le budget rectifié, tandis que les employés communaux exigent

actuellement une adaptation immédiate. Une autre option serait d'augmenter l'emprunt en conséquence. À l'avenir, on veut cependant prévoir un montant pour l'acquisition de terrains et de bâtiments non alloués.

Le crédit supplémentaire est adopté à l'unanimité.

b) Règlement communal portant introduction d'une aide financière pour la promotion des véhicules routiers à zéro ou à faibles émissions de CO₂ ;

Afin de promouvoir les véhicules routiers à émissions de CO₂ nulles ou faibles, la commune accordera à l'avenir une aide de 10 % de la contribution de l'État pour l'achat d'une voiture électrique, mais sans dépasser la somme de 600 €.

En tant qu'aide à la mise en place de bornes de recharge privées, la commune contribue à hauteur de 50 % à la subvention de l'État, mais sans dépasser 600 €.

Lors de l'achat d'un vélo ou d'un scooter électrique, la commune accorde une aide de 25 % de la subvention de l'État, mais jusqu'à un maximum de 300 €.

Tous les membres du Conseil communal sont d'accord avec cette aide.

6. Office social Commun Mamer - Arrêt provisoire du bilan et des comptes profits et pertes de l'exercice 2019 et 2020.

Les membres du Conseil communal approuvent à l'unanimité les comptes de l'Office Social Commun de Mamer, qui clôturent avec un excédent de 89.163,29 € pour 2019 et un résultat de 59.398,63 € pour 2020.

Dans ce contexte, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal d'un entretien avec l'OSCM, qui indique que les locaux actuels de Mamer sont trop petits et que le dernier étage ne répond pas aux exigences de sécurité dans les bâtiments publics.

Par conséquent, l'OSCM veut déménager à Capellen dans le bâtiment qui abrite aussi la direction régionale de l'école.

En plus du fait que ce bâtiment est accessible en bus et aussi plus discrètement, il y aurait la possibilité pour la commune de louer une salle de réunion supplémentaire.

En outre, l'emplacement du presbytère à Mamer pourrait éventuellement être utilisé comme espace de stationnement supplémentaire dans le centre de Mamer ou comme terrain de construction pour un bâtiment ultérieur. Ce projet n'est cependant pas encore élaboré, mais transmis à titre d'information aux conseillers communaux.

7. Décision relative à l'allocation de cadeaux dans le cadre du concours « Affichons l'égalité »

organisé dans le contexte de la « Journée internationale des femmes ».

Dans le cadre du concours « Affichons l'Égalité », le Conseil communal approuve à l'unanimité l'attribution de 10 bons d'achat de 50 € chacun pour les restaurants de la commune de Mamer.

8. Subsidés extraordinaires :

- a) 250 € à l'Union Grand-Duc Adolphe à titre de contribution communale en vue de soutenir diverses activités organisées en 2022 ;
- b) 2.410,57 € à l'a.s.b.l. Centre Culturel Mamer à titre de participation communale aux frais de fonctionnement engendrés en 2021 ;
- c) 2.419,32 € à l'a.s.b.l. Cercle Culturel Communal Mamer à titre de participation communale aux frais de fonctionnement engendrés en 2021.

L'échevin Luc Feller (CSV) présente les subventions extraordinaires de 250 € en faveur de l'UGDA, de 2 410,57 € à l'« A.s.b.l. Centre Culturel Mamer » et de 2 419,32 € supplémentaires à la même « A.s.b.l. » en tant que contribution communale aux frais de fonctionnement engagés en 2021.

Tous les membres du Conseil communal sont d'accord avec cela.

9. Circulation : confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 62, 66, 66A, 68 route d'Arlon à Mamer.

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente un règlement temporaire d'urgence concernant la fermeture d'une voie dans la route d'Arlon devant les maisons 62 à 68. Cette fermeture est due aux travaux de raccordement de la Maison Relais provisoire et devrait durer cinq semaines à partir du 12 février.

Tous les membres du Conseil communal marquent leur accord.

10. Commissions consultatives :

- a) Démission d'un membre de la Commission de l'Énergie et de l'Environnement ;

La démission de Diane Reuter de la Commission consultative de l'énergie et de l'environnement est unanimement acceptée avec des remerciements pour les services rendus.

- b) Nomination de deux membres dans la Commission des Bâtisses et de l'Aménagement du Territoire.

Lors de votes séparés, Yalda Rahmanian et Pedro Gomes sont nommés nouveaux membres de la Commission des bâtiments et de l'aménagement du territoire.

11. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe les membres du Conseil communal de l'avancement des travaux sur le « Wëllebau », chantier difficile compte tenu de l'espace limité et où la première dalle de béton vient d'être coulée. Au parking CIPA, le revêtement a été installé et l'accès au parking de la rue des Maximins a été mis en place. Sur le chantier du SNHBM, 3,5 m de la profondeur totale de 12 m doivent encore être excavés avant que la construction puisse commencer.

Il souligne également qu'on a changé les plans et déplacé le centre civique au rez-de-chaussée, puisque le projet d'un magasin n'a pas pu être réalisé.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) suggère que la nouvelle centrale de cogénération, alimentée au gaz pour la consommation de pointes, cherche un autre moyen pour satisfaire à ce besoin et il demande de trouver une alternative pour la nouvelle centrale et pour les autres bâtiments communaux.

Il note également la situation au sein de l'Alliance pour le climat où des efforts doivent être faits pour atteindre les objectifs élevés fixés. Il attire également l'attention sur le rapport relatif à l'état de la forêt luxembourgeoise et à la poursuite des efforts communaux à cet égard. Il s'inquiète d'un rapport selon lequel les enfants des Maisons Relais sont stressés, situation qui devrait faire l'objet d'une plus grande attention à l'avenir.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) se réfère à la carte cyclable du Mouvement écologique dans laquelle sont enregistrées les zones problématiques des pistes cyclables du pays, y compris celles de la commune de Mamer. Elle propose de charger le groupe interfractionnel « Mobilité » de ce problème.

Le conseiller Ed Buchette (CSV), en tant que membre de la Commission de la mobilité, souligne que cette commission y travaille activement, qu'une carte correspondante a déjà été achevée et que des propositions ont été élaborées.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne que ces points sont déjà en cours d'étude avec le Bureau d'étude et le consultant en environnement. En ce qui concerne la centrale de cogénération, il souligne les efforts déployés lors de la présentation pour utiliser des énergies alternatives, notant que le bois est utilisé comme énergie primaire et le gaz est utilisé seulement comme source d'énergie additionnelle. L'utilisation du gaz de la SICA a également été proposée à l'époque et a été déconseillée, mais cela pourrait être réexaminé sur base de la situation actuelle. Toutefois, on devrait examiner dans quelle mesure cela peut être mis en œuvre.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose de charger le groupe interfractionnel pour identifier les problèmes et chercher avec un représentant du service technique communal des solutions afin que les problèmes puissent être résolus avant la saison cycliste.

L'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle que bon nombre des problèmes énumérés concernent les pistes cyclables étatiques pour lesquelles l'État est responsable.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) souligne qu'on se plaint alors que d'autres communes seraient heureuses d'avoir un tel réseau de pistes cyclables.

D'autre part, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) se plaint de la vitesse souvent excessive à laquelle les vélos électriques en particulier sont conduits sur les chemins ruraux, qui sont également destinés aux piétons.

La conseillère Nadine Schmid (CSV) déplore des activités de vacances manquant pour les jeunes de 12 à 16 ans et suggère d'organiser des ateliers sur les thèmes de la « durabilité », de « l'environnement et du climat », par exemple en coopération avec la Commission de l'environnement ou le consultant en environnement.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) préconise cela, car ce groupe d'âge est oublié. Il suggère que la Commission de la jeunesse et de l'environnement s'en occupe avec la Maison des Jeunes.

L'échevin Luc Feller (CSV) n'est pas d'accord avec l'affirmation selon laquelle ce groupe d'âge est oublié parce que la Maison des Jeunes propose de nombreuses et intéressantes activités. C'est pourquoi il propose de réaliser cette bonne idée avec la Maison des Jeunes.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) fait référence à un dépliant selon lequel la Boulangerie Molitor reprendrait les services postaux, suggérant que les jours de la poste de Mamer sont comptés.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne les protestations correspondantes de la part de la commune, ainsi qu'une conversation la semaine prochaine avec l'administration postale, qui estime que le service postal de Mamer n'est plus économiquement rentable. La commune avait proposé à la Poste de chercher un bâtiment sur la route d'Arlon, mais la Poste ne voulait pas le faire seul, de sorte que la pratique courante dans de nombreuses localités devrait également être introduite à Mamer.

Une autre discussion a ensuite porté sur l'utilisation du bâtiment actuel du bureau de poste, un bâtiment actuel de l'État qui pourrait potentiellement être repris par la commune.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) ne pense pas que la stratégie de la Poste soit correcte, car il aurait préféré un bureau de poste dans le futur bâtiment de la SNHBM. En outre, il trouve que la discrétion va être problématique pour certaines opérations postales, entre autres les lettres recommandées, au sein d'une entreprise privée.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) est d'accord avec cela car de nombreuses lettres recommandées sont du domaine privé, de sorte que les clients, en achetant leur pain, découvrent

par exemple qui a reçu une lettre du tribunal. Dans tous les cas, la commune exprimera son mécontentement face à cette situation aux gestionnaires de la Poste et tentera en même temps d'acquérir le bâtiment actuel de la poste.

En outre, diverses alternatives à la préservation d'un bureau de poste à Mamer ont été discutées.

12. Affaires de personnel :

a) Prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

b) Allocation d'une indemnité de perte de caisse à certains agents communaux ;

Également avec les votes de tous les conseillers, l'indemnisation mensuelle pour perte de caisse pour les fonctionnaires communaux gérant des fonds est fixée à 6,19, 3,09 ou 1,03 € Indice 100, selon l'importance du fonds.

c) Engagement d'élèves et étudiants pendant leurs vacances scolaires.

Comme les années précédentes, le Conseil communal décide à l'unanimité d'embaucher des élèves et des étudiants âgés de 15 à 27 ans pendant les vacances de Pâques et d'été, le salaire étant égal au salaire social minimum selon l'âge.

13. Affaires de personnel (huis clos) :

a) Nomination d'un employé communal (m/f) dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A1, sous-groupe administratif pour les besoins du département administratif - service des relations publiques.

À huis clos, le Conseil communal traite de la nomination d'un employé communal.

b) Démission du secrétaire communal

Toujours lors d'une réunion à huis clos, le Conseil communal discute de la démission du secrétaire communal.

Council session minutes

7th March 2022

After apologising for the lateness of Mayor Gilles Roth (CSV), Alderman Roger Negri (LSAP) notes an additional item on the agenda for the closed session (resignation of the municipal secretary), after which the updated agenda is unanimously approved. He asks for a minute's silence for the victims of the war in Ukraine and brings forward the agenda item on Ukraine to the beginning of the meeting.

1. Designation of the venue for the meeting of the Municipal Council.

After a minute's silence, the Councillors decide unanimously to hold future meetings of the Municipal Council in the meeting room of the Château de Mamer.

5. Municipal finances:

c) measures to support applicants for international protection from Ukraine - approval of a measure;

(d 3/260/618880/99002 - measures to support applicants for international protection from Ukraine - new credit.

Alderman Roger Negri (LSAP) informs the members of the Municipal Council that due to the terrible war in the Ukraine, the College of Aldermen has reserved 15 rooms for refugees in a hotel in Capellen as a first measure and has rented the entire hotel for this purpose from 1 April. To that end, € 100,000 is earmarked under item 5d of the agenda.

At the same time, other measures are planned, such as the Citizens' Centre organising material collections together with the advisory committees.

Within this context, Alderman Luc Feller (CSV) emphasises the cooperation with the Red Cross, which has the necessary contacts and knows what is needed to organise collections in a targeted manner.

Furthermore, Alderman Roger Negri (LSAP) provides information about a meeting with the associations supporting Ukraine, to which the Municipality wishes to grant an additional € 10,000 in aid, for which reason a corresponding additional credit is planned.

The College of Aldermen wants to consider the motion of Syvicol, presented by the "Déi Gréng", as a motion of the entire Municipal Council.

Councillor Roland Trausch (LSAP) pledges to support these important and coordinated actions on behalf of his political party.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng), on behalf of her party, is shocked by the images from Ukraine and welcomes the quick reaction of the Municipality the measures of which she expressly supports. The Syvicol resolution should also be voted on to confirm solidarity with the Ukrainian people.

Councillor Nadine Schmid (CSV) says that in addition to being given hotel accommodation, refugees should be shown that they are supported. These people are worried about their families and possessions, which is why care, including that for children, is particularly important. We should also use the facilities of the Day Care Centre. She appeals to the Municipality and the relevant committees to support refugees and to provide a structure for individuals who want to take in refugees.

Councillor Sven Bindels (DP) and his party also stand in solidarity with the Ukrainian people, advocating simple and uncomplicated help organised by the Municipality.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) suggests using the meals-on-wheels service to feed refugees.

Alderman Roger Negri (LSAP) and Alderman Luc Feller (CSV) both emphasise the fact that, in the first instance, it is a matter of welcoming people, but that later on their needs would of course be taken into account if it is known what the problems are, including those of children, for whom appropriate solutions must then be found.

In separate votes, the Municipal Council votes unanimously in favour of the hotel accommodation, the corresponding expenditure of € 100,000, the additional credit of € 10,000 for the aid organisations and in favour of adopting the resolution proposed by Syvicol.

2. Municipal planning and urban development:

a) vote by the Municipal Council on a "New District" Special Development Plan (SDP) for the "Rue Belair" concerning land located in Mamer (Article 30 of the amended Law of 19 July) and a decision on a compensation payment to be required from the owner for the surface area less than a quarter of the total surface area (Article 34 of the amended Law of 19 July 2004);

Municipal architect Patrick Wallers presents the Special Development Plan for the end of the Rue Belair in Mamer, where four single-family houses are to be built on a parcel of 26.58 ares.

He highlights the various regulations such as the planned drainage corridor for surface water, tree planting in front and a tree belt at the back of the houses.

As only 14.75% of the 25% of the area to be transferred is handed over to the Municipality, compensation of € 142,100 is to be paid for the missing 4.06 ares at a price of € 35,000 per are. This money will be used to redevelop the existing turning circle, including a space for collecting rubbish.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) would have preferred that the five-metre wide tree belt behind the houses be handed over to the Municipality, as she fears that there might be problems with the maintenance of the trees in the future.

In response to questions from Councillor Jean Beissel (CSV) about the height of the trees and the speed limit in the Rue Belair, Patrick Wallers explains that the species of tall trees are prescribed and that the speed limit in the Rue Belair remains at 30 kph, but is limited to 20 kph at the turning circle.

The Development Plan and the compensation are unanimously approved.

b) approval of the agreement and the execution project of the Special Development Plan for the new district called "Bambësch Extension - Rue Lydie Schmit" on land located in Mamer (Article 36 of the amended Law of 19 July 2004).

Eight single-family houses are planned for this construction project, two of which are detached and six semi-detached. Compensation of € 157,150 remains to be paid for the less than 25% of the area to be transferred, which will be invested in the new cycle path.

At the request of Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng), the agreement adds that native trees must be planted.

The agreement is unanimously approved.

In addition, the municipal architect Patrick Wallers presents the members of the Municipal Council with the Special Development Plan for "7 Route d'Arlon", which was submitted before 19 February and therefore does not fall under the provisions of the Housing Pact 2.0.

A particular feature of this plan is that the buildings are located in a flood-prone area. Therefore they are to be built on a kind of plateau, where the ground floor remains floodable and thus even contributes to an improvement of the flooding situation.

A total of 21 apartments are planned, with the buildings having a maximum of four storeys and one storey set back. In the event of flooding, residents will be notified by SMS so that they can remove their vehicles from the ground floor.

During the discussion on this project, Alderman Roger Negri (LSAP) stresses the need to retain a corridor for the planned tramline extension.

3. Projects and estimates:

a) measures for flood protection in Holzem;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the cost estimate for the planned flood protection measures in Holzem, which amount to a total of € 70,000. There is a slight delay due to the change of ownership of the company.

The existing drainage pipes were also examined with a camera. The pipes are impeccable, but cannot drain the amount of precipitation that falls. If the necessary permits are obtained, a second drainage pipe could be installed, and this is a decision to be taken later by the Municipal Council.

In this regard, Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) presents a written question from her party asking what the Municipality intends to do if the drainage pipe is insufficient or blocked, when the pipe was last cleaned and whether hydraulic measures are planned.

Alderman Roger Negri (LSAP) points out the extraordinary weather situation, as well as the appropriate drainage pipes and the problems related to the refusal of building permits.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) demands a hydraulic study of the Mamer stream in order to re-naturalise and widen it, while Councillor Jean Beissel (CSV) points out that the water here converges as in a funnel, so that the latter should be widened. This solution should be checked by experts. In any case, her party supports this project.

Councillor Sven Bindels (DP) agrees that a quick solution should be sought, but that a study should still be carried out.

Councillor Roland Trausch (LSAP) sees it as an important first response and primary protection for the houses. It would be dreadful to fear flooding every time it rained heavily. He sees a possible solution in the construction of a retention basin, but the State is responsible. It would be untenable for houses to be flooded several times a year.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) sees a possible solution in a retention basin, but is of the opinion that if a plot of land is included in the building perimeter, it must also be guaranteed that it can be built on.

This point is approved with the abstention of the "Déi Gréng", who justify their abstention by the fact that the responsibility of the Municipality goes further and that no solution has yet been found.

b) replacement of water pipe section valves and removal of manholes;

Alderman Roger Negri (LSAP) explains the need to replace the large drinking water valves at the main intersections because they rust over time. This problem will now be dealt with in

Mamer and Capellen, whereas these replacements were carried out in Holzem as part of the work carried out.

A loan of € 400,000 for this purpose is unanimously approved.

c) change of water meters in the Municipality of Mamer.

Given that 3,000 private and 200 industrial water meters in the Municipality of Mamer have to be replaced after ten years, Alderman Roger Negri (LSAP) presents an estimate of the costs, amounting to € 850,000.

He also mentions the correction of various faulty messages or problems with apartment meters. In addition he says that a programme on water consumption and a study on the water supply in the Municipality, will be presented to the Municipal Council in the autumn.

Responding to a remark by Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng), who classifies this expenditure in the ordinary budget, Alderman Roger Negri (LSAP) states that this is an investment which must be posted in the extraordinary municipal budget.

The estimate of € 850,000 is unanimously approved.

4. Approval:

a) of a notarised deed relating to the acquisition of parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North, under numbers 252/831; 254; 255 and 257/2004 and Section B Mamer-South, under numbers 2150/27; 2151/29; 2156/31 and 2256;

Mayor Gilles Roth (CSV) explains the acquisition of these parcels of land, which had been postponed at the previous meeting. He refers to a purchase agreement signed in 2019, according to which the Municipality must purchase these parcels without the intention of resale.

The corresponding notarised deed is unanimously approved.

b) of a sale agreement concerned five parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section C Holzem, under numbers 131/4145, 137, 141/3575, 538 and 1401/3424;

A sale agreement concerning five parcels of land at a price of € 730 per are for a total of € 160,000 is also unanimously approved.

c) of the 2022 agreement relating to the Seniors' Club "Club Haus am Brill";

The agreement between the State and the Association des Foyers Seniors a.s.b.l. on the one hand and the Municipality of Mamer on the other hand concerning the "Clubhaus am Brill" for the year 2022 stipulates, inter alia, that the State will bear 87% of the salary costs and part of the maintenance costs for a total of € 210,053

This agreement is unanimously approved.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs members of the Municipal Council that the first breaking of the soil for the work planned

for the "Wältgesbond" project has been delayed because no agreement has yet been reached on the compensation for the costs of connecting the existing infrastructure of the "Um Bierg" housing estate.

d) of cemetery concessions established during the course of 2021.

A total of 14 cemetery plots, including three in Capellen, one in Holzem and ten in Mamer, are unanimously approved.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs members of the Municipal Council about the presentation of the Capellen mortuary project on 15 April in the Capellen cultural centre, to which the Municipal Council is also invited. At the same time, a pilot project for artificial grass in the cemetery will be presented.

5. Municipal finances:

a) 4/650/221100/99001 – acquisition of non-allocated land and buildings – additional credit;

In order to enable the acquisition of non-allocated land and buildings, an additional credit of € 400,000 is requested, which will be topped up by € 100,000 each from the budget funds for the "Kinneksbond" music school, the renovation of the salle des fêtes in Holzem, the construction of the educational swimming pool and the SNHBM building.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) criticises the lack of transparency in this procedure and asks for a corresponding item to be included in the municipal budget.

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls that such changes were made in time in the rectified budget, while municipal employees are currently demanding an immediate adjustment. Another option would be to increase the loan accordingly. In the future, however, it is intended to provide an amount for the acquisition of non-allocated land and buildings.

The additional credit is unanimously approved.

b) Municipal regulation on the introduction of financial aid for the promotion of zero or low CO₂ emission road vehicles.

In order to promote low or zero CO₂ emission road vehicles, the Municipality will in future grant 10% of the State contribution for the purchase of an electric car, but not exceeding € 600.

As support for the installation of private charging points, the Municipality will contribute 50% of the State subsidy, but not more than € 600.

For the purchase of an electric bicycle or scooter, the Municipality will contribute 25% of the state subsidy, up to a maximum of € 300.

All members of the Municipal Council agree with this aid..

6. Mamer Joint Social Office – Provisional approval of the balance sheet and profit and loss accounts for the financial years 2019 and 2020.

The members of the Municipal Council unanimously approve the accounts of the Mamer Joint Social Office, which close with a surplus of € 89,163.29 for 2019 and a result of € 59,398.63 for 2020.

Within this context, Mayor Gilles Roth (CSV) informs the members of the Municipal Council of a meeting with the OSCM, which indicates that the current premises in Mamer are too small and that the top floor does not meet the safety requirements for public buildings.

As a consequence, the OSCM wants to move to Capellen, to the building which also houses the regional school management.

In addition to the fact that this building is accessible by bus, and also more discreetly, there would be the possibility for the Municipality to rent an additional meeting room.

Furthermore, the location of the presbytery in Mamer could possibly be used as an additional parking space in the centre of Mamer or as a building site for a later building. This project has not yet been worked out, but has been passed to Municipal Councillors for their information.

7. Decision on the allocation of gifts within the framework of the “Affichons l'égalité” (Display Equality) competition organised within the context of “International Women's Day”.

Within the framework of the competition “Affichons l'Égalité”, the Municipal Council unanimously approves the allocation of 10 vouchers of € 50 each for restaurants in the Municipality of Mamer.

8. Extraordinary grants:

- a) € 250 to the Union Grand-Duc Adolphe as a municipal contribution to support various activities organised in 2022;
- b) € 2,410.57 to the non-profit-making association Centre Culturel Mamer as a municipal contribution to the operating costs incurred in 2021;
- c) € 2,419.32 to the non-profit-making association Cercle Culturel Communal Mamer as a municipal contribution to the operating costs incurred in 2021.

Alderman Luc Feller (CSV) presents the extraordinary grants of € 250 to the UGDA, € 2,410.57 to the non-profit-making association Mamer Cultural Centre and an additional € 2,419.32 to the same non-profit-making association as a municipal contribution to the operating costs incurred in 2021.

All members of the Municipal Council approve this.

9. Road traffic: confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - 62, 66, 66A, 68 Route d'Arlon, Mamer.

Alderman Roger Negri (LSAP) presents an urgent temporary regulation concerning the closure of a lane in the Route d'Arlon in front of houses 62 to 68. This closure is due to the connection

works for the temporary Day Care Centre and is expected to last five weeks from 12 February.

All members of the Municipal Council agree.

10. Advisory committees:

a) Resignation of a member of the Energy and Environment Committee;

The resignation of Diane Reuter from the Energy and Environment Committee is unanimously accepted with thanks for her service.

b) Appointment of two members to the Buildings and Regional Planning Committee.

In separate votes, Yalda Rahmanian and Pedro Gomes are appointed as new members of the Buildings and Planning Committee.

11. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Alderman Roger Negri (LSAP) informs members of the Municipal Council of the progress of the work on the “Wëllebau”, a difficult site given the limited space and where the first concrete slab has just been poured. At the CIPA car park, the pavement has been installed and the access to the car park on the Rue des Maximins has been established. At the SNHBM site, 3.5 metres of the total 12-metre depth still needs to be excavated before construction can begin.

He also points out that the plans were changed and the civic centre was moved to the ground floor, as the plan for a shop could not be realised.

Councillor Ed Buchette (CSV) suggests that the new cogeneration plant, fuelled by gas for peak consumption, should look for another way to meet this need and asks for an alternative to be found for the new plant and for the other municipal buildings.

He also notes the situation in the Climate Alliance where efforts must be made to achieve the high targets set. He also draws attention to the report on the state of the Luxembourg forest and the continuation of municipal efforts in this respect. He is concerned about a report that children in the Day Care Centres are under stress, a situation which should be given more attention in the future.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) refers to the cycle map of the Ecological Movement in which the problematic areas of the cycle paths in the country are recorded, including those in the Municipality of Mamer. She proposes that the cross-party “Mobility” group be charged with looking into this problem.

Councillor Ed Buchette (CSV), as a member of the Mobility Committee, points out that the Committee is actively working on this, that a corresponding map has already been completed and that proposals have been drawn up.

Alderman Roger Negri (LSAP) stresses the fact that these points are already being studied with the engineering office and the environmental consultant. With regard to the cogeneration

plant, he underlines the efforts made during the presentation to use alternative energies, noting that wood is used as primary energy and gas is used only as an additional energy source. The use of SICA gas was also proposed at the time and was advised against, but this could be reconsidered on the basis of the current situation. However, the extent to which this can be implemented should be examined.

Mayor Gilles Roth (CSV) proposes that the cross-party group be tasked with identifying the problems and seeking solutions with a representative of the municipal technical service so that the problems could be resolved before the cycling season.

Alderman Roger Negri (LSAP) points out that many of the problems listed concerned cycle paths for which the State is responsible.

Councillor Ed Buchette (CSV) points out that complaints were being made when other municipalities would be happy to have such a network of cycle paths.

On the other hand, Mayor Gilles Roth (CSV) complains about the often excessive speed at which e-bikes in particular are driven on rural roads, which are also intended for pedestrians.

Councillor Nadine Schmid (CSV) deplores the lack of holiday activities for young people aged 12 to 16 and suggests organising workshops on the themes of “sustainability”, “environment and climate”, for example, in cooperation with the Environment Committee or the environmental consultant.

Mayor Gilles Roth (CSV) advocates this, as this age group is often ignored. He suggests that the Committee for Youth and the Environment should deal with it together with the Youth Centre.

Alderman Luc Feller (CSV) disagrees with the statement that this age group is ignored because the Youth Centre offers many interesting activities. He therefore proposes the implementation of this good idea with the Youth Centre.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) refers to a leaflet which says that the Boulangerie Molitor will take over postal services, suggesting that the days of the Mamer post office are numbered.

Mayor Gilles Roth (CSV) underlines the corresponding protests from the Municipality, as well as a conversation next week with the postal administration, which believes that the postal service in Mamer is no longer economically viable. The Municipality had proposed that the Post Office look for a building on the Route d'Arlon, but the Post Office did not want to do it alone, so that the practice common in many localities should also be introduced in Mamer.

A further discussion takes place on the use of the current post office building, a current State-owned building which could potentially be taken over by the Municipality.

Councillor Roland Trausch (LSAP) does not think that the Post Office's strategy is correct, as he would have preferred a post office in the future SNHBM building. Furthermore, he thinks that discretion will be a problem for certain postal operations, such as registered letters, within a private company.

Mayor Gilles Roth (CSV) agrees with this, as many registered letters are private, so that customers, when buying their bread, could find out who has received a letter from the court, for example. In any case, the Municipality will express its dissatisfaction with this situation to the management of the post office and will at the same time try to acquire the current post office building.

In addition, various alternatives for the preservation of a post office in Mamer are discussed.

12. Staff matters:

a) Temporary extension of service for a municipal official;

The Municipal Council unanimously approves the temporary extension of service for a municipal official.

b) Allocation of an allowance for loss of cash to certain municipal employees;

Also with the votes of all the Councillors, the monthly allowance for loss of cash for municipal employees managing funds is set at € 6.19, € 3.09 or € 1.03 Index 100, depending on the size of the fund.

c) Involvement of pupils and students during their school holidays.

As in previous years, the Municipal Council unanimously decides to employ pupils and students between the ages of 15 and 27 during the Easter and summer holidays, the salary being equal to the minimum social wage according to age.

13. Staff matters (closed session):

a) appointment of a municipal employee (m/f) in allowance category A, allowance group A1, administrative subgroup for the needs of the administrative department - public relations service;

In closed session, the Municipal Council deals with the appointment of a municipal employee.

b) resignation of the municipal secretary.

Also in closed session, the Municipal Council discusses the resignation of the municipal secretary.

Sitzungsbericht vom 28. März 2022

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 18.45 Uhr Zuhörer: 0

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

ENTSCHULDIGT ABWESEND

ROSENFELD Romain (Rat / LSAP)

1. Urbanisme et aménagement du territoire : vote du conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « route de Garnich » concernant des fonds sis à Holzem (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004).

2. Projets et devis :

- acquisition d'une voiture de service à moteur électrique pour les besoins du service de l'ordre public ;
- remplacement d'une voiture de service par une voiture de service à moteur électrique ;
- remplacement d'une voiture de service par une camionnette électrique pour les besoins de l'équipe atelier / charroi ;
- remplacement d'un véhicule utilitaire John Deere Gator par un véhicule similaire à moteur électrique ;
- remplacement d'une camionnette Citroën Jumper par une camionnette électrique pour les besoins de l'équipe entretien bâtiments communaux ;
- remplacement du tracteur de tonte affecté au Parc de loisirs à Capellen.

3. Approbation d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 70/7954 au lieu-dit « Rue du Commerce ».

4. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 1331/5166, au lieu-dit « Oberst Moidenthal ».

5. SICONA Sud-Ouest : Protection de la nature - Approbation d'une convention portant sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 1481/4592 et 1485/4591, au lieu-dit « Auf Muehlenberg ».

6. Enseignement fondamental et jeunesse :

- règlement relatif à la fixation de la participation des parents à 185,00 € par élève pour les classes d'été 2022 ;
- règlement relatif à la fixation de la participation des parents à 275,00 € par élève pour les classes aventure montagne 2022.

7. Finances communales :

- approbation de titres de recette ;
- modification à apporter au règlement communal du 07/03/2022 portant introduction d'une aide financière pour la promotion des véhicules routiers à zéro ou à faible émission de CO₂.

8. Subsidés extraordinaires :

- 2.000,00 € à l'a.s.b.l. SaF Zéisseng à titre de subside extraordinaire dans le cadre du traditionnel Festival « Elsy Jacobs » - approbation d'une décision du collège échevinal du 04/03/2022 ;
- 3.000,00 € à l'a.s.b.l. Comité d'organisation World Rescue Challenge 2022 à titre de participation communale aux frais en relation avec l'organisation du « World Rescue Challenge 2022 ».

9. Circulation :

- amodification du règlement de circulation (Avenant n° 37) ;
- règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Route de Dippach à Mamer ;
- confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue du Kiem à Capellen - Prolongation ;
- confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Route d'Arlon à Capellen ;
- confirmation d'un règlement de circulation d'urgence

temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue des Champs à Holzem.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
11. Affaires de personnel :
 - a) allocation d'une indemnité d'habillement aux employés communaux affectés au service technique communal ;
 - b) création d'un poste de salarié qualifié à tâche manuelle détenteur d'un diplôme d'aptitude professionnelle - DAP comme électricien pour les besoins du service de la régie communale (conciergerie).
12. Office social commun de Mamer : Avis relatif à une décision prise par le conseil d'administration de l'office social.
13. Affaires de personnel (huis clos) : Démission d'office d'un fonctionnaire communale de la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) begrüßt die Ratsmitglieder zu dieser ersten Sitzung im renovierten Sitzungssaal. Ein zusätzlicher Tagesordnungspunkt, die Demission eines Gemeindebeamten, wird einstimmig als Punkt 13b zur nicht öffentlichen Sitzung hinzugefügt.

1. Urbanismus und Raumordnung: Abstimmung des Gemeinderats über einen Einzel-Einrichtungsplan „Neues Wohnviertel“ genannt „Route de Garnich“ betreffend Grundstücke in Holzem (Artikel 30 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004) und Entscheidung über eine Ausgleichsentschädigung, die vom Eigentümer für die Grundfläche zu verlangen ist, die weniger als ein Viertel der Gesamtfläche beträgt (Artikel 34 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004).

Gemeindearchitekt Patrick Watters stellt das Projekt vor, das vom Studienbüro ACOM für Thomas & Piron Home eingereicht wurde, und welches die Errichtung von drei Einfamilienhäusern auf einem Gelände von 11,8 Ar vorsieht das in einer gemischten Dorf-Zone (MIX-v) liegt.

Die Häuser, von denen eines leicht versetzt gebaut wird, umfassen Untergeschoss, Erdgeschoss, erstes Stockwerk sowie ein ausbaufähiges Dachgeschoss.

Gleichzeitig wird der Bürgersteig vor dem Haus verbreitert.

Er geht auf die Einwände eines Nachbarn ein, die sich nicht direkt auf das PAP beziehen, sondern u.a. die Ableitung des Oberflächenwassers betreffen.

Das auf dem Grundstück stehende Gebäude sowie die Garage werden abgetragen und am Ende des Grundstückes werden zwei kleinere Geländestreifen als Leerraum ausgewiesen, um hier ein späteres Projekt zu ermöglichen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) verweist auf die fällige Ausgleichszahlung, da von den 1.180 m² statt der vorgegebenen 25% lediglich 7,12% abgetreten werden, so dass für eine Fläche von 2,45 Ar bei einem Ar-Preis von 35.000 € eine Ausgleichszahlung von 85.750 € fällig ist.

Diese Ausgleichszahlung wird verwendet zur Einrichtung (Wege, Möblierung, M-Box, sanfte Mobilität, öffentlicher Transport der Parzelle 794/4417 eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem mit einer Fläche von 15,95 Ar, in der Nähe des PAP.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) informiert sich über die drei Meter breiten Geländestreifen an der Rückfront der Grundstücke, die laut Gemeindearchitekt bereits im PAP eingetragen sind.

Rat Jean Beissel (CSV) begrüßt dieses Vorhaben auf einem über Jahre hinweg nicht gut unterhaltenen Grundstück ebenso wie den Abriss des seit längerem nicht bewohnten Hauses. Er verweist gleichzeitig auf den Wegfall von vier bis fünf Parkplätzen, weshalb es wichtig sei, die Arbeiten an der Place de la Résistance so schnell wie möglich abzuschließen, wobei man den Unternehmer auffordern sollte, die verschmutzte Straße öfters zu reinigen.

In getrennten Abstimmungen werden sowohl der PAP als auch die Ausgleichszahlung einstimmig angenommen.

2. Projekte und Kostenvoranschläge:

- a) Anschaffung eines Dienstfahrzeugs mit Elektromotor für den Bedarf des Dienstes für öffentliche Ordnung;
- b) Ersetzen eines Dienstfahrzeugs durch ein Fahrzeug mit Elektromotor;
- c) Ersetzen eines Dienstfahrzeugs durch einen Elektrotransporter für den Bedarf der Werkstatt-Mannschaft / Fuhrpark;
- d) Ersetzen eines John Deere Gator Nutzfahrzeugs durch ein ähnliches Elektrofahrzeug;
- e) Ersetzen eines Citroën Jumper Transporters durch einen Elektrotransporter für den Bedarf des Instandhaltungsteams für die kommunalen Gebäude;
- f) Ersetzen des Mähtraktors für den Freizeitpark in Capellen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die verschiedenen Kostenvoranschläge zum Ersetzen von Dienstfahrzeugen vor. So für ein neues Dienstfahrzeug für den kommunalen Ordnungsdienst, der sich auf 30.000 € beläuft. Diese Anschaffung eines Elektrofahrzeugs, im Rahmen der Anstrengungen des Gemeinderates zur Verringerung der CO₂-Emissionen, wurde notwendig durch die Einstellung eines dritten Beamten für den Ordnungsdienst.

Weil das 16 Jahre alte Dienstfahrzeug des technischen Gemeindedienstes nicht mehr den Abgasnormen entspricht, soll

es durch ein Elektrofahrzeug ersetzt werden. Der entsprechende Kostenvoranschlag beläuft sich auf 40.000 €.

Weiter soll laut Schöffe Roger Negri (LSAP) statt des vorgesehenen VW Caddy nun der in schlechterem Zustand befindliche 13 Jahre alte Renault Kangoo der kommunalen Elektriker durch einen neuen elektrisch betriebenen Lieferwagen ersetzt werden, der entsprechend für die Pannenbehebung durch diesen Gemeindedienst ausgestattet ist. Der Kostenvoranschlag für dieses Fahrzeug beläuft sich auf 70.000 €.

Um das 21 Jahre alte Nutzfahrzeug des Gärtnerdienstes (John Deere Gator) durch ein ähnliches, elektrisch betriebenes Fahrzeug zu ersetzen (mit Streugerät für den Winterdienst und Anhänger) liegt ein Kostenvoranschlag von 50.000 € vor.

Ebenfalls im Rahmen der Bestrebungen des Gemeinderates, die CO2-Emissionen zu senken, soll der 13 Jahre alte Lieferwagen der Unterhaltsmannschaft der kommunalen Gebäude durch einen elektrischen Lieferwagen ersetzt werden. Der diesbezügliche Kostenvoranschlag beläuft sich auf 70.000 €.

Da sich der Rasenmäher für den Freizeitpark Capellen in einem schlechten Zustand befindet, soll er durch ein ähnliches Gerät ersetzt werden, Hierzu liegt ein Kostenvoranschlag von 30.000 € vor.

Diese Kostenvoranschläge werden alle einstimmig angenommen.

Im Rahmen der Diskussionen betreffend die Kostenvoranschläge fragt Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) ob die Minibusse der Gemeinde, welche die Ladestationen bei der Sporthalle oft besetzen, nicht an anderer Stelle aufgeladen werden können.

Hierzu verweist Schöffe Roger Negri (LSAP) darauf, dass die Sporthalle für die Fahrer am günstigsten ist, um hier ihre Pause zu machen, außerdem könnten die Minibusse wegen ihrer Länge nicht an allen Plätzen aufladen. Auf den Einwand der Rätin, die Gemeinde müsste eigentlich ihre eigene Ladestation haben, will die Gemeinde laut Schöffe Roger Negri eine solche beim Gemeindedienst einrichten; auch sollte sich die Situation mit dem neuen Transformator im „Kinneksbond“ verbessern.

In selben Zusammenhang verkündet Roger Negri, dass nun auch eine Vel'OH-Station am Mamer Bahnhof eingerichtet werde.

Rat Ed Buchette (CSV) dankt dem Schöffenrat für seine aktive Umstellung auf Elektrofahrzeuge und erkundigt sich, ob man den Gator nicht auch einsetzen könne, um den Vereinen behilflich zu sein, um Wege instand zu halten und Naturschutzarbeiten auszuführen. Weiter erkundigt er sich nach Hilfskräften für den Förster, worauf Bürgermeister Gilles Roth (CSV) mitteilt, dass man inzwischen zwei Mann zur Unterstützung des Försters eingestellt habe.

Weiter geht Bürgermeister Gilles Roth (CSV) auf die Freizeitanlage in Capellen ein, wo der Spielplatz bereits genutzt werde, obwohl dies noch eine Baustelle ist und die Spielgeräte erst sicherheitstechnisch abgenommen werden müssen.

Hier informiert Schöffe Roger Negri (LSAP), dass der Spielplatz bereits Ostern teilweise in Betrieb genommen werden könne.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) verweist auf mangelnde Sitzgelegenheiten.

Rat Sven Bindels (DP) war sich ebenfalls nicht bewusst, dass der Spielplatz nicht offen war, da außer der Kletterwand alles zugänglich war, und sieht dies als Beweis für die mangelnde Absicherung der Baustellen auf Gemeindegebiet, wo man die zuständigen Unternehmer stärker sensibilisieren müsse.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist darauf hin, dass es sich dabei meist um private Baustellen handele.

Laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) soll die derzeit noch abgesperrte Kletterwand am 9. Mai eingeweiht werden.

3. Genehmigung einer Akte über die unentgeltliche Übertragung eines im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden, unter der Nummer 70/7954 eingetragenen Grundstücks an der Rue du Commerce.

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder einen notariellen Akt betreffend mit dem die Gesellschaft Crea-Haus eine Parzelle von 0.28 Ar in der Rue du Commerce unentgeltlich an die Gemeinde abtritt.

4. Entscheidung über die Ausübung des Vorkaufsrechts auf einer Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden unter der Nummer 1331/5166, am Ort genannt „Oberst Moidenthal“.

Auf Vorschlag des Schöffenrates beschließt der Gemeinderat bei Enthaltung der drei Rätinnen von „déi gréng“, ihr Vorkaufsrecht auf eine Parzelle, eingetragen als Ackerland im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion Mamer-Norden, Nr. 1331/5166 am Ort „Oberst Moidenthal“ mit einer Fläche von 39,63 Ar, die zu einem Preis von 158.520 € angeboten wird, nicht auszuüben.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) begründet ihre Enthaltung damit, man habe dieses Grundstück erwerben sollen, um Gelände für Kompensations-Maßnahmen zu besitzen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist darauf hin, dass dieses Gelände außerhalb des Bautenperimeters liegt, und somit 4.000 € pro Ar, statt der üblichen 1.000 € für Ackerland, zu teuer sind. Außerdem sei das Vorkaufsrecht an eine Nutzung des Objekts für den sozialen Wohnungsbau, Straßeninfrastruktur oder Kollektivanlagen gebunden, was hier nicht der Fall sei.

5. SICONA Sud-Ouest: Naturschutz – Genehmigung einer Vereinbarung über Parzellen, die im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden unter den Nummern 1481/4592 und 1485/4591, am Ort genannt „Auf Mühlenberg“ eingetragen sind.

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder eine Vereinbarung mit SICONA-Süd-West betreffend zwei Parzellen „auf dem Mühlenberg“ und „beim Mühlenpfad“ mit einer Gesamtfläche von rund 160 Ar.

Wie Schöffe Roger Negri (LSAP) erklärt, handelt es sich dabei um einen Biodiversitätsvertrag mit einer Laufzeit bis zum 31. Dezember 2030, durch den die SICONA hier 15 Hochstammbäume unterhält und die Wiese renaturiert.

6. Grundschule und Jugend:

- a) **Reglement über die Festsetzung der Elternbeteiligung auf 185 € pro Schüler für die Sommerkurse 2022;**
- b) **Reglement zur Festsetzung der Elternbeteiligung auf 275 € pro Schüler für die Bergerlebnisklassen 2022.**

Schöffe Luc Feller (CSV) erinnert an die wegen der Pandemie ausgefallenen Ferienkolonien, so dass gemeinsam mit dem Lehrpersonal beschlossen wurde, statt der Schneeklassen Bergerlebnisklassen bzw. Sommerkurse am Meer zu organisieren. Man habe eine Lösung im Interesse der Kinder gesucht, welche noch lange Zeit auf die Erfahrungen einer solchen Kolonie zurückblicken.

Die Elternbeteiligung für die Teilnahme der Schüler der Klassen des Zyklus 4.2 der Grundschule an den Sommerkursen 2022 in Sangatte (Pas-de-Calais, F) wurde auf 185 € pro Schüler festgelegt, was einem Drittel der tatsächlichen Kosten entspricht, während die Beteiligung der Eltern an den Kosten für die Abenteuerklasse 2022 in den Bergen in Morzine (Haute-Savoie, F) auf 275 € pro Schüler festgesetzt wurde, was ebenfalls einem Drittel der tatsächlichen Kosten entspricht.

Schöffe Luc Feller (CSV) dankt dem comité d'école und insbesondere Frau Tapella für die Organisation dieser Ferienkolonien, dies in einem Kontext, der durch die Pandemie von großer Unvorhersehbarkeit geprägt ist.

Rätin Michèle Bernard (déi gréng) begrüßt es, dass nach zwei Jahren jetzt alle Schüler des 4. Zyklus in den Genuss von Ferienkolonien kommen, und dankt hierfür dem Lehrpersonal. Sie sieht allerdings Probleme bei Familien, die zwei oder drei Kinder dabei haben, und schlägt eine Verringerung von 50% der Kosten für das zweite und dritte Kind vor.

Schöffe Luc Feller (CSV) ist der Meinung, dies sei in den Informationsversammlungen nicht angesprochen worden und sollten sich jedoch diesbezüglich Probleme ergeben, so habe das Lehrpersonal dies immer diskret mit dem office social behandelt, so dass eine Lösung gefunden wurde.

Die Elternbeteiligung wird einstimmig angenommen.

7. Gemeindefinanzen:

- a) **Genehmigung von Einnahmeerklärungen;**

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt eine Reihe von Einnahmeerklärungen vor, so Einnahmen von 1.226.388,63 € aus dem Rechnungsjahr 2021, von denen der Großteil mit 929.336,38 € aus der Abrechnung der Gewerbesteuer von 2021 stammt. Trotzdem komme die Gemeinde hier nicht auf das erwartete Maximum, sondern verliere hier Einnahmen.

Für das laufende Jahr liegen Einnahmeerklärungen von 4.962.242,98 € vor, von denen 3.928.753 € aus dem „Fonds de dotation globale des communes“ stammen und 807.000 € vom ersten Trimester der Gewerbesteuer.

Diese Einnahmen werden einstimmig angenommen.

Anschließend informiert Bürgermeister Gilles Roth (CSV) die Ratsmitglieder über die definitive Abrechnung nach der Überweisung des Restbetrags der staatlichen Zuwendungen von 7,2 Mio. €, womit der Überschuss im ordentlichen Haushalt sich auf 12,3 Mio. € beläuft, mehr als im berichtigten Haushalt vorgesehen.

- b) **Änderung des Gemeindereglements vom 07.03.2022 zur Einführung einer finanziellen Beihilfe zur Förderung von Straßenfahrzeugen mit null oder geringen CO₂-Emissionen.**

Das Gemeindereglement betreffend die Einführung einer finanziellen Beihilfe zur Förderung von Straßenfahrzeugen mit null oder geringen CO₂-Emissionen wird in dem Sinne abgeändert, dass man erst fünf Jahre nach Erhalt einer solchen Beihilfe erneut eine finanzielle Hilfe zu diesem Zweck beantragen kann.

Mit dieser Änderung sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

8. Außerordentliche Subsidien:

- a) **2.000 € an die „a.s.b.l. SaF Zéisseng“ als außerordentliche Beihilfe im Rahmen des traditionellen Festivals „Elsy Jacobs“ – Genehmigung eines Beschlusses des Schöffenkollégiums vom 04.03.2022;**
- b) **3.000 € an die „a.s.b.l. Organisationskomitee World Rescue Challenge 2022“ als kommunaler Beitrag zu den Kosten im Zusammenhang mit der Organisation der „World Rescue Challenge 2022“.**

Schöffe Luc Feller (CSV) stellt die Subsidien vor, welche die Gemeinde Mamer einerseits dem SaF « Sport a Fraizäit Zéisseng a.s.b.l. » als außerordentliche Beihilfe von 2.000 € im Rahmen des traditionellen Festivals „Elsy Jacobs“ zugesteht sowie andererseits dem Organisationsvorstand des „World Rescue Challenge 2022“, der vom 7. bis 11. September 2022 im „Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS) in Luxemburg stattfindet, und den die Gemeinde Mamer mit 3.000 € unterstützt.

Diese Subsidien werden einstimmig angenommen.

9. Verkehr:

- a) **Änderung der Verkehrsordnung (Zusatz Nr. 37);**

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die Änderungen der kommunalen Verkehrsordnung vor, bei der u.a. unter „dispositions générales“ die Artikel gestrichen werden, welche Motorrädern, Leichtmotorrädern und Fahrrädern das unbeschränkte Stationieren auf den für sie ausgewiesenen Stellflächen ermöglichte.

Darüber hinaus ist das Stationieren in verschiedenen Zonen nur noch für Fahrzeuge mit weniger als 3,5 Tonnen sowie mit Anwohner-Park-Vignette oder mit Parkscheibe (max. 2 Stunden) erlaubt, außer Behindertenfahrzeuge. Das gleiche gilt für die eingezeichneten Parkplätze mit Zeitstempelautomaten bzw. mit Parkuhren.

Die entsprechenden Zonen mit Einwohnerparken, in denen diese Regeln gelten, werden an den Einfahrten zu diesen Zonen mit einem gelben, rechteckigen Schild, auf dem ein

Parkverbotsschild sowie die Stationierungsbeschränkungen aufgeführt sind.

b) befristete dringliche Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Straße von Dippach nach Mamer;

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder nachträglich ein befristetes dringliches Verkehrsreglement bei Gelegenheit von Gasanschlussarbeiten in der Route de Dippach in Mamer, wo der Verkehr vom 4. bis 8. April einspurig mit Ampeln geregelt wird.

c) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Rue du Kiem in Capellen – Verlängerung;

Das befristete dringliche Verkehrsreglement in der Rue du Kiem in Capellen das ein Stationierungsverbot sowie eine Sperrung des Straßenabschnitts zwischen der Arlonerstraße und dem Haus Nr. 7 in der Rue du Kiem vorsieht, mit Ausnahme der Anlieger, ebenso wie ein Stationierungsverbot zwischen den Häusern Nr. 33 und 37 an der Arlonerstraße, wird vom 25. März bis zum 28. Juli verlängert.

d) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Route d'Arlon in Capellen;

Vom 31. März bis zum Abschluss der vierwöchigen Arbeiten zur Einrichtung eines provisorischen Fußgängerüberweges vor dem Haus Nr. 97 in der Arlonerstraße in Capellen ist das Stationieren auf den Parkplätzen vor den Häusern Nr. 97 und 108 in der Arlonerstraße untersagt.

e) Bestätigung einer befristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Rue des Champs in Holzem.

Ein weiteres dringliches Verkehrsreglement betrifft die Sperrung der Rue des Champs in Holzem in beiden Fahrtrichtungen vor dem Haus Nr. 1 im Rahmen der Arbeiten an der Place de la Résistance in Holzem.

Diese Verkehrsreglemente werden einstimmig angenommen.

10. Informationen, Sonstiges und Fragen von Gemeinderäten.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder über eine Unterredung mit den CREOS-Verantwortlichen, die ihn unterrichteten, dass ab dem 1. Januar kommenden Jahres keine Anschlüsse an das Gasnetz mehr genehmigt werden, so dass man sich hier wohl auf Wärmepumpen umstellen müsse.

Weiter sei noch ungewiss, wie es mit den laufenden Bauvorhaben stehe und außerdem müsse man sich mit dem Lärmproblem der Wärmepumpen befassen.

Ein weiteres Problem ergebe sich daraus, dass mittelfristig immer weniger Häuser an das Gas angeschlossen sind, wobei die Unterhaltskosten auf die Anschlüsse verteilt werden, so dass abgesehen von der Erhöhung des Gaspreises auch der Nutzungspreis immer weiter steigt. Dies stellt vor allem die Gemeinde Mamer vor ein Problem, da hier fast die gesamte Gemeinde mit einem Gasanschluss versehen ist.

Weiter geht der Bürgermeister auf die Unterbringung ukrainischer Flüchtlinge ein, wobei die Gemeinde jetzt alle Hotelzimmer in Capellen reserviert hat, und für die Monate April, Mai und Juni ausschließlich für die Unterkunftskosten (53.000 €) aufkommt, die anschließend zu Lasten des Staates gehen. Die Gemeinde übernimmt dagegen keine weiteren Kosten wie Umrahmung, Unterstützung, Sicherheitspersonal, Verpflegung usw.

Darüber hinaus hat die Gemeinde 4 x 2.500 € an das Luxemburger Rote Kreuz, an die Caritas, an Ärzte ohne Grenzen und an „Handicap International Luxembourg“ überwiesen.

Nach Ausbruch des Krieges in der Ukraine wollte die Bank die Zinsen für den bereits unterzeichneten Kredit der Gemeinde anheben, hat dies aber zurückgezogen, so dass der Kredit über 20 Mio. € zu 1,45% Festzinsen auf 20 Jahre abgeschlossen wurde, was für das erste Jahr 290.000 € Zinsen ergibt. Die trimestrielle Rückzahlung, Kapital plus Zinsen beläuft sich auf 299.000 €, wobei die sich darauf ergebende jährliche Rückzahlung von rund 1,2 Mio. € kein Problem darstellt, da die Kredite für den „Kinneksbond“ in diesem Zeitraum auslaufen.

Weiter geht der Bürgermeister auf die Abrechnung der Einnahmen aus Gewerbesteuer und „Fonds de dotation“ ein, die sich auf 35,8 Mio. € beläuft, also 1,38 Mio. € mehr als im berechtigten Haushalt vorgesehen, woraus sich der vorhin genannte Überschuss im ordentlichen Haushalt von 12,5 Mio. € ergibt, was 25% des ordentlichen Haushalts ausmacht.

Schöffe Roger Negri (LSAP) verweist auf eine geplante Unterredung mit den Verantwortlichen der Straßenbauverwaltung betreffend die vorgesehene Umgehungsstraße von der Route de Koerich hinter dem Aktivitätenpark Capellen vorbei bis zur Kehlener Straße. Sobald hier zusätzliche Informationen vorliegen, wird er den Gemeinderat unterrichten.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) geht auf die Fragen einer Einwohnerin nach einem Schülerunfall betreffend die Fußgängersicherheit in der Gemeinde ein.

So bemängelt diese einen fehlenden sicheren Fuß- resp. Radweg von der Haltestelle Rue des Églantiers in die Aktivitätszone Capellen, auch von Mamer-Capellen nach Windhof bestehe kein sicherer fortlaufender Radweg, weiter bestehe kein sicherer Fußweg von der Bushaltestelle Windhof in die Aktivitätszone.

In dem Zusammenhang weist sie ebenfalls auf einen fehlenden Radweg zwischen Mamer und Capellen hin, wo man den bestehenden Bürgersteig problemlos verbreitern könnte.

Deshalb fragt sie den Schöffenrat, welche Maßnahmen sie in diesen konkreten Fällen zu unternehmen gedenken. Auch weist sie darauf hin, dass seit längerem die Arbeitsgruppe „Mobilität“ nicht mehr zusammengekommen ist. Dies sollte Priorität behandelt werden, um der Einwohnerin eine konkrete Antwort liefern zu können.

Weiter will sie wissen, wie es um das Projekt der Windkraftanlagen steht, und wann dieses wichtige Vorhaben umgesetzt wird.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist darauf hin, dass er nur über mündliche Berichte über den Unfall mit dem Vorschulkind verfügt, der sich außerhalb der Schulzeit ereignete. Das Kind sei

von einem Elternteil aus dem „Précoce“ abgeholt worden, habe sich aber losgerissen und unter ein Auto gelaufen, wurde aber glücklicherweise nicht weiter verletzt.

Dies ereignete sich auf der Seite der „Maison Relais“, aber nicht während einer Aktivität der „Maison Relais“, sondern unter der Obhut eines Elternteils, auch trifft den Fahrer des Autos keine Schuld, laut dem Bürgermeister vorliegenden Informationen, so dass das Abholen an der „Maison Relais“ keinen Anlass zu einer Beanstandung gibt.

Auch erinnert er daran, dass er bereits eines „Shared Space“ hier beantragt hatte, dem bislang nicht stattgegeben wurde.

Betreffend Fußgängerwege zwischen Mamer und Capellen verweist Gilles Roth (CSV) auf zwei bestehende Wege.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) nennt Engstellen beim Scoutschalet und wünscht die Machbarkeitsprüfung eines Fahrradweges und betont das Fehlen eines Fußgängerweges von der Haltestelle Rue des Églantiers in die Aktivitätszone.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) beschreibt die durchgehenden Wege zwischen Mamer und Capellen, die sowohl für Fußgänger als auch für Radfahrer zugänglich sind.

Auch sei die Haltestelle „Hireknapp“ als Zugang zur Aktivitätszone vorgesehen, wo auch ein entsprechender Bürgersteig bestehe. Als einzigen Gefahrenpunkt sieht der Bürgermeister den Tunnel unter der Autobahn mit einem Weg mit Bäumen am Wald vorbei. Allerdings kann er nicht gelten lassen, es gebe keinen sicheren Weg von Mamer nach Capellen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) geht es vor allem um Verbesserungen, die in der interfraktionellen Gruppe „Mobilität“ zur Diskussion gebracht werden sollen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) geht auf die Fahrradpiste auf Windhof ein, ebenso auf deren Weiterführung nach Koerich, was allerdings nicht mehr Angelegenheit der Gemeinde Mamer sei. Demgegenüber bedauert er, dass nunmehr alles bereit ist zur Verwirklichung der Fahrradpiste zwischen Holzem und Mamer, wo immer noch die „Permission de Voirie“ fehle, so dass man hier nicht weiterkomme.

Betreffend die Windkraftanlagen verweist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) auf den Vorschlag der Gemeinde, diese in Holzem an der Gemeindegrenze zwischen Mamer und Dippach zu errichten, doch wegen eines möglichen Nistplatzes des Roten Milan wolle man die Anlage auf 600 m an die Häuser heran errichten, womit die Gemeinde nicht einverstanden sei.

Schöffe Luc Feller (CSV) erinnert in dem Zusammenhang an seine Feststellung in einer vorangegangenen Sitzung, ob in dem Fall Vögel wichtiger seien als Menschen. Man sei nicht gegen den Bau einer Windkraftanlage. Es könne jedoch nicht sein, dass für die verantwortlichen staatlichen Stellen die Distanz zu den Häusern eine weniger große Rolle spiele als die Distanz zu eventuellen Brutstätten des Roten Milan.

Rat Ed Buchette (CSV) weist auf die „Grouss Botz“ am 30. April sowie auf die Versammlung zu den Gemeinschaftsgärten am 3. Mai hin.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht in diesem Zusammenhang auf das Essen mit Ehrung von 30 verdienstvollen Gemeindemitarbeitern hin, sowie auf den am 2. Mai geplanten Empfang für die Geehrten und als Ersatz für den ausgefallenen Neujahrsempfang.

Weiter fragt Rat Ed Buchette (CSV) ob es nicht möglich sei, beim Café „Kläng Gemeng“ statt der Zone 30 ein „Shared Space“ einzurichten, da hier Spaziergänger mit Kindern aus dem Park Brill kommen und auch Autofahrer sich der Rechtsvorfahrt nicht bewusst sind, und man so Unfälle vermeiden könnte.

Rat Sven Bindels (DP) wünscht Kontrollen zur Sensibilisierung der Eltern in der „Kiss and Go“-Zone in der Rue François Trausch, um die Geschwindigkeitsbegrenzung einzuhalten.

Weiter geht er auf einen Brief einer Hebamme ein, die einen Saal bei der Gemeinde beantragt hatte, um private Kurse für junge Eltern anzubieten. Hier weist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) darauf hin, man habe hier keinen Präzedenzfall schaffen wollen, da keine kommunalen Säle für gewerbliche Aktivitäten vergeben werden.

Allerdings sei es immer möglich, solche Kurse gemeinsam mit den beratenden Kommissionen zum Gemeindetarif von 25 € pro Abend abzuhalten.

Rat Sven Bindels (DP) erinnert an den schlechten Zustand der Bänke im Park Brill, weist auf den unangenehmen Geruch der Rückhaltebecken hin, erinnert an die Aufstellung von Wickeltischen in den öffentlichen Toiletten, schlägt provisorische Fußgängerstreifen in der Rue du Commerce vor ebenso die Aufstellung von Ampeln in der Rue du Commerce, um die Gefahr zu bannen, die von Autofahrern ausgeht, die diese Straße entgegen der Einbahnrichtung befahren. Weiter erkundigt er sich nach dem Resultat der Unterredung mit der Post, betreffend die Schließung des Postamtes in Mamer.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) bestätigt den Mangel an Bänken im Park Brill und schlägt vor, auch beim Ausschank anständige Terrassenmöbel seitens der Gemeinde aufzustellen. Das Rückhaltebecken muss gereinigt werden, da sich hier fauligen Wasser staut und der Mangel an Wickeltischen in den öffentlichen Toiletten wird abgeholfen.

Nach der Unterredung mit den Post-Verantwortlichen bleibt dieses Büro bis zu 31. Dezember 2023 erhalten, obwohl es defizitär ist. Auch besitzt die Gemeinde die Option, das Postgebäude zu kaufen, wozu jetzt jeweils seitens der Post und seitens der Gemeinde Experten den Preis schätzen.

Auch wurde daran gedacht, das Gebäude von Raphaël Gindt als Kunstwerk mit Graffiti besprühen zu lassen, bevor es einer anderen Nutzung zugeführt wird.

Weiter will man die frühere „Blaue Schule“ als Reserve behalten für die Abhaltung der Musikurse in Erwartung der Fertigstellung der Musikschule im „Kinneksbond“.

Zu einer Ampelregelung beim „Welle Bau“ befürchtet der Schöffenrat dann einen neuen Gefahrenpunkt durch die Autofahrer, die in Richtung CIPA fahren wollen, und dann die

stehende Kolonne überholen und so eine Frontalkollision mit den entgegenkommenden Fahrzeugen riskieren.

Rat Roland Trausch (LSAP) ist ebenfalls der Ansicht, dass eine Ampelregelung das Problem nicht löst. Er beglückwünscht den Schöfferrat, dass der Postdienst in Mamer noch anderthalb Jahre gesichert bleibt und fordert den Schöfferrat auf, proaktiv tätig zu werden, um im Bautenreglement eine Lösung des Lärmproblems der Wärmepumpen zu finden. Bei den Windrädern ergäben sich landesweit immer mehr Akzeptanzprobleme, so dass man verstärkt auf die Solarenergie setzen solle, bei den Solaranlagen auf öffentlichen Dächern nachbessern und auf brachliegenden Grundstücken Sonnenpaneele aufstellen sollte.

Mit dem Krieg in der Ukraine dürften sich für viele Haushalte Probleme mit den steigenden Energiepreisen stellen, so dass der Schöfferrat sich Gedanken machen sollte, wie man die Einwohner mit kleinen Einkünften unterstützen kann, eventuell ähnlich wie die Teuerungszulage beim Staat. Hier sollten sich die beratende Familienkommission bzw. die Inklusionskommission Gedanken machen.

Auch erkundigt sich Rat Roland Trausch (LSAP) nach den Umständen warum ausgerechnet an einem Wochenende wo sehr viele Sportveranstaltungen auf den Fußballfeldern und in der Sporthalle Nic. Frantz stattfanden von der Gemeinde Zirkusvorstellungen genehmigt wurden. Er habe keine Probleme mit Zirkus Vorstellungen aber die Gemeindeverwaltung könnte die Sportvereine früher informieren und eventuell könnte dann ein Wochenende ausgewählt werden wo weniger Sportveranstaltungen stattfinden. Er sei sich auch bewusst, dass es schwierig sei einen anderen Standort zu finden.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) teilt einen Beschluss des Schöfferrates mit, die Teuerungszulage von 20 auf 25% heraufzusetzen, und zwar nicht nur für die Grundzuwendung, sondern auch für alle zusätzlichen Beihilfen. Allerdings lebten in der Gemeinde nur wenige Familien, die eine Teuerungszulage beantragt haben.

Weiter geht der Bürgermeister auf die Diskussionen um den Zirkus auf dem Parkplatz vor der Sporthalle ein, wo einerseits eine kurzfristige Anfrage und andererseits Engpässe durch bestehende Baustellen zu dieser Lösung geführt haben.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) unterbreitet eine Reihe von Vorschlägen betreffend die ukrainischen Flüchtlinge, so u.a. die Einrichtung einer virtuellen Vitrine mit den benötigten Gegenständen, den Zutritt zu den Sportinfrastrukturen, die Einschulung, monatliche Organisationen durch die Gleichheitskommission, die Ausländerkommission, die Sportkommission oder die Jugendkommission.

Schöffe Roger Negri (LSAP) sieht darin kein Problem, doch solle dies mit dem Roten Kreuz koordiniert werden.

Schöffe Luc Feller (CSV) verweist seinerseits auf einen gemeinsamen Flyer mit der Croix-Rouge und der maison

citoyenne, auf dem aufgeführt wird, was benötigt wird, um dann mit dem SICA, das in seiner Halle bereits viel gesammelt hat, die Verteilung vorzunehmen.

Auch sei es eine gute Idee, eine virtuelle Vitrine einzurichten. Hinsichtlich der Einschulung werden die Kinder ab dem Zyklus 1 sofort eingeschult, die Kinder der anderen Zyklen werden geprüft, und dann entsprechend ihrem Wissensstand eingeschult, wobei die Eltern jedoch verlangen dürfen, dass die Kinder in der Gemeinde eingeschult werden, in der sie leben.

Rätin Michèle Bernard (déi gréng) will wissen, wie viele Personen in wie vielen Zimmern im Hotel in Capellen untergebracht sind. Es handelt sich dabei um 48 Personen, die in 24 Doppelzimmern mit Bad untergebracht sind.

11. Personalangelegenheiten:

a) Zuweisung einer Bekleidungszulage an Gemeindeangestellte, die dem kommunalen Technischen Dienst zugewiesen sind;

Einstimmig gewähren die Ratsmitglieder den Gemeindeangestellten, die dem technischen Dienst zugewiesen sind, eine Bekleidungszulage entsprechend dem Großherzoglichen Reglement vom 14. August 2017, wobei der Schöfferrat jährlich diejenigen Personen bestimmt, die in den Genuss dieser Zuwendung kommen.

b) Schaffung des Postens eines qualifizierten Mitarbeiters mit manueller Tätigkeit, Inhaber eines Diploms der beruflichen Befähigung – DAP als Elektriker für den Bedarf des kommunalen Regiedienstes (Conciergerie).

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder die Schaffung des Postens eines qualifizierten Mitarbeiters für den kommunalen Regiedienst.

12. Gemeinsames Sozialamt Mamer: Stellungnahme zu einem Beschluss des Verwaltungsrats des Sozialamtes.

Ebenfalls einstimmig genehmigt der Gemeinderat eine Entscheidung des Gemeinsamen Sozialamtes Mamer.

13. Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit):

a) Obligatorisches Ausscheiden eines Gemeindebeamten der Lohngruppe B, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung;

b) Demission eines Gemeindebeamten der Lohngruppe B, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung.

In einer nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit dem obligatorischen Ausscheiden eines Verwaltungsbeamten aus dem Gemeindedienst sowie mit der Demission eines weiteren Gemeindebeamten in dieser Kategorie.

Conseil communal du 7 mars 2022

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souhaite la bienvenue aux membres du Conseil communal à cette première séance dans la salle de réunion rénovée. Un point supplémentaire à l'ordre du jour, la démission d'un fonctionnaire communal, est ajouté à l'unanimité au point 13b de la séance à huis clos.

1. Urbanisme et aménagement du territoire : vote du Conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « route de Garnich » concernant des fonds sis à Holzem (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indem- nité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004).

L'architecte communal Patrick Wallers présente le projet soumis par le bureau d'étude ACOM pour Thomas & Piron Home, qui prévoit la construction de trois maisons unifamiliales sur un site de 11,8 ares situé dans une zone villageoise mixte (MIX-v).

Les maisons, dont l'une est légèrement décalée, comprennent un sous-sol, un rez-de-chaussée, un premier étage et des combles potentiellement aménageables.

En même temps, le trottoir devant la maison sera élargi.

Il répond aux objections d'un voisin, qui ne concernent cependant pas directement le PAP, mais concernent, entre autres, l'évacuation de l'eau de surface.

Le bâtiment existant sur le terrain et le garage seront démolis et, du côté postérieur de la propriété, deux petites bandes de terrain seront désignées comme espace vide pour permettre un projet ultérieur.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) se réfère au paiement de l'indemnisation compensatoire due, puisque sur les 1.180 m² au lieu des 25 % prescrits, seuls 7,12 % seront attribués, de sorte que pour une superficie de 2,45 ares à un prix de 35.000 € par are, un paiement compensatoire de 85.750 € est dû.

Cette compensation est utilisée pour l'aménagement (chemins, mobilier urbain, M-Box, mobilité douce, transports publics) de la parcelle 794/4417 inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem d'une superficie de 15,95 ares, à proximité du PAP.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) s'informe à propos des bandes de terrain de trois mètres de large à l'arrière des parcelles qui, selon l'architecte communal, sont déjà enregistrées dans le PAP.

Le conseiller Jean Beissel (CSV) accueille favorablement ce projet sur un terrain qui n'a pas été bien entretenu depuis des années, ainsi que la démolition de la maison qui n'a pas été habitée depuis longtemps. En même temps, il pointe du doigt la suppression de quatre à cinq places de stationnement. C'est pourquoi il est important de terminer les travaux sur la place de la Résistance le plus rapidement possible tout en demandant à l'entrepreneur de nettoyer plus souvent la rue polluée.

Lors de votes séparés, le PAP et le paiement de l'indemnité compensatoire sont adoptés à l'unanimité.

2. Projets et devis :

- a) acquisition d'une voiture de service à moteur électrique pour les besoins du service de l'ordre public ;
- b) remplacement d'une voiture de service par une voiture de service à moteur électrique ;
- c) remplacement d'une voiture de service par une camionnette électrique pour les besoins de l'équipe atelier / charroi ;
- d) remplacement d'un véhicule utilitaire John Deere Gator par un véhicule similaire à moteur électrique ;
- e) remplacement d'une camionnette Citroën Jumper par une camionnette électrique pour les besoins de l'équipe entretien bâtiments communaux ;
- f) remplacement du tracteur de tonte affecté au Parc de loisirs à Capellen.

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les différents devis pour le remplacement des véhicules de service. Par exemple, pour un véhicule de service neuf pour le service d'ordre communal, qui s'élève à 30.000 €. Cet achat d'un véhicule électrique, dans le cadre des efforts du Conseil communal pour réduire les émissions de CO₂ est devenu nécessaire en raison de l'embauche d'un troisième fonctionnaire pour le service d'ordre communal.

Parce que le véhicule de 16 ans d'âge du service technique communal ne répond plus à la norme d'émission, il doit être remplacé par un véhicule électrique. L'estimation des coûts correspondante s'élève à 40.000 €.

En outre, selon l'échevin Roger Negri (LSAP), au lieu du VW Caddy prévu, le Renault Kangoo de 13 ans des électriciens

communaux, qui est dans un état pire, doit maintenant être remplacé par un nouveau fourgon électrique équipé selon les besoins pour la réparation des pannes par ce service communal. Le coût estimé pour ce véhicule est de 70.000 €.

Afin de remplacer le véhicule utilitaire de 21 ans d'âge du service de jardinage (John Deere Gator) par un véhicule électrique similaire (avec épandeur pour l'entretien hivernal et remorque), un devis de 50.000 € est disponible.

Toujours dans le cadre des efforts du Conseil communal pour réduire les émissions de CO₂, le fourgon de 13 ans d'âge de l'équipe d'entretien des bâtiments communaux doit être remplacé par un fourgon électrique. L'estimation des coûts correspondante s'élève à 70.000 €.

Étant donné que la tondeuse à gazon du parc de loisirs de Capellen est en mauvais état, elle doit être remplacée par un appareil similaire, pour lequel il existe un devis de 30.000 €.

Ces devis sont tous adoptés à l'unanimité.

Dans le cadre des discussions concernant ces devis, la conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) se demande si les minibus de la commune, qui occupent souvent les bornes de recharge devant le hall des sports, ne peuvent pas être rechargés ailleurs.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne que le hall sportif est l'emplacement le plus favorable pour les conducteurs qui font leur pause et les minibus ne peuvent pas être chargés sur tous les emplacements en raison de leur longueur. Sur l'objection de la conseillère que la commune devrait effectivement avoir sa propre station de recharge, la commune veut mettre en place une telle station au service communal, selon l'échevin Roger Negri. La situation devrait également s'améliorer avec le nouveau transformateur au « Kinneksbond ».

Dans le même contexte, Roger Negri annonce qu'une station VelöH sera désormais également installée à la gare de Mamer.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) remercie le Collège échevinal pour sa conversion active aux véhicules électriques et demande si le Gator ne pourrait pas également être utilisé pour aider les associations, pour entretenir les sentiers et pour mener des travaux de conservation de la nature. Il s'enquiert également des assistants du garde forestier. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) annonce que deux hommes ont maintenant été embauchés pour soutenir le garde forestier.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) poursuit en discutant de l'installation de loisirs à Capellen, où l'aire de jeux est déjà utilisée, bien qu'il s'agisse encore d'un chantier de construction et que les équipements de l'aire de jeux doivent d'abord être approuvés en termes de sécurité.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe sur le fait que l'aire de jeux peut déjà être partiellement mise en service à Pâques.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) souligne le manque de sièges disponibles.

Le conseiller Sven Bindels (DP) ignorait également que l'aire de jeux n'était pas ouverte car tout, à l'exception du mur d'escalade, est accessible. Il y voit la preuve d'un manque de protection des chantiers sur le territoire communal, où les entrepreneurs responsables doivent être davantage sensibilisés.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne qu'il s'agit là principalement de chantiers privés.

Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), le mur d'escalade, qui est actuellement toujours fermé, doit être inauguré le 9 mai.

3. Approbation d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 70/7954 au lieu-dit « Rue du Commerce ».

Les membres du Conseil communal approuvent à l'unanimité un acte notarié par lequel la société Crea-Haus cède gratuitement à la commune un terrain de 0,28 are dans la rue du Commerce.

4. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 1331/5166, au lieu-dit « Oberst Moidenthal ».

Sur proposition du Collège échevinal, le Conseil communal décide, avec l'abstention des trois conseillers de « déi Gréng », de ne pas exercer son droit de préemption sur un terrain inscrit comme terrain arable dans le cadastre de la commune de Mamer, section Mamer-Nord, n° 1331/5166 au lieu-dit « Oberst Moidenthal » d'une superficie de 39,63 ares, qui est offert au prix de 158.520 €.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) justifie son abstention en disant que ce terrain aurait dû être acquis afin de posséder des terres pour des mesures compensatoires.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne que ce site est situé en-dehors du périmètre du bâtiment, et que 4.000 € par are, au lieu des 1.000 € habituels pour les terres agricoles, est trop cher. En outre, le droit de préemption est lié à l'utilisation du terrain pour des logements sociaux, des infrastructures routières ou des installations collectives, ce qui n'est pas le cas en l'espèce.

5. SICONA Sud-Ouest : Protection de la nature – Approbation d'une convention portant sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 1481/4592 et 1485/4591, au lieu-dit « Auf Muehlenberg ».

Les membres du Conseil communal approuvent à l'unanimité une convention avec SICONA-Sud-Ouest concernant deux parcelles « sur le Muehlenberg » et « sur le Muehlenpfad » d'une superficie totale d'environ 160 ares.

Comme l'explique l'échevin Roger Negri (LSAP), il s'agit d'un contrat de biodiversité d'une durée allant jusqu'au 31 décembre

2030, par lequel SICONA entretient 15 arbres à haute tige et renature la prairie.

6. Enseignement fondamental et jeunesse :

- a) règlement relatif à la fixation de la participation des parents à 185,00 € par élève pour les classes d'été 2022 ;
- b) règlement relatif à la fixation de la participation des parents à 275,00 € par élève pour les classes aventure montagne 2022.

L'échevin Luc Feller (CSV) rappelle les colonies de vacances qui ont été annulées en raison de la pandémie. Il a donc été décidé avec le personnel enseignant d'organiser des cours d'aventure en montagne ou des cours d'été en bord de mer au lieu des classes de neige. On a cherché une solution dans l'intérêt des enfants qui se souviendront longtemps de leurs expériences lors d'une telle colonie.

La participation parentale pour la participation des élèves des classes du cycle 4.2 de l'école fondamentale aux cours d'été 2022 à Sangatte (Pas-de-Calais, F) a été fixée à 185 € par élève, ce qui correspond à un tiers du coût réel, tandis que la participation des parents aux frais de la classe aventure 2022 en montagne à Morzine (Haute-Savoie, F) a été fixée à 275 € par élève, ce qui correspond également à un tiers des coûts réels.

L'échevin Luc Feller (CSV) remercie le comité d'école et en particulier Madame Tapella pour l'organisation de ces colonies de vacances, ceci dans un contexte marqué par une grande imprévisibilité due à la pandémie.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) se réjouit du fait qu'après deux ans, tous les élèves du 4e cycle profitent maintenant des colonies de vacances. Elle remercie le personnel enseignant. Cependant, elle voit des problèmes avec les familles qui ont deux ou trois enfants à charge et propose une réduction de 50 % du coût du deuxième et du troisième enfant.

L'échevin Luc Feller (CSV) est d'avis que ce point n'a pas été abordé lors des réunions d'information et que si toutefois des problèmes devaient survenir à ce sujet, le personnel enseignant l'a toujours traité discrètement avec l'office social, de sorte qu'une solution a été trouvée.

La participation des parents est adoptée à l'unanimité.

7. Finances communales :

- a) approbation de titres de recettes ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente une série de titres de recettes telles que des recettes de 1.226.388,63 € de l'exercice 2021, dont la majorité provient de l'impôt commercial de 2021 avec 929.336,38 €. Néanmoins, la commune n'atteint pas le maximum attendu, mais perd des revenus.

Pour l'année en cours, les titres de recettes s'élèvent à 4.962.242,98 €, dont 3.928.753 € proviennent du Fonds de dotation globale des communes et 807.000 € du premier trimestre de l'impôt commercial.

Ces titres de recettes sont adoptés à l'unanimité.

Ensuite, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal du décompte définitif après le transfert du montant restant des subventions de l'État de 7,2 millions €, portant l'excédent du budget ordinaire à 12,3 millions d'euros, soit plus que prévu dans le budget rectifié.

- b) modification à apporter au règlement communal du 07/03/2022 portant introduction d'une aide financière pour la promotion des véhicules routiers à zéro ou à faible émission de CO₂.

Le règlement communal relatif à l'introduction d'une aide financière pour promouvoir les véhicules routiers à émissions de CO₂ nulles ou faibles est modifié de manière à ce qu'il ne soit pas possible de demander à nouveau une aide financière à cette fin avant cinq ans après réception de cette aide.

Tous les membres du Conseil communal sont d'accord avec ce changement.

8. Subsidés extraordinaires :

- a) 2.000,00 € à l'a.s.b.l. SaF Zéisseng à titre de subside extraordinaire dans le cadre du traditionnel Festival « Elsy Jacobs » - approbation d'une décision du collège échevinal du 04/03/2022 ;
- b) 3.000,00 € à l'a.s.b.l. Comité d'organisation World Rescue Challenge 2022 à titre de participation communale aux frais en relation avec l'organisation du « World Rescue Challenge 2022 ».

L'échevin Luc Feller (CSV) présente les subventions que la commune de Mamer accorde d'une part à la SaF « Sport a Fräizäit Zéisseng a.s.b.l. » sous la forme d'une subvention extraordinaire de 2.000 € dans le cadre du festival traditionnel « Elsy Jacobs » et, d'autre part, au comité d'organisation du « World Rescue Challenge 2022 », qui aura lieu du 7 au 11 septembre 2022 au Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS) à Luxembourg, et que la commune de Mamer subventionne avec 3.000 €.

Ces subsides sont adoptés à l'unanimité.

9. Circulation :

- a) modification du règlement de circulation (Avenant n° 37) ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les modifications du règlement communal de circulation dans lequel, entre autres, sous « dispositions générales », les articles qui permettaient aux motos, motos légères et vélos de stationner sans restriction sur les places de stationnement qui leur sont réservées sont supprimés.

En outre, le stationnement dans différentes zones n'est autorisé que pour les véhicules de moins de 3,5 tonnes avec une vignette de stationnement de résident ou avec un disque de stationnement (max. 2 heures), sauf pour les véhicules PMR. Il en va de même pour les places de stationnement marquées avec des horodateurs ou avec des parcomètres.

Les zones correspondantes au stationnement pour résidents où ces règles s'appliquent seront marquées aux entrées de ces zones par un panneau rectangulaire jaune indiquant un panneau de non-stationnement et les restrictions de stationnement.

b) règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Route de Dippach à Mamer ;

Les membres du Conseil communal approuvent à l'unanimité un règlement temporaire urgent de circulation à l'occasion des travaux de raccordement au gaz sur la route de Dippach à Mamer, où la circulation sera réglée sur une voie avec feux de circulation du 4 au 8 avril.

c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue du Kiem à Capellen - Prolongation ;

Le règlement de circulation urgent temporaire dans la rue du Kiem à Capellen, qui prévoit une interdiction de stationnement et la fermeture du tronçon routier entre la route d'Arlon et la maison n° 7 de la rue du Kiem, à l'exception des résidents, ainsi qu'une interdiction de stationner entre les maisons n° 33 et 37 sur la route d'Arlon, sera prolongé du 25 mars au 28 juillet.

d) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Route d'Arlon à Capellen ;

Du 31 mars jusqu'à la fin des travaux de quatre semaines pour la mise en place d'un passage piétonnier temporaire devant la maison n° 97 dans la route d'Arlon à Capellen, il est interdit de stationner sur le parking devant les maisons n° 97 et 108 de l'Arlonerstraße.

e) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue des Champs à Holzem.

Un autre règlement de circulation urgent concerne la fermeture de la rue des Champs à Holzem dans les deux sens devant la maison n° 1 dans le cadre des travaux de la place de la Résistance à Holzem.

Ces règles de circulation sont adoptées à l'unanimité.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal d'une entrevue avec les responsables de CREOS. Ils ont informé le bourgmestre qu'à partir du 1^{er} janvier de l'année prochaine, plus aucun raccordement au réseau gazier ne sera approuvé, de sorte qu'il faudra probablement passer aux pompes à chaleur.

En outre, on ne sait toujours pas où en sont les projets de construction actuels et en outre, il faut faire face au problème du bruit des pompes à chaleur.

Un autre problème vient du fait qu'à moyen terme, de moins en moins de maisons seront raccordées au gaz, les coûts d'entretien étant répartis entre les raccordements, de sorte qu'en plus de l'augmentation du prix du gaz, le prix d'utilisation continue d'augmenter. Cela pose un problème particulier pour la commune de Mamer car presque toute la commune est équipée d'un raccordement au gaz.

Le bourgmestre discute également de l'hébergement des réfugiés ukrainiens, la commune réservant désormais toutes les chambres d'hôtel à Capellen, et pour les mois d'avril, mai

et juin, elle ne paiera que les frais d'hébergement (53.000 €), qui seront ensuite pris en charge par l'État. La commune, en revanche, ne couvre pas d'autres coûts tels que l'encadrement, le soutien, le personnel de sécurité, la nourriture, etc.

Par ailleurs, la commune a transféré 4 € x 2.500 € à la Croix-Rouge luxembourgeoise, à Caritas, à Médecins Sans Frontières et à Handicap International Luxembourg.

Après le déclenchement de la guerre en Ukraine, la banque a voulu augmenter les intérêts sur le prêt déjà signé de la commune, mais a retiré sa demande, de sorte que le prêt de 20 millions d'euros a été conclu à des taux d'intérêt fixe de 1,45 % pendant 20 ans, ce qui correspond à 290.000 € d'intérêts pour la première année. Le remboursement trimestriel du capital plus intérêts s'élève à 299.000 €, le remboursement annuel d'environ 1,2 million d'euros qui en résulte n'étant pas un problème, car les prêts pour le « Kinneksbond » expirent dans cette période.

Par ailleurs, le bourgmestre revient sur le versement du solde de l'impôt commercial et du Fonds de dotation, qui s'élève à 35,8 millions d'euros, soit 1,38 million d'euros de plus que prévu dans le budget rectifié, ce qui se traduit par l'excédent susmentionné du budget ordinaire de 12,5 millions d'euros, qui représente 25 % du budget ordinaire.

L'échevin Roger Negri (LSAP) fait référence à une entrevue prévue avec les responsables des Ponts et Chaussées concernant le contournement prévu à partir de la route de Koerich en passant derrière le parc d'activités de Capellen vers la route de Kehlen. Dès que des informations complémentaires seront disponibles, il en informera le Conseil communal.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) se fait l'interprète des questions d'une résidente sur la sécurité des piétons dans la commune à la suite d'un accident d'enfant.

Ainsi, cette dame critique l'absence d'un sentier pédestre ou d'une piste cyclable sûre depuis l'arrêt de la rue des Églantiers jusqu'à la zone d'activité de Capellen. Il n'y aurait pas non plus de piste cyclable continue sûre de Mamer-Capellen à Windhof ni de sentier piétonnier sûr de l'arrêt de bus Windhof à la zone d'activité.

Dans ce contexte, elle pointe également du doigt une piste cyclable manquante entre Mamer et Capellen, où le trottoir existant pourrait facilement être élargi.

C'est pourquoi la conseillère demande au Collège échevinal quelles mesures il entend prendre dans ces cas spécifiques. Elle souligne également que le groupe de travail « Mobilité » ne s'est pas réuni depuis un certain temps. Il convient d'y donner la priorité afin de pouvoir apporter à la résidente une réponse concrète.

Elle veut également savoir où en est le projet d'éolienne et quand cet important projet sera mis en œuvre.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne qu'il n'a que des rapports oraux sur l'accident avec l'enfant d'âge préscolaire, qui s'est produit en-dehors des heures de classe. L'enfant avait été récupéré par un parent au « Précocé », mais s'était échappé, avait couru sous une voiture, mais n'avait heureusement pas été blessé.

Cela s'est passé du côté de la Maison relais, mais pas lors d'une activité de la Maison relais, mais sous la garde d'un parent. Le conducteur de la voiture n'est pas non plus à blâmer, selon les informations dont dispose le bourgmestre. D'autre part, la prise en charge à la Maison relais ne donne pas lieu à une plainte.

Il rappelle également qu'il avait déjà demandé un « Shared Space » qui n'a pas encore été accordé.

En ce qui concerne les sentiers pédestres entre Mamer et Capellen, Gilles Roth (CSV) fait référence à deux chemins existants.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) évoque les goulots d'étranglement près du chalet des scouts et souhaite une étude de faisabilité d'une piste cyclable et souligne l'absence d'un sentier pédestre depuis l'arrêt de la rue des Églantiers jusqu'à la zone d'activité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) décrit les chemins continus entre Mamer et Capellen, accessibles aux piétons et aux cyclistes.

L'arrêt « Hireknapp » est également destiné à accéder à la zone d'activité, où se trouve également un trottoir correspondant. Comme seul point de danger, le bourgmestre voit le tunnel sous l'autoroute avec un chemin avec des arbres passant devant la forêt. Cependant, il ne peut pas accepter qu'il n'y ait pas de moyen de circulation pédestre/cycliste sûr entre Mamer et Capellen.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) s'intéresse principalement aux améliorations qui seront discutées dans le groupe interfractionnel « Mobilité ».

L'échevin Roger Negri (LSAP) discute de la piste cyclable de Windhof et de son prolongement jusqu'à Koerich, qui n'est cependant plus du ressort de la commune de Mamer. D'autre part, il regrette que tout soit maintenant prêt pour la réalisation de la piste cyclable entre Holzem et Mamer, où la « Permission de Voirie » manque encore, de sorte que le projet n'avance plus.

En ce qui concerne les éoliennes, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) se réfère à la proposition de la commune de les construire à Holzem à la frontière communale entre Mamer et Dippach, mais en raison d'un éventuel site de nidification du milan rouge, ils veulent construire l'installation à 600 m des maisons, ce avec quoi la commune n'est pas d'accord.

Dans ce contexte, l'échevin Luc Feller (CSV) rappelle sa déclaration lors d'une réunion précédente quant à savoir si, dans ce cas, les oiseaux sont plus importants que les humains. On n'est pas contre la construction d'une éolienne. Mais il n'est pas acceptable que pour les autorités publiques responsables, la distance par rapport aux habitations joue un rôle moins important que la distance par rapport à d'éventuels sites de reproduction du milan rouge.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) fait référence à la « Grouss Botz » du 30 avril et à la réunion sur les jardins communautaires du 3 mai.

Dans ce contexte, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle le dîner pour 30 employés municipaux méritants, ainsi que la réception prévue le 2 mai pour ces lauréats, en remplacement de la réception habituelle du Nouvel An.

De plus, le conseiller Ed Buchette (CSV) demande s'il n'est pas possible de mettre en place un « Shared Space » au café « Kleng Gemeng » au lieu de la zone 30, car les promeneurs avec enfants viennent du parc Brill et beaucoup d'automobilistes ignorent la priorité à droite à cette embouchure. Ainsi des accidents pourraient être évités.

Le conseiller Sven Bindels (DP) souhaite des contrôles pour sensibiliser les parents dans la zone « Kiss and Go » de la rue François Trausch afin de respecter la limitation de vitesse.

Il demande ensuite des informations concernant une lettre d'une sage-femme qui avait demandé une salle à la commune pour offrir des cours privés aux jeunes parents. Ici, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne qu'on n'a pas voulu créer de précédent car aucune salle communale n'est allouée à des activités commerciales.

Cependant, il est toujours possible d'organiser de tels cours avec les commissions consultatives au tarif communal de 25 € par soirée.

Le conseiller Sven Bindels (DP) rappelle le mauvais état des bancs du parc Brill, souligne l'odeur désagréable des bassins de rétention, rappelle l'installation de tables à langer dans les toilettes publiques, propose des passages piétonniers provisoires dans la rue du Commerce ainsi que l'installation de feux de circulation dans la rue du Commerce pour éviter le danger venant des automobilistes qui empruntent cette route dans le sens opposé de la direction à sens unique. Il s'enquiert également du résultat de l'entrevue avec les responsables de la Poste concernant la fermeture du bureau de poste de Mamer.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) confirme le manque de bancs dans le parc Brill et suggère que la commune devrait également mettre en place des meubles de terrasse décents pour la buvette. Le bassin de rétention doit être nettoyé car de l'eau pourrie s'y accumule et le manque de tables à langer dans les toilettes publiques sera corrigé.

Après les discussions avec les responsables de la Poste, ce bureau restera en place jusqu'au 31 décembre 2023, bien qu'il soit déficitaire. La commune a également la possibilité d'acheter le bâtiment du bureau de poste, pour lequel les experts estiment actuellement le prix d'une part pour la Poste et, d'autre part, pour la commune.

On a également suggéré de décorer le bâtiment avec des graffitis d'art de Raphaël Gindt avant qu'il ne soit utilisé à d'autres fins.

En outre, on veut garder l'ancienne « École bleue » comme réserve pour la tenue des cours de musique en attendant l'achèvement de l'école de musique dans le « Kinneksbond ».

Avec une régulation de la circulation par des feux de circulation près du « Welle Bau », le Collège échevinal craint de créer un nouveau point dangereux par des automobilistes qui veulent rouler en direction de CIPA, puis dépassent la colonne en

stationnement et risquent ainsi une collision frontale avec les véhicules venant en sens inverse.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) est également d'avis qu'une réglementation par feux tricolores ne résout pas le problème. Il félicite le Collège échevinal pour le maintien en service du bureau de poste pendant un an et demi et appelle le Collège échevinal à prendre des mesures proactives afin de trouver une solution au problème de bruit des pompes à chaleur dans le règlement des bâtisses. Les éoliennes posent de plus en plus de problèmes d'acceptation dans tout le pays, de sorte qu'il faudrait miser davantage sur l'énergie solaire, améliorer les installations solaires sur les toits publics et installer des panneaux solaires sur les terrains en friche.

Avec la guerre en Ukraine, de nombreux ménages sont susceptibles de devoir faire face à des problèmes liés à la hausse des prix de l'énergie. Par conséquent, le Collège échevinal devrait réfléchir à la façon de soutenir les citoyens ayant des petits revenus, peut-être similaires à l'allocation de vie chère de l'État. La commission consultative de la famille ou la commission d'inclusion devrait y réfléchir.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) s'interroge également sur les circonstances dans lesquelles, en plus des multiples manifestations sportives organisées sur les terrains de football et dans le gymnase Nic. Frantz, la commune a autorisé des représentations de cirque. Il n'a aucun problème avec les représentations de cirque en soi, mais l'administration communale pourrait en informer les clubs sportifs plus tôt et éventuellement choisir un week-end où il y a moins de manifestations sportives déjà prévues. Il est également conscient qu'il est difficile de trouver un autre emplacement.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) annonce la décision du Collège échevinal d'augmenter l'allocation de vie chère de 20 % à 25 %, non seulement pour la subvention de base, mais aussi pour toutes les subventions supplémentaires. Cependant, seules quelques familles vivant dans la commune ont demandé une allocation de vie chère.

Le bourgmestre poursuit en évoquant des discussions sur le cirque au parking en face du hall des sports où, d'une part, une demande à court terme et, d'autre part, des goulots d'étranglement dus aux chantiers de construction existants ont conduit à cette solution.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (déi Gréng) fait un certain nombre de propositions concernant les réfugiés ukrainiens, notamment la mise en place d'une vitrine virtuelle avec les objets nécessaires, l'accès aux infrastructures sportives, la scolarisation, des organisations mensuelles de la Commission pour l'égalité des chances, de la Commission des étrangers, de la Commission des sports ou de la Commission de la jeunesse.

L'échevin Roger Negri (LSAP) n'y voit aucun problème, mais cela devrait être coordonné avec la Croix-Rouge.

De son côté, l'échevin Luc Feller (CSV) se réfère à un flyer commun de la Croix-Rouge et de la Maison Citoyenne, sur lequel est listé ce qui est nécessaire, afin d'effectuer ensuite la distribution avec la SICA qui a déjà beaucoup collecté dans son hall.

C'est aussi une bonne idée de mettre en place une vitrine virtuelle. En ce qui concerne la scolarisation, les enfants du premier cycle sont inscrits à l'école immédiatement, les enfants des autres cycles sont examinés, puis inscrits en fonction de leur niveau de connaissances, bien que les parents puissent exiger que les enfants soient inscrits dans la commune dans laquelle ils vivent.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) veut savoir combien de personnes sont logées dans combien de chambres de l'hôtel à Capellen. Il y a 48 personnes qui sont logées dans 24 chambres doubles avec salle de bains.

11. Affaires de personnel :

a) allocation d'une indemnité d'habillement aux employés communaux affectés au service technique communal ;

Les conseillers accordent à l'unanimité une indemnité vestimentaire aux employés municipaux affectés au service technique conformément au règlement grand-ducal du 14 août 2017, le Conseil échevinal déterminant chaque année les personnes qui bénéficieront de cette prestation.

b) création d'un poste de salarié qualifié à tâche manuelle détenteur d'un diplôme d'aptitude professionnelle - DAP comme électricien pour les besoins du service de la régie communale (conciergerie).

Les conseillers approuvent à l'unanimité la création d'un poste d'employé qualifié pour le service de l'administration communale.

12. Office social commun de Mamer : Avis relatif à une décision prise par le conseil d'administration de l'office social.

Le Conseil communal approuve également à l'unanimité une décision de l'Office Social Commun de Mamer.

13. Affaires de personnel (huis clos) :

a) Démission d'office d'un fonctionnaire communale de la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif ;

b) Démission d'un fonctionnaire de la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif.

Lors d'une réunion à huis clos, le Conseil communal traite de la démission obligatoire d'un fonctionnaire administratif du service communal, ainsi que de la démission d'un autre fonctionnaire communal de cette catégorie.

Council session minutes

28th March 2022

Mayor Gilles Roth (CSV) welcomes the members of the Municipal Council to this first meeting in the renovated meeting room. An additional item on the agenda, the resignation of a municipal official, is unanimously added to item 13b of the closed session.

1. Municipal planning and urban development: vote by the Municipal Council on a "New District" Special Development Plan (SDP) for the "Route de Garnich" concerning land located in Holzem (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004) and decision on a compensation payment to be required from the owner for the area less than a quarter of the total area (Article 34 of the amended Law of 19 July 2004).

Municipal architect Patrick Wallers presents the project submitted by the ACOM design office for Thomas & Piron Home, which involves the construction of three single-family houses on a site of 11.8 ares located in a mixed village zone (MIX-v).

The houses, one of which is slightly offset, comprise a basement, ground floor, first floor and potentially convertible attic space.

At the same time, the pavement in front of the house will be widened.

He responds to the objections of a neighbour, which however do not directly concern the SDP, but concern, inter alia, the drainage of surface water.

The existing building on the property and the garage will be demolished and, on the rear side of the property, two small strips of land will be designated as empty space to allow for a future project.

Mayor Gilles Roth (CSV) refers to the payment of the compensation due, since of the 1,180 m² instead of the prescribed 25%, only 7.12% will be allocated, so that for an area of 2.45 ares at a price of € 35,000 per are, a compensation payment of € 85,750 is due.

This compensation is used for the development (paths, street furniture, M-Box, soft mobility, public transport) of the parcel 794/4417 in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section C Holzem with an area of 15.95 ares, close to the SDP.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks about the three-metre wide strips of land at the back of the parcels, which, according to the municipal architect, are already entered in the SDP.

Councillor Jean Beissel (CSV) welcomes this project on land which has not been well maintained for years, as well as the demolition of the house which has not been lived in for a long time. At the same time, he points to the removal of four to five parking spaces. It is therefore important to complete the work on the Place de la Résistance as soon as possible, while at the same time asking the contractor to clean the polluted street more often.

In separate votes, the SDP and the payment of compensation are unanimously approved.

2. Projects and estimates:

- a) acquisition of an electrically powered service vehicle for law enforcement purposes;
- b) replacement of a service vehicle with an electrically powered service car;
- c) replacement of a service vehicle with an electric van for the needs of the workshop/carriage team;
- d) replacement of a John Deere Gator utility vehicle by a similar vehicle with an electric motor;
- e) replacement of a Citroën Jumper van with an electric van for the needs of the municipal building maintenance team;
- f) replacement of the mowing tractor for the Leisure Park in Capellen.

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the various estimates for the replacement of service vehicles. For example, for a new service vehicle for the municipal order service, which amounts to € 30,000. This purchase of an electric vehicle, as part of the efforts of the Municipal Council to reduce CO₂ emissions, has become necessary due to the recruitment of a third official for the municipal order service.

Because the 16-year-old vehicle of the municipal technical service no longer meets the emission standard, it must be replaced by an electric vehicle. The cost estimate for this is € 40,000.

In addition, according to Alderman Roger Negri (LSAP), instead of the planned VW Caddy, the 13-year-old Renault Kangoo of the municipal electricians, which is in a worse condition, is now

to be replaced by a new electric van equipped as required for the repair of breakdowns by this municipal service. The estimated cost of this vehicle is € 70,000.

In order to replace the 21-year-old utility vehicle of the gardening service (John Deere Gator) with a similar electric vehicle (with a spreader for winter maintenance and trailer), an estimate of € 50,000 is available.

As part of the council's efforts to reduce CO₂ emissions, the 13-year-old van used by the municipal building maintenance team is to be replaced by an electric van. The cost estimate for this is € 70,000.

As the lawn mower at the Capellen leisure park is in poor condition, it is to be replaced with a similar machine, for which there is an estimate of € 30,000.

These estimates are all unanimously approved.

Within the context of the discussions on these quotations, Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) wonders whether the Municipality's minibuses, which often occupy the charging points in front of the sports hall, could not be recharged elsewhere.

Alderman Roger Negri (LSAP) points out that the sports hall is the most favourable location for drivers taking their break and that minibuses cannot be charged at all locations because of their length. On the objection of the Councillor that the Municipality should indeed have its own charging station, the Municipality wants to set up such a station at the municipal service depot, according to Alderman Roger Negri. The situation should also improve with the new transformer at the "Kinneksbond".

Within the same context, Roger Negri announces that a VelóH station will also be installed at the station in Mamer.

Councillor Ed Buchette (CSV) thanks the College of Aldermen for its active conversion to electric vehicles and asks whether the Gator could not also be used to help associations, to maintain paths and to carry out nature conservation work. He also asks about the forest ranger's assistants. Mayor Gilles Roth (CSV) announces that two men had now been hired to support the ranger.

Mayor Gilles Roth (CSV) goes on to discuss the leisure facility in Capellen, where the playground is already in use, although it is still a construction site and the playground equipment must first be approved in terms of safety.

Alderman Roger Negri (LSAP) mentions the fact that the playground can already be partially put into use at Easter.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) points out the lack of available seats.

Councillor Sven Bindels (DP) is also unaware that the playground is not open, as everything except the climbing wall is accessible. He sees this as evidence of a lack of protection of building sites on municipal territory, where the responsible contractors should be made more aware.

Alderman Roger Negri (LSAP) points out that these are mainly private building sites.

According to Mayor Gilles Roth (CSV), the climbing wall, which is currently still closed, and is due to be opened on 9 May.

3. Approval of a free deed transfer of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section B Mamer-South under number 70/7954 at the "Rue du Commerce".

The members of the Municipal Council unanimously approve a notarised deed by which the company Crea-Haus transfers a 0.28-acre parcel of land in the Rue du Commerce to the Municipality free of charge.

4. Decision on the exercise of a right of pre-emption on a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under number 1331/5166, at the place called "Oberst Moidenthal".

On the proposal of the College of Aldermen, the Municipal Council decides, with the abstention of the three Councillors of "Déi Gréng", not to exercise its right of pre-emption on a parcel of land entered as arable land in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section Mamer-North, number 1331/5166 at the place called "Oberst Moidenthal" with an area of 39.63 ares, which is offered at a price of € 158,520.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) justifies her abstention by saying that this land should have been acquired in order to have land for compensatory measures.

Mayor Gilles Roth (CSV) points out that this site is located outside the perimeter of the building, and that € 4,000 per are, instead of the usual € 1,000 for agricultural land, is too expensive. Furthermore, the right of pre-emption is linked to the use of the land for social housing, road infrastructure or community facilities, which is not the case here.

5. SICONA South-West: protection of nature – Approval of an agreement concerning parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under numbers 1481/4592 and 1485/4591, at the place called "Auf Muehlenberg".

The members of the Municipal Council unanimously approve an agreement with SICONA South-West concerning two parcels of land, "auf Mühlenberg" and "auf Mühlenpfad", with a total area of approximately 160 ares.

As Alderman Roger Negri (LSAP) explains, this is a biodiversity agreement lasting until 31 December 2030, under which SICONA maintains 15 tall trees and renatures the meadow.

6. Elementary and youth education:

- a) regulation on setting the parental contribution at € 185.00 per pupil for the summer classes 2022;

b) regulation on setting the parental contribution at € 275.00 per pupil for the mountain adventure classes 2022.

Alderman Luc Feller (CSV) recalls the holiday camps which had to be cancelled due to the pandemic. It was therefore decided with the teaching staff to organise adventure courses in the mountains or summer courses by the sea instead of snow classes. A solution was sought in the interests of the children, who will long remember their experiences at such a camp.

The parental contribution for the participation of pupils in cycle 4.2 classes of the elementary school in the summer school 2022 in Sangatte (Pas-de-Calais, F) is set at € 185 per pupil, which corresponds to one third of the real cost, while the parental contribution to the costs of the adventure class 2022 in the mountains in Morzine (Haute-Savoie, F) is set at € 275 per pupil, which also corresponds to one third of the real costs.

Alderman Luc Feller (CSV) thanks the school committee and in particular Mrs Tapella for the organisation of these holiday camps, within a context marked by a great unpredictability due to the pandemic.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) is pleased that after two years, all pupils in the 4th cycle are now taking advantage of the holiday camps. She thanks the teaching staff. However, she sees problems with families with two or three children and proposes a 50% reduction in the cost of the second and third child.

Alderman Luc Feller (CSV) is of the opinion that this point has not been discussed at the information meetings and that if any problems should arise in this respect, the teaching staff have always dealt with it discreetly with the social office, so that a solution was found.

The parental contribution is unanimously approved.

7. Municipal finances:

a) approval of receipts;

Mayor Gilles Roth (CSV) presents a series of receipts such as income € 1,226,388.63 from the financial year 2021, the majority of which comes from the commercial tax of 2021 at € 929,336.38. Nevertheless, the Municipality does not reach the maximum expected, but loses revenue.

For the current year, receipts amount to € 4,962,242.98, of which € 3,928,753 comes from the Municipal Global Endowment Fund and € 807,000 from the first quarter's commercial tax.

These receipts are unanimously approved.

Next, Mayor Gilles Roth (CSV) informs members of the Municipal Council of the final account after the transfer of the remaining amount of State subsidies of € 7.2 million, bringing the surplus of the ordinary budget to € 12.3 million, which is more than foreseen in the rectified budget.

b) amendment to the municipal regulation of 7 March 2022 on the introduction of financial aid for the promotion of zero or low-CO2 emission road vehicles.

The municipal regulation on the introduction of financial support for the promotion of zero or low-CO2 emission road vehicles is amended so that it is not possible to apply for financial support for this purpose again until five years after receiving this support.

All the members of the Municipal Council agree with this amendment.

8. Extraordinary grants:

a) € 2,000.00 to the non-profit-making association SaF Zéisseng as an extraordinary grant for the traditional "Elsy Jacobs" Festival - approval of a decision of the College of Aldermen on 4 March 2022;

b) € 3,000.00 to the non-profit-making association Organising Committee World Rescue Challenge 2022 as a municipal contribution to the costs associated with the organisation of the "World Rescue Challenge 2022".

Alderman Luc Feller (CSV) presents the grants which the Municipality of Mamer awards on the one hand to the "SaF Sport a Fräizäit Zéisseng a.s.b.l." in the form of an extraordinary grant of € 2,000.00 for the traditional "Elsy Jacobs" Festival and on the other hand to the organising committee of the "World Rescue Challenge 2022", which will take place from 7 to 11 September 2022 at the Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS) in Luxembourg, and to which the Municipality of Mamer grants € 3,000.00.

These subsidies are unanimously approved.

9. Road traffic:

a) amendment to the road traffic regulation (Endorsement No 37);

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the amendments to the municipal road traffic regulations in which, inter alia, under "general provisions", the articles that allowed motorcycles, light motorcycles and bicycles to park without restriction in the parking spaces reserved for them are deleted.

In addition, parking in various zones is only allowed for vehicles under 3.5 tonnes with a resident parking sticker or a parking disc (maximum 2 hours), except for PRM vehicles. The same applies to parking spaces marked with parking meters.

Resident parking zones where these rules apply will be marked at the entrances to these zones with a yellow rectangular sign indicating no parking and parking restrictions.

b) urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Route de Dippach in Mamer;

The members of the Municipal Council unanimously approve an urgent temporary traffic regulation on the occasion of the gas connection works on the Route de Dippach in Mamer, where traffic will be controlled in one lane with traffic lights from 4 to 8 April.

c) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rue du Kiem in Capellen – extension;

The urgent temporary traffic regulation in the Rue du Kiem in Capellen, which foresees a parking ban and the closure of the

road section between the Route d'Arlon and house at 7 Rue du Kiem, with the exception of residents, as well as a parking ban between houses at 33 and 37 Route d'Arlon, will be extended from 25 March to 28 July.

d) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Route d'Arlon in Capellen;

From 31 March until the end of the four-week period of work to install a temporary pedestrian crossing in front of the house at 97 Route d'Arlon in Capellen, it is forbidden to park in the car park in front of houses at 97 and 108 Route d'Arlon.

e) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rue des Champs in Holzem.

Another urgent temporary road traffic regulation concerns the closure of the Rue des Champs in Holzem in both directions in front of the house number 1 as part of the works on the Place de la Résistance in Holzem.

These traffic regulations are unanimously approved.

10. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs members of the Municipal Council of a meeting with CREOS. They informed the Mayor that as of 1 January next year, no more connections to the gas network will be approved, so that it will probably be necessary to switch to heat pumps.

In addition, the status of current building projects is still unknown, and there is also the problem of noise from heat pumps.

Another problem is that in the medium term, fewer and fewer houses will be connected to gas, with maintenance costs being spread over the connections, so that in addition to the increase in the price of gas, the price of use continues to rise. This is a particular problem for the Municipality of Mamer because almost the entire Municipality is equipped with a gas connection.

The Mayor also discusses the accommodation of Ukrainian refugees, as the Municipality is now booking all the hotel rooms in Capellen, and for the months of April, May and June it will only pay the accommodation costs (€ 53,000), which will then be covered by the State. The Municipality, however, does not cover other costs such as supervision, support, security staff, food, and so on.

In addition, the Municipality has transferred 4 x € 2,500 to the Luxembourg Red Cross, Caritas, Médecins Sans Frontières and Handicap International Luxembourg.

After the outbreak of the war in Ukraine, the bank wanted to increase the interest on the Municipality's already signed loan, but withdrew its request, so that the € 20 million loan was concluded at a fixed interest rate of 1.45% for 20 years, which corresponds to € 290,000 in interest for the first year. The quarterly repayment of principal plus interest amounts to € 299,000, with the resulting annual repayment of approximately € 1.2 million not being a problem, as the loans for the "Kinneksbond" expire within this period.

Furthermore, the Mayor refers to the payment of the balance of the commercial tax and the Endowment Fund, which amounted to € 35.8 million, i.e. € 1.38 million more than foreseen in the rectified budget, resulting in the aforementioned surplus of the ordinary budget of € 12.5 million, which represents 25% of the ordinary budget.

Alderman Roger Negri (LSAP) refers to a planned meeting with the Bridges and Highways Department regarding the planned bypass from the Route de Koerich behind the Capellen business park to the Route de Kehlen. As soon as further information is available, he will inform the Municipal Council.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) speaks on behalf of a resident about the safety of pedestrians in the Municipality following an accident involving a child.

Indeed, she criticises the lack of a safe footpath or cycle path from the bus stop in the Rue des Églantiers to the Capellen business park. And there is no continuous safe cycle path from Mamer-Capellen to Windhof or a safe footpath from the Windhof bus stop to the business park.

Within this context, she also points to the lack of a cycle path between Mamer and Capellen, where the existing pavement could easily be widened.

She therefore asks the College of Aldermen what measures it intends to take in these specific cases. She also points out that the "Mobility" working group has not met for some time. It should be given priority so that the resident can receive a proper response.

She would also like to know the status of the wind turbine project and when this important project would be implemented.

Mayor Gilles Roth (CSV) emphasises that he only had oral reports of the accident involving the pre-school child, which had occurred outside school hours. The child had been picked up by a parent at the "Pre-school", but had escaped and run under a car. Fortunately the child was not injured.

This happened on the side of the Day Care Centre, but not during an activity of the Centre, but under the care of a parent. The driver of the car was not to blame either, according to the information available to the Mayor. On the other hand, the care provided at the Day Care Centre does not give rise to a complaint.

He also recalls that he had already requested a "Shared Space" which has not yet been granted.

Concerning the footpaths between Mamer and Capellen, Gilles Roth (CSV) refers to two existing paths.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) mentions the bottlenecks near the scout hut and wants a feasibility study for a cycle path and points out the absence of a footpath from the stop in the Rue des Églantiers to the business park.

Mayor Gilles Roth (CSV) describes the continuous paths between Mamer and Capellen, accessible to pedestrians and cyclists.

The “Hireknapp” stop is also intended to access the business park, where there is also a corresponding pavement. As the only point of danger, the Mayor sees the tunnel under the motorway with a path with trees running past the forest. However, he cannot accept that there is no safe pedestrian/cyclist route between Mamer and Capellen.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) is mainly interested in the improvements to be discussed in the cross-party “Mobility” group.

Alderman Roger Negri (LSAP) discusses the Windhof cycle path and its extension to Koerich, which is however no longer under the jurisdiction of the Municipality of Mamer. On the other hand, he regrets that everything is now ready for the realisation of the bicycle path between Holzem and Mamer, where the “Permission de Voirie” is still lacking, so that the project is not progressing.

Concerning the wind turbines, Mayor Gilles Roth (CSV) refers to the proposal of the Municipality to build them in Holzem at the municipal border between Mamer and Dippach, but because of a possible nesting site of red kites, they want to build the installation 600 metres from the houses, with which the Municipality does not agree.

Within this context, Alderman Luc Feller (CSV) recalls his question at a previous meeting as to whether birds are more important than people in this case. We are not against the construction of a wind turbine. However, it is not acceptable that the distance to houses is less important for the responsible public authorities than the distance to possible breeding sites of red kites.

Councillor Ed Buchette (CSV) refers to the “Grouss Botz” on 30 April and the community garden meeting on 3 May.

At the same time, Mayor Gilles Roth (CSV) recalls the dinner for 30 deserving municipal employees and the reception planned for 2 May for these laureates, replacing the usual New Year's reception.

In addition, Councillor Ed Buchette (CSV) asks whether it would not be possible to set up a “shared space” at the “Kleng Gemeng” café instead of the 30 kph zone, as walkers with children come from the Brill Park and many motorists ignore the right of way at this junction. Accidents could be avoided in this way.

Councillor Sven Bindels (DP) would like to see controls to make parents aware of the “Kiss and Go” zone in the Rue François Trausch so that the speed limit is respected.

He then asks for information about a letter from a midwife who had asked the Municipality for a room to offer private lessons to young parents. Mayor Gilles Roth (CSV) emphasises that no precedent had been set, as no municipal rooms were allocated to commercial activities.

However, it is still possible to organise such courses with the advisory committees at the municipal rate of € 25 per evening.

Councillor Sven Bindels (DP) recalls the poor condition of the benches in the Brill Park, points out the unpleasant smell

of the retention basins, recalls the installation of changing tables in the public toilets, and proposes temporary pedestrian crossings in the Rue de Commerce as well as the installation of traffic lights in Commerce Street in order to avoid the danger of motorists using this road in the opposite direction to the designated one-way. He also asks about the outcome of the meeting with the Post Office regarding the closure of the Mamer post office.

Mayor Gilles Roth (CSV) confirms the lack of benches in the Brill Park and suggests that the Municipality should also provide decent patio furniture for the refreshment stand. The retention basin needs to be cleaned as stagnant water is accumulating there and the lack of changing tables in the public toilets will be corrected.

After discussions with the Post Office, the office will remain in place until 31 December 2023, although it is in deficit. The Municipality also has the option of buying the post office building, for which experts are currently estimating the price for the post office and the Municipality.

It is also suggested that the building be decorated with graffiti art by Raphael Gindt before it is used for other purposes.

In addition, it is intended to keep the former “École bleu” as a reserve for holding music classes until the completion of the music school in the “Kinneksbond”.

With traffic lights near the “Wëllebau”, the College of Aldermen fears that a new danger point will be created by motorists who want to drive in the direction of CIPA and then overtake the parked column, thus risking a head-on collision with oncoming vehicles.

Councillor Roland Trausch (LSAP) also believes that traffic light regulation does not solve the problem. He congratulates the College of Aldermen for keeping the post office open for a year and a half and calls on the College of Aldermen to take proactive measures to find a solution to the problem of noise from heat pumps in the building regulations. Wind turbines are becoming increasingly difficult to accept throughout the country, so more emphasis should be placed on solar energy, improving solar installations on public roofs and installing solar panels on wasteland.

With the war in Ukraine, many households are likely to face problems related to rising energy prices. Therefore, the College of Aldermen should consider how to support citizens with low incomes, perhaps in a way similar to the State's cost of living allowance. The family advisory committee or the inclusion committee should think about this.

Councillor Roland Trausch (LSAP) also questions the circumstances under which, in addition to the many sports events organised on the football pitches and in the Nic. Frantz gymnasium, the Municipality allowed circus performances. He has no problem with circus performances per se, but the municipal authority could inform the sports clubs earlier and possibly choose a weekend when there are fewer sports events already scheduled. He is also aware that it was difficult to find another location.

Mayor Gilles Roth (CSV) announces the decision of the College of Aldermen to increase the cost-of-living allowance from 20% to 25%, not only for the basic subsidy, but also for all additional subsidies. However, only a few families living in the Municipality have applied for a cost of living allowance.

The Mayor continues by referring to discussions about the circus at the car park opposite the sports hall, where, on the one hand, a short-term demand and, on the other, bottlenecks due to existing construction sites led to this solution.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) makes a number of proposals concerning Ukrainian refugees, including the setting up of a virtual shop window with the necessary objects, access to sports facilities, schooling, monthly events organised by the Equal Opportunities Committee, the Foreigners' Committee, the Sports Committee or the Youth Committee.

Alderman Roger Negri (LSAP) sees no problem with this, but it should be coordinated with the Red Cross.

For his part, Alderman Luc Feller (CSV) refers to a joint flyer from the Red Cross and the Citizens' Centre, on which is listed what is needed, in order to then carry out the distribution with the SICA, which has already collected a great deal in its hall.

It is also a good idea to set up a virtual shop window. As far as schooling is concerned, children in the first cycle are enrolled in school immediately, children in the other cycles are examined and then enrolled according to their level of knowledge, although parents can demand that children be enrolled in the Municipality in which they live.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) wants to know how many people are accommodated in how many rooms of the hotel in Capellen. There are 48 people staying in 24 double rooms with bathrooms.

11. Staff matters:

a) allocation of a clothing allowance to municipal employees assigned to the municipal technical service;

The Councillors unanimously grant a clothing allowance to municipal employees assigned to the technical service in accordance with the Grand Ducal Regulation of 14 August 2017, with the College of Aldermen determining each year who will benefit from this allowance.

b) creation of a position for a qualified employee with a DAP (Diploma of Professional Aptitude) for manual tasks as an electrician for the needs of the municipal management service (janitors department).

The Councillors unanimously approve the creation of a position for a qualified employee for the municipal administration department.

12. Mamer Joint Social Office: opinion on a decision taken by the Management Board of the Social Office.

The Municipal Council also unanimously approves a decision of the Mamer Joint Social Office.

13. Staff matters (closed session):

a) resignation from office of a municipal official in salary category B, salary group B1, administrative subgroup;

b) resignation of an official in salary category B, salary group B1, administrative subgroup;

In closed session, the Municipal Council deals with the resignation from office of an administrative official from the municipal authority service, as well as the resignation of another municipal authority official in this category.



Avis au public

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 07/03/2022 (p.o.j. 6. b), a approuvé un règlement communal relatif à l'introduction d'une aide financière pour la promotion des véhicules routiers à zéro ou à faibles émissions de CO₂.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 28/03/2022 (p.o.j. 7. b), a approuvé la modification du règlement communal du 07/03/2022 relatif à l'introduction d'une aide financière pour la promotion des véhicules routiers à zéro ou à faible émission de CO₂.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 19/04/2022 (p.o.j. 6-c.), a approuvé un règlement communal relatif à l'octroi d'une allocation de vie chère et d'une prime énergie.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 28/03/2022 (p.o.j. 6. a.), a approuvé un règlement communal relatif à la fixation de la participation des parents à 185,00 € par élève pour les classes d'été 2022.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 28/03/2022 (p.o.j. 9-c) édictant un règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la rue du Kiem à Capellen, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 05/04/2022 sous la référence cce/rc/avis/22/4216 et par le Ministre de l'Intérieur le 03/05/2022 sous la référence n° 322/22/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 19/04/2022 (p.o.j.8-a) édictant un règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la rue de l'Ecole à Mamer, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 27/04/2022 sous la référence cce/rc/avis/22/4251 et par le Ministre de l'Intérieur le 03/05/2022 sous la référence n° 322/22/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 19/04/2022 (p.o.j.8-b) édictant un règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la rue du Commerce à Mamer, a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 27/04/2022 sous la référence cce/rc/avis/22/4251 et par le Ministre de l'Intérieur le 03/05/2022 sous la référence n° 322/22/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 19/04/2022, le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle sise à Mamer, 11, rue de la Libération en deux lots, en vue de leur affectation à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en

question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision dans un délai de trois mois à partir de la présente publication par requête signée d'un avocat à la Cour.

Il est porté à la connaissance du public, qu'en date du 20/04/2022 sous la réf. 19218/22C, Madame la Ministre de l'Intérieur, conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, a approuvé la délibération du conseil communal de la commune de Mamer du 07/03/2022 portant adoption du projet d'aménagement particulier dénommé « Rue Belair » concernant des fonds sis à Mamer, commune de Mamer, au lieu-dit « Bickelsbond », présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de Mmes Marie et Anne Pier.

La décision ministérielle sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le plan d'aménagement particulier est à la disposition du public à la Commune de Mamer, Service communal d'urbanisme, 7b route de Dippach à Mamer, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Weekend vum Wëlle Westen

SAVE
THE DATE
2.-3. JULI

ENTDECKT WÄREND ENGEM WEEKEND, WAT DE „WËLLE WESTEN“
TOURISTESCH ZE BIDDEN HUTT!

DÉCOUVREZ LORS D'UN WEEK-END L'OFFRE TOURISTIQUE
DU « WËLLE WESTEN » !

02.07 > 12H00-18H00 | 03.07 > 10H00-18H00

OFFIZIELL OUVERTURE: 02.07 UM 11:00 AUER OP DER BIEKERECHER MILLEN
OUVERTURE OFFICIELLE: 02.07 À 11H00 AU MOULIN DE BECKERICH



Biekercher Millen
MOULIN DE BECKERICH

Ueldenger Buerg
CHÂTEAU D'USELDANGE

Schifermusee Uewemaartel
MUSÉE DE L'ARDOISE HAUT MARTELANGE

Randschelter Thillensvogtei
THILLENVOGTEI RINDSCHLEIDEN

ANIMATIOUN FIR D'GANZ FAMILL OP 4 SITTE

Gratis Visitten · Guidéiert Vëlostouren · Infostänn
Picknicker op Reservatioun · Iessen a Gedrénks
Spiller · Workshops · Gratis Navetten

ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE SUR 4 SITES

Visites gratuites · Balades à vélos guidées
Stands d'information · Pique-niques sur réservation
Ravitaillement · Jeux · Workshops · Navettes gratuite



Méi Informatiounen
Plus d'informations

www.visitwillewesten.lu
@visitwillewesten



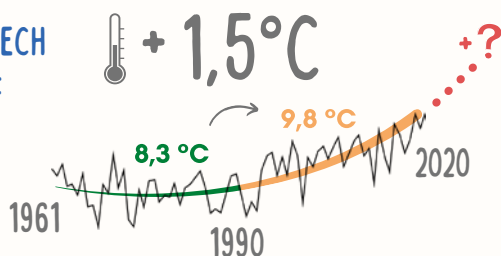
DE KLIMAWANDEL ZU LËTZEBUERG



DUERCHSCHNËTTLECH LOFTTEMPERATUR:

Eng kloer Hausse!

(Donnéeën:
Meteolux)



WÉI ENG ZUKÜNFTEG HAUSSE?

Zwëschen **+1,1 °C** an **+3,7 °C**

bis Enn vum 21. Joerhonnert.

Klimaprojektion-Modeller (LIST)



Stark Hausse vun...

... den **Hëtztdeeg** ($\geq 30^{\circ}\text{C}$)

... den **extremen Hëtztdeeg** ($\geq 35^{\circ}\text{C}$)

NIDDERSCHLAG



Joresduerschnitt = konstant, mee:

- eng méi grouss Variabilitéit

↗ Reen am Wanter

↘ Reen am Summer

- méi **Starkreen-Evenementer**



BUEDEM BEDECKT MAT SCHNÉI:

1961 - 1990 : 41 Deeg

1991 - 2020 : 25 Deeg

(Moyennen - Meteolux)



- 16 DEEG



AN D'HAUSSE VUM MIERESSPIGEL?

Keng direkt Bedroung
fir Lëtzebuerg...

Mee indirekt:

Klimabedéngt Vëlkerwanderungen?



MÉI DRÉCHEPERIODEN



↗ Bëschbrandgefor



↗ Waasserbedarf an der Landwirtschaft



Gefärdung vu fiichte Liewensraim



↗ Energieverbrauch fir d'Ofkilling



MÉI EXTREM WIEDEREVENEMENTER

Erhéichten Héichwaasser-Risiko



Materialschued

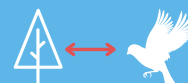


VERSCHIBUNG VUN DER
WUESSTUMSPERIOD
BEI PLANZEN



VERÄNNERUNG VUM
BIOLOGESCHEN ZYKLUS
BEI DÉIEREN

= Perturbatioun vun Interaktiounen
tëschen Déieren- a Planzenarten



Verännert
Arteverdeelung



↗ Invasiv Aarten



Opriede vun neie Krankheetsereeger



EKOLOGESCH PERTURBATIONEN

↗ Temperatur vu Gewässer

Gefärdung vun der Waasserqualität



↘ Fruchtbarkeet a Stabilitéit vun de Biedem



ËMWELTBERODUNG
LËTZEBUERG A.S.B.L.
EBL.LU / INFO@EBL.LU

LUXEMBOURG
INSTITUTE OF SCIENCE
AND TECHNOLOGY

LIST



PUBLIZÉIERT VUN:



KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

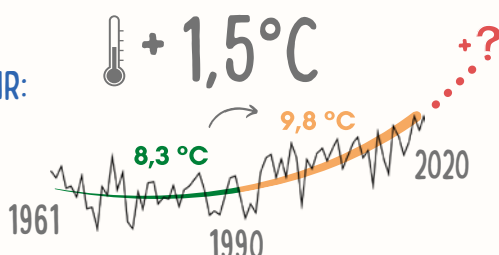


LE CHANGEMENT CLIMATIQUE

AU
LUXEMBOURG

TEMPÉRATURES MOYENNES DE L'AIR:

Une nette hausse!

(Donnés de
Meteolux)

QUELLE HAUSSE FUTURE?

Entre **+1,1°C** et **+3,7°C**

jusqu'à la fin du XXI siècle.

Modèles de projection climatique (LIST)



Forte hausse des...

... **jours de chaleur** ($\geq 30^{\circ}\text{C}$)... **jours de chaleur extrême** ($\geq 35^{\circ}\text{C}$)

PRÉCIPITATIONS



Moyenne annuelle = constante, mais:

- une plus grande variabilité

↗ pluie en hiver

↘ pluie en été



- plus d'événements **torrentiels**



SOL RECOUVERT DE NEIGE:

1961 - 1990 : 41 jours

1991 - 2020 : 25 jours

(Moyennes - Meteolux)

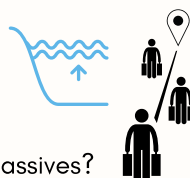
**- 16 JOURS**

ET LA HAUSSE DU NIVEAU DE LA MER?

Pas une menace directe
pour le Luxembourg...

Mais indirectement:

Migrations climatiques massives?



PLUS DE PÉRIODES SÈCHES

↗ Besoins en eau pour
l'agriculture

↗ Risque d'incendies de forêt



Mise en danger des habitats humides



↗ Energie pour le refroidissement

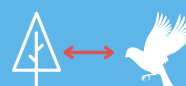


PLUS DE PHÉNOMÈNES MÉTÉOROLOGIQUES EXTRÊMES

Risque accru d'inondation



Dégâts matériels

DÉCALAGE DES
PÉRIODES DE VÉGÉTATION
CHEZ LES PLANTESMODIFICATION DES
CYCLES BIOLOGIQUES
CHEZ LES ANIMAUX= Perturbation des interactions entre
espèces animales et végétalesRépartition des
espèces altérée

↗ Espèces invasives



Apparition de nouveaux pathogènes



PERTURBATIONS ÉCOLOGIQUES

↗ Température des eaux

↘ Qualité chimique et biologique des cours d'eau



↘ Fertilité et stabilité physique des sols



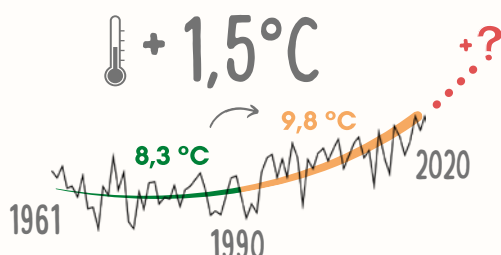
CLIMATE CHANGE IN LUXEMBOURG



AVERAGE AIR TEMPERATURES:

E clear increase!

(Data from
Meteolux)



WHAT FUTURE INCREASE?

Between **+1,1°C** and **+3,7°C**
until the end of the 21st century.

Climate projection models (LIST)



Strong increase in...

... **heat days** ($\geq 30^{\circ}\text{C}$)

... **extreme heat days** ($\geq 35^{\circ}\text{C}$)

PRECIPITATION



Annual average = constant, but:

- an increasing variability

↗ rain in winter

↘ rain in summer

- more **heavy rain events**



GROUND COVERED WITH SNOW:

1961 - 1990 : 41 days

1991 - 2020 : 25 days

(Averages - Meteolux)



- 16 DAYS

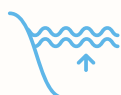


WHAT ABOUT SEA LEVEL RISE?

Not a direct threat
to Luxembourg...

But indirectly:

Massive climatic migrations?



MORE DRY PERIODS



↗ Risk of forest fires



↗ Water requirements for agriculture



Endangerment of wetland habitats



↗ Energy requirement for cooling



MORE EXTREME WEATHER EVENTS

Increased risk of flooding



Property damage

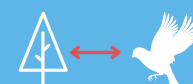


**LAGS IN THE
GROWING SEASONS
OF MANY PLANTS**



**MODIFICATION OF THE
BIOLOGICAL CYCLES
OF MANY ANIMALS**

= Disruption of interactions between
animal and plant species



Altered species
distribution



↗ Invasive species



Appearance of new pathogens



ECOLOGICAL DISTURBANCES

↗ Water temperature

↘ Chemical and biological quality of watercourses

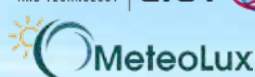


↘ Soil fertility and physical stability



EMWELTBERODUNG
LÉTZEBUERG A.S.B.L.
EBL.LU / INFO@EBL.LU

LUXEMBOURG
INSTITUTE OF SCIENCE
AND TECHNOLOGY



LIST

PUBLISHED BY:



KlimaPakt
Meng Gemeng engagiert sech



Ein zweites Leben für Altbrillen

Mit Unterstützung der Luxemburger Optiker und Recycling- und Ressourcententren

Une seconde vie pour les vieilles lunettes

Avec le soutien des opticiens et des centres de ressource luxembourgeois



Die Sammlung von Altbrillen wird koordiniert von der **SuperDrecksKescht®**. Unterstützt wird die Kampagne von den Luxemburger Optikern. Abgabemöglichkeiten bestehen an allen mobilen Sammelstellen der **SuperDrecksKescht®** und in den Recycling- und Ressourcententren, sowie auf Anfrage bei Ihrem Optiker.

*La collection de des vieilles lunettes est coordonnée par la **SuperDrecksKescht®**. La campagne est soutenue par les opticiens luxembourgeois. Les lunettes peuvent être déposées dans tous les points de collecte mobile de la **SuperDrecksKescht®**, dans les centres de ressources et sur demande auprès de votre opticien.*

Informationen

Informations

„Brillen weltweit“ ist eine gemeinnützige Aktion, die die gebrauchten Brillen nach einer Qualitätskontrolle für humanitäre Zwecke auf der ganzen Welt weiterleitet. Bisher wurden bereits über 2 Millionen Brillen gesammelt, aufbereitet und Sehbehinderten über lokale NGOs auf der ganzen Welt zur Verfügung gestellt.

Die Aufarbeitung der Brillen erfolgt durch Langzeitarbeitslose. **„Brillen weltweit“** ist für die Weiterverwendung / das Recycling von gebrauchten Brillen. Die langjährige fachliche Begleitung erfolgt durch einen erfahrenen Augenoptikermeister. Es gibt Sammelstellen in Deutschland, in der Schweiz, in Liechtenstein und in Belgien und jetzt auch in Luxemburg.

Die Aktion trägt das allgemein anerkannte DZI-Spendensiegel, ein Gütesiegel für seriöse und transparente Spendenorganisationen, die verantwortungsvoll mit den ihnen anvertrauten Gütern bzw. Geldern umgehen.



*« **Brillen weltweit** » est une action caritative qui redirige des lunettes usagées à des fins humanitaires après un contrôle de qualité dans le monde entier. Jusqu'à présent, plus de 2 millions de lunettes ont été collectées, traitées et mises à la disposition des malvoyants par le biais d'ONG locales du monde entier.*

*Le traitement des lunettes est effectué par les Chômeurs de longue durée. « **Brillen weltweit** » est la plus grande entreprise de réutilisation / recyclage de lunettes usagées d'Europe. Le support professionnel à long terme est assuré par un maître opticien expérimenté. Il existe des points de collecte en Allemagne, en Suisse, au Liechtenstein et en Belgique, et maintenant aussi au Luxembourg.*

La campagne porte le sceau de donation DZI généralement reconnu, un sceau d'approbation pour les organisations donatrices sérieuses et transparentes qui traitent de manière responsable avec les biens ou les fonds qui leur sont confiés.

Aufbereitung

Préparation

Die Aufbereitung beinhaltet der Brillen beinhaltet :

- Reinigung
- Test zur Ermittlung, ob es sich um eine Einstärken- oder Gleitsichtbrille handelt
- Reparatur defekter Brillen unter Verwendung vorhandener Teile
- Ermittlung der Brillenstärke
- Erstellung eines Brillenpasses mit allen notwendigen Informationen
- Entfernung von Kunststoffteilen wie Bügelenden und Nasenpads bei nicht verwendbaren Brillen
- stoffliche Verwertung nicht mehr nutzbarer Brillen

Sonnenbrillen werden ebenfalls kontrolliert und gegebenenfalls repariert und gehen einem gesonderten Projekt in Nordindien zu.

La préparation comprend les lunettes comprend :

- nettoyage
- test pour déterminer s'il s'agit des verres simples ou progressifs
- réparation des lunettes défectueuse à l'aide de pièces existantes
- détermination de la puissance des lunettes
- création d'un passeport de lunettes avec les informations nécessaires
- enlèvement des pièces en plastique telles que les embouts des branches et les coussinets nasaux dans le cas de lunettes inutilisables
- recyclage matière des lunettes non utilisables

Les lunettes de soleil seront également vérifiées et, si nécessaire, réparées, et seront affectées à un projet distinct dans le nord de l'Inde.



Info: brillenweltweit.de



EIS GEMENG ENGAGÉIERT SECH FIR
DE FAIREN HANDEL. MAACHT MAT,
ANDEEMS DIR FAIRTRADE
PRODUKTER WIELT.

L'ÉGALITÉ FEMMES-HOMMES DÈS MAINTENANT, POUR UN AVENIR PLUS JUSTE

SUSAN LIMISI, COORDINATRICE DE L'ÉGALITÉ
DES SEXES CHEZ FAIRTRADE AFRICA

Les femmes constituent depuis longtemps l'épine dorsale de la production agricole de notre planète. L'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) estime que les femmes représentent aujourd'hui 60 à 80% des producteurs présents dans les pays non industrialisés et que, dans certains pays, jusqu'à 70 % de la main-d'œuvre agricole provient des seules femmes. C'est un chiffre stupéfiant. Et c'est aussi un indicateur clair du rôle vital que jouent les femmes pour nourrir le monde.

Cependant, malgré l'importance des contributions des productrices, la triste réalité est que la plupart d'entre elles travaillent de longues heures sans être remarquées et, surtout, sans être récompensées. Tout simplement parce qu'elles sont des femmes.

Chez Fairtrade, nous restons engagés dans la construction d'un avenir plus juste pour tous. Mais nous savons aussi qu'un avenir plus juste pour tous implique l'égalité des sexes dès maintenant. C'est pourquoi nos efforts continus pour lutter contre les inégalités de genre sur le terrain se poursuivent avec beaucoup de succès.

Prenez nos écoles de leadership pour les femmes, qui œuvrent en faveur de l'égalité des sexes par le biais de programmes de formation conçus pour renforcer les compétences de leadership, les connaissances en matière de budget et de comptabilité, l'épargne et l'investissement dans de nouvelles opportunités.

En Côte d'Ivoire, par exemple, Fairtrade Africa a travaillé de cette manière pour aider les productrices à utiliser des stratégies agricoles intelligentes pour diversifier leurs revenus, développer leurs compétences pour créer des entreprises et devenir des leaders dans leurs coopératives de cacao certifiées Fairtrade. Dans le même temps, au Kirghizstan, un cours d'un an dispensé par la Gender Leadership School a permis aux femmes de comprendre l'égalité et leurs droits, tout en acquérant des compétences commerciales et des méthodes de contrôle et de gestion des ressources. Les écoles de leadership féminin de Fairtrade améliorent le niveau de confiance des productrices afin qu'elles puissent participer utilement à l'expression de leurs préoccupations, négocier et plaider en faveur de l'inclusion dans ces espaces traditionnellement dominés par les hommes.



Edith est membre de la coopérative SCAEK en Côte d'Ivoire et diplômée de la Fairtrade Women's School of Leadership, une initiative qui vise à autonomiser les productrices par le biais de formations et l'éducation. Photo © Chris Terry



Aminata Temi, productrice de cacao Fairtrade en Côte d'Ivoire. Passionnée par l'agriculture, la jeune femme met ses connaissances au service de sa coopérative et de sa communauté. Elle s'engage pour une meilleure inclusion et considération des jeunes. Scannez le QR-code pour découvrir son témoignage vidéo



WWW.FAIRTRADE.LU

MIR SINN ANTIGASPI,

AN DIR?

**DE FRIGO
RICHTEG ARAUMEN**

#antigaspi

**FÄERDEG PLATEN,
KUCH**

4 - 7 °C

KÉIS

4 - 7 °C

**JUGURT,
RAM, MËLLECH**

0 - 4 °C

**FLEESCH, FËSCH,
WURSCHT**

0 - 4 °C

UEBST, GEMÉIS

8 - 10 °C

**EEËR, BOTTER,
GEBEESS**

10 - 12 °C

ZOOSSEN

10 - 12 °C

GEDRÉNKS

10 - 12 °C



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural

antigaspi.lu

NOUS SOMMES ANTIGASPI,

ET VOUS ?

RANGER LE FRIGO CORRECTEMENT

#antigaspi

**PLATS CUISINÉS,
GÂTEAUX**

4 - 7 °C

FROMAGE

4 - 7 °C

**YAOURT,
CRÈME FRAÎCHE, LAIT**

0 - 4 °C

**VIANDE, POISSON,
SAUCISSE**

0 - 4 °C

FRUITS, LÉGUMES

8 - 10 °C

**ŒUFS, BEURRE,
CONFITURE**

10 - 12 °C

SAUCES

10 - 12 °C

BOISSONS

10 - 12 °C



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural

antigaspi.lu



Der Mouvement Ecologique und seine Regionale „Miersch an Ëmgéigend“,
in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Mamer, Kopstal und Mersch und ProVelo.lu,
laden herzlich ein zur 25. Ausgabe von



“Alles op de Vëlo”

**Sonndes, de 17. Juli 2022 vun 10 - 18 Auer
op der Streck tëschent Mamer a Miersch**

Freuen Sie sich auf den beliebten Fahrradtag für die ganze Familie: Von morgens bis abends haben Radfahrer und Fußgänger freie Bahn im schönen Mamertal, ohne Autoverkehr! Verpflegungsstände, Rahmenprogramm, Stempelrallye und gratis Pendelbusse mit Fahrradanhängern, wenn die Beine müde werden.
Radeln Sie mit!



La journée populaire du vélo pour toute la famille: route libre du matin au soir pour cyclistes et piétons dans la belle vallée de Mamer, sans trafic automobile! Des stands de ravitaillement, programme cadre, rallye et une navette gratuite avec remorque vélo si les jambes se fatiguent.

Appuyez sur les pédales !

Weitere Infos: Programm, Routenbeschreibung, Pendelbus demnächst auf:
Plus d'infos: programme, route, navette ... prochainement sur:

www.meco.lu



STANDARD TÉLÉPHONIQUE

31 00 31-1

info@mamer.lu

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi

8h00-11h30

13h30-16h30

Biergerzenter

Lundi, mardi, jeudi et vendredi

8h00-11h30

13h30-16h30

Mercredi :

8h00-11h30

13h30-19h00

Excepté la veille des jours fériés

DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF

Service secrétariat - affaires générales

Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal

E-mail : secretariat@mamer.lu

Tania BRAAS, secrétaire communal

Coordinateur général de l'administration

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : tanja.braas@mamer.lu

Nico BONTEMPS, secrétaire adjoint

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Laura GROBER

Tél. : 31 00 31-28

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG

Tél. : 31 00 31-34

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service secrétariat - urbanisme

Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif

Muris HUREMOVIC

Tél. : 31 00 31-40

E-mail : uris.huremovic@mamer.lu

Christian MEYER

Tél. : 31 00 31-56

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Biergerzenter et service scolaire

Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire

Tél. : 31 00 31-48

E-mail : population@mamer.lu

servicescolaire@mamer.lu

Tom PLUNE, coordinateur du service

Tél. : 31 00 31-51

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats

Tél. : 31 00 31-37

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès

Tél. : 31 00 31-55

E-mail : claudio.spilman@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements

de résidence, documents d'identité

Tél. : 31 00 31-53

E-mail : barbara.simoes@mamer.lu

Kim LEIDI, organisation scolaire, transport scolaire

Tél. : 31 00 31-44

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

Ecole de musique

E-mail : ugda@mamer.lu

Claude LENTZ

Tél. : 31 00 31-45

E-mail : claudio.lentz@mamer.lu

Service des relations publiques et culturel

Bulletin communal, site internet, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

René HOFFMANN, relations publiques

Tél. : 31 00 31-23

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Frank ELSÉN, relations publiques

Tél. : 30 00 31-24

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Serge BAUSCH, organisateur d'événements

Tél. : 31 00 31-27

E-mail : serge.bausch@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements

Tél. : 31 00 31-36

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale

Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal

E-mail : egalite@mamer.lu

Bled BEKTESHI, chargé de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale

Tél. : 31 00 31-26

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale

Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu

serviceecrivainpublic@mamer.lu

Bled BEKTESHI

Tél. : 31 00 31 26

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'accueil, réservation de salles et cours organisés par la commune

Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours

E-mail : info@mamer.lu

cours@mamer.lu

reservations@mamer.lu

Kelly FERRING, réception

Tél. : 31 00 31-72

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés

par la commune

Tél. : 31 00 31-989

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Pascale WAMPACH, gestion des salles communales

Tél. : 31 00 31-33

E-mail : pascale.wampach@mamer.lu

Service informatique

Gestion du matériel et du réseau informatique

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC

Tél. : 31 00 31-43

E-mail : claudio.marx@mamer.lu

Médiation de voisinage

Astrid GLOD, médiatrice

Tél. : 31 00 31 91

E-mail : mediation@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER

Nico BONTEMPS, secrétaire adjoint

Coordinateur du département financier

Tél. : 31 00 31-1

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service financier

Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, assurances - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-52

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Cindy HACK, subsides - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-39

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Deborah SCHETTINI, subsides - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-25

E-mail : deborah.schettini@mamer.lu

Service des ressources humaines

Personnel communal, engagement d'étudiants

Tél. : 31 00 31-998

E-mail : rh@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, gestionnaire

des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-52

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire

des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-32

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

Claude LENTZ, gestionnaire

des ressources humaines

Tél. : 31 00 31-45

E-mail : claudio.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle
E-mail : recette@mamer.lu

Fernand MOUSEL, receveur communal
Coordinateur du département de la recette communale
Tél. : 31 00 31-42
E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Ricardo MORAIS
Tél. : 31 00 31-46
E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant
E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre
Tél. : 691 31 35 43
E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, agent municipal / garde-champêtre
Tél. : 621 55 35 58
E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal
Tél. : 621 55 35 59
E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

CONCIERGERIE MAMER SCHLASS

Tél. : 31 00 31-30
E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Service technique
Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés
E-mail : stc@mamer.lu

Laurent HANSEN, coordinateur du département technique
Tél. : 31 00 31-65
E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs
Tél. : 31 00 31-38
E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés
Tél. : 31 00 31-61
E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Laurent FRANK, secrétariat - factures fournisseurs
Tél. : 31 00 31-38
E-mail : laurent.frank@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux
Tél. : 31 00 31-66
E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers
Tél. : 31 00 31-64
E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers
Tél. : 31 00 31-86
E-mail : claud.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation
Tél. : 31 00 31-73
E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation
Tél. : 31 00 31-67
E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité
Tél. : 31 00 31-68
E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations
Tél. : 31 00 31-38
E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité
E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, chargé à l'environnement à l'énergie et à la mobilité
Tél. : 31 00 31-58
E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Service de la régie communale
Claude DE LA HAMETTE, préposé
Tél. : 31 00 31-69
E-mail : claud.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé
Tél. : 621 31 35 44
E-mail : sven.tailger@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles
E-mail : urbanisme@mamer.lu

Patrick WALLERS, architecte
Coordinateur du département urbanisme et aménagement du territoire
Tél. : 31 00 31-62
E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

Fernand CIEOL, autorisations de construire
Tél. : 31 00 31-57
E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme - informations générales
Tél. : 31 00 31-83
E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux
9, route de Dippach, Mamer
Claude DE LA HAMETTE
Tél. : 31 00 31-69
E-mail : claud.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »
Tél. : 621 25 35 09
9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »
Tél. : 31 18 97
1, rue de Bertrange, Mamer
E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen
51, route d'Arlon, Capellen

Centre Culturel Kinneksbond
Tél. : 26 395-100
42, route d'Arlon, Mamer
E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »
Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)
70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem
Tél. : 31 00 31-30
5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)
Tél. : 26 115-1
5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours **Tél. : 112**

Urgences Police **Tél. : 113**

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort
Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier
Tél. : 691 313 577
E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer
Tél. : 26 11 37-1
E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »
Tél. : 30 00 01
E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer www.jhmamer.lu
E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau **Tél. : 31 00 31-81**

École fondamentale Campus Kinneksbond
Marc BRAUN, secrétariat
Tél. : 26395-600
E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen
Marc THILL, secrétariat
Tél. : 26 395-701
E-mail : marc.thill@mamerschoulen.lu

B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Gilles ROTH, bourgmestre
Tél. : 31 00 31-74
31 70 43 téléphone privé
E-mail : gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin
Tél. : 31 00 31-75
621 282 213 téléphone privé
E-mail : roger.negri@mamer.lu

Luc FELLER, échevin
Tél. : 31 00 31-76
621 541 408 téléphone privé
E-mail : luc.feller@mamer.lu

Collège des bourgmestre et échevins (sur rendez-vous)
Tél. : 31 00 31-1



Le Carsharing dans votre commune.



Plus d'infos sur www.flex.lu

